

SIEMENS

VS07G1466

Instruction manual
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruções de utilização

QUEL ASPIRATEUR.COM



en

fr

nl

it

es

da

no

sv

fi

pt

Congratulations on your purchase of a Siemens VS07 vacuum cleaner. This instruction manual describes various VS07 models, which means that some of the equipment features and functions described may not be available on your model. You should only use original Siemens accessories, which have been specially developed for your vacuum cleaner to achieve the best possible vacuuming results.

Please keep this instruction manual in a safe place. If you pass the vacuum cleaner on to someone else, please also pass on this instruction manual.

Intended use

This vacuum cleaner is intended for domestic use only, not for commercial use.

Only use this vacuum cleaner in accordance with the instructions in this instruction manual.

The manufacturer will not accept any responsibility for damage caused by improper use or incorrect operation. Therefore, you must note the following points.

The vacuum cleaner must only be operated with:

- Manufacturer's original dust bags
- Manufacturer's original replacement parts, accessories or special accessories

Safety information

This vacuum cleaner complies with the generally accepted standards of technology and relevant safety regulations.

- Always observe the information on

the rating plate when using the vacuum cleaner and connecting to the power supply.

- Never use the vacuum cleaner without a dust bag fitted.
 - => This can damage the appliance.
- Only allow children to use the vacuum cleaner under supervision.
- This appliance must not be used by children or persons with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and knowledge (including children) unless they have been instructed in the use of the appliance by a responsible person.

The vacuum cleaner may not be used for:

- cleaning persons or animals
- vacuuming up:
 - hazardous, sharp-edged, hot or red hot substances.
 - damp or liquid substances
 - highly flammable or explosive substances and gases
 - ash, soot from tiled stoves and central heating systems
 - toner dust from printers and copiers.
- Keep suction away from your head when using the handle, nozzles or pipe.
 - => Risk of injury.
- Stand the appliance on a firm, secure surface when vacuuming.
- When vacuuming stairs, the appliance must always be lower down than you.
- In the following cases, stop using the appliance immediately and contact the after-sales service:
 - if the mains connection cable is damaged.
 - if you have accidentally vacuumed up some liquid or liquid has entered the inside of the appliance
 - if the appliance has been dropped.

- Do not use the power cord to carry the vacuum cleaner.
- Fully extend the power cord when using the vacuum cleaner continuously for several hours.
- When disconnecting the appliance from the mains, pull on the plug, not the power cord.
- Do not pull the power cord around sharp corners or allow it to become trapped.
- Unplug the power cord from the mains before carrying out any work on the vacuum cleaner or its accessories.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged. Unplug the power cord from the mains if a fault is detected.
- For safety reasons, only authorised after-sales service personnel are permitted to carry out repairs and fit replacement parts to the vacuum cleaner.
- Protect the vacuum cleaner from outside weather conditions, moisture and sources of heat.
- The vacuum cleaner is not suitable for use on building sites.
=> Vacuuming up building rubble could damage the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.
- At the end of its life, the appliance should be rendered unusable, then disposed of in an appropriate manner.
- Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal (risk of suffocation).
- do not pour any flammable substances or substances containing alcohol onto the filters (filter bag, motor protective filter, exhaust filter, etc.).

Disposal information

■ Packaging

The packaging is designed to protect the vacuum cleaner from being damaged during transportation. It is made of environmentally friendly materials and can be recycled. Dispose of packaging that is no longer required at an appropriate recycling point.

■ Used vacuum cleaners

Used vacuum cleaners still contain many valuable materials. Therefore, please take your used vacuum cleaner to your retailer or recycling centre to be recycled. For current disposal methods, please enquire at your retailer or your local council.

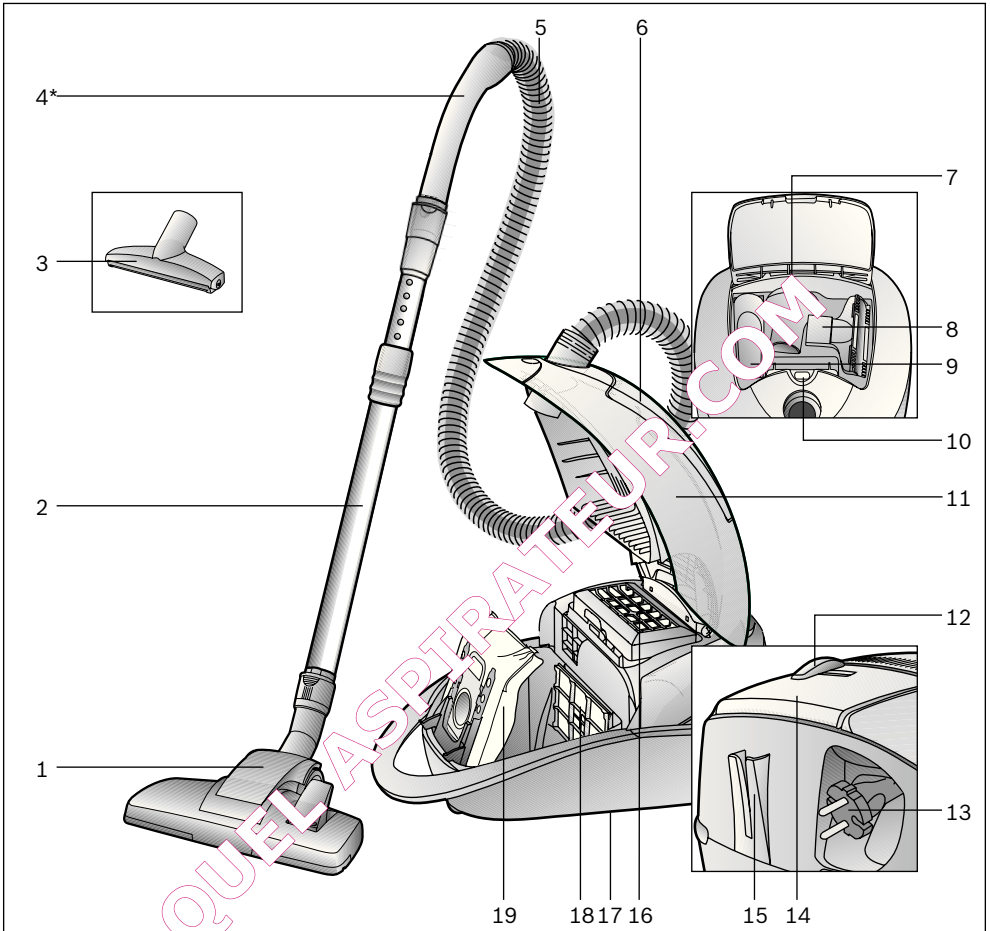
■ Disposal of filters and dust bags

Filters and dust bags are made from environmentally friendly materials. As long as they do not contain substances that are not permitted to be disposed of in the household rubbish, you can dispose of them with your normal household rubbish.



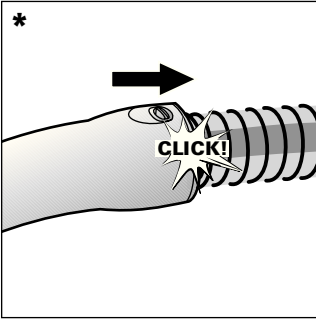
Please note

The mains socket must be protected by at least a 10 amp fuse. If a fuse should blow when you switch on the appliance, this may be because other electrical appliances which have a high current draw are connected to the same power circuit. To prevent the fuse from blowing, select the lowest power setting before switching the appliance on, and increase the power only once it is running.



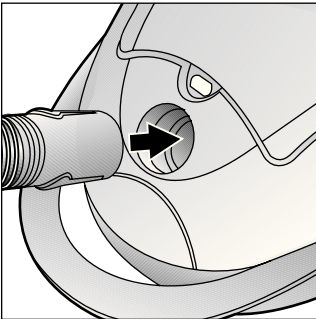
- | | |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 Adjustable floor tool with locking collar | 11 Cover |
| 2 Telescopic tube with adjusting sleeve and locking collar | 12 Electronic slide control |
| 3 Professional upholstery nozzle | 13 Power cord |
| 4 Handle* | 14 ON/OFF button |
| 5 Flexible hose | 15 Parking aid |
| 6 Accessory compartment | 16 Exhaust filter |
| 7 Furniture brush | 17 Parking aid (on underside of unit) |
| 8 Upholstery nozzle | 18 Motor protection filter |
| 9 Crevice nozzle | 19 Dust bag |
| 10 Dust bag change indicator | |

*Depending on equipment

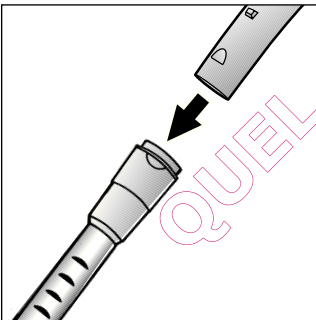
**Before using for the first time**

Push the handle onto the flexible hose until it engages.

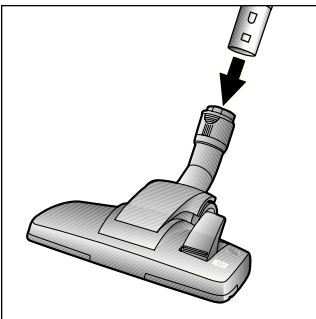
*dependent on model



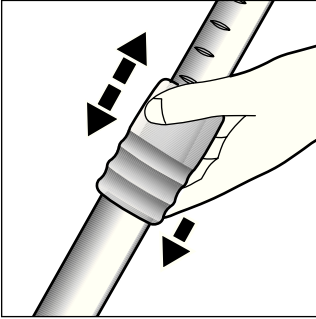
Insert the flexible hose connector into the opening on the vacuum cleaner until it engages.



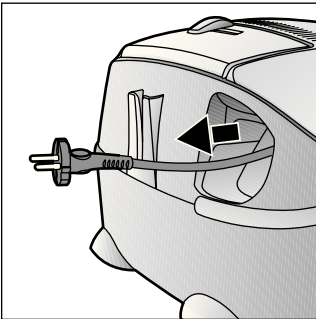
Push the handle into the telescopic tube until it engages.



Push the telescopic tube straight into the connecting piece of the floor tool until it engages.

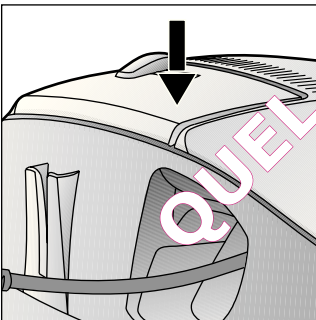


Move the adjusting sleeve in the direction of the arrow to release the telescopic tube and adjust it to the length required.

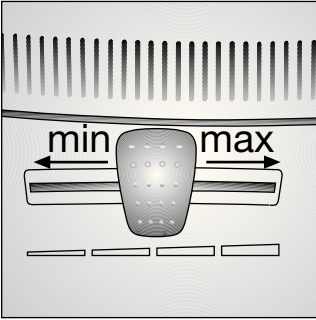


Take the mains plug, pull the power cord to the required length and insert the plug into a socket.

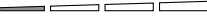


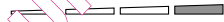
! After continuous use of 30 minutes or more, completely disconnect the power cord from the power supply.
=> Risk of overheating and subsequent damage.

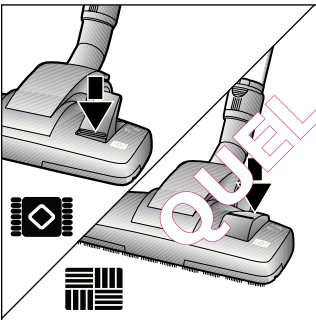


To switch your vacuum cleaner on, press the On/Off button in direction of arrow.





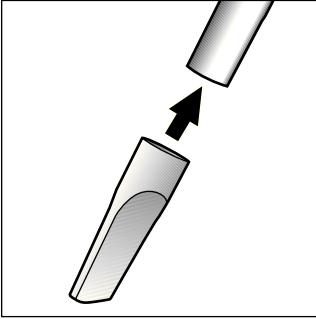
The required suction power can be selected infinitely variably by adjusting the slide control.

- **Lowest**
suction range: 
For vacuuming delicate fabrics, e.g. curtains.
- **Low**
suction range: 
For cleaning carpets and when there is little dirt.
- **Medium**
suction range: 
For vacuuming durable floor coverings, hard floors and for heavily soiled surfaces.
- **High**
suction range: 
For vacuuming stubborn dirt and very heavily soiled surfaces.



Adjusting the floor tool:

- For vacuuming rugs and carpets => 
- For vacuuming hard floors => 

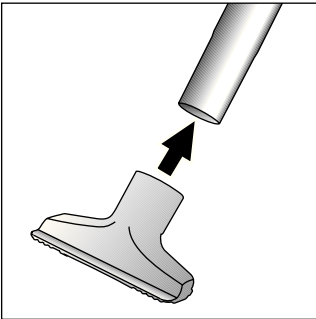


Vacuuming with accessories

(attach to handle or suction tube as required).

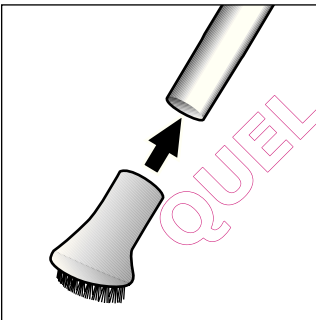
Please set your appliance to the medium suction range.

- Crevice nozzle
For cleaning crevices and corners.

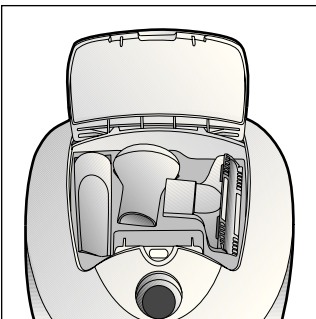


- Upholstery nozzle
For cleaning upholstery, furniture, curtains, etc.

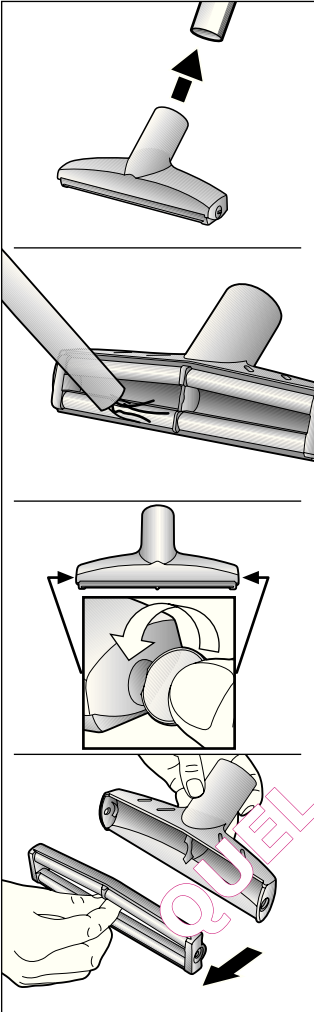
When cleaning delicate materials, such as curtains, set the power to the lowest suction range.



- Furniture brush
For vacuuming picture frames, books, delicate furniture, etc.

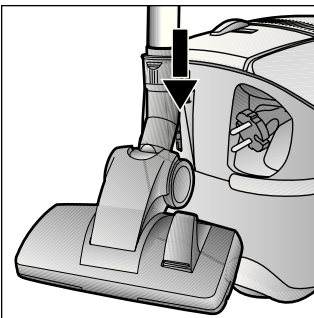


Small accessories that you do not need can be stored in the vacuum cleaner lid.

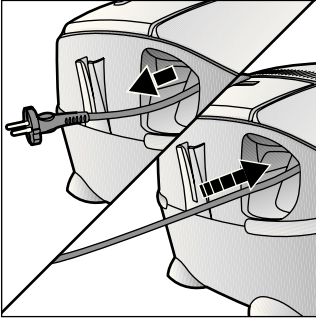


Professional upholstery nozzle

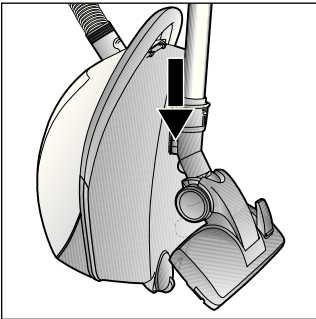
- For intensive cleaning of upholstered furniture (attach to the handle or suction tube as required).
- To clean the professional upholstery nozzle, simply vacuum it using the handle.
- If it is very dirty, the professional upholstery nozzle can also be opened up. To do this, turn the two screws on the sides of the nozzle (e.g. using a coin) and remove the inner part from the nozzle.
- After cleaning, replace the inner part (make sure it is correctly seated) and screw to the housing.



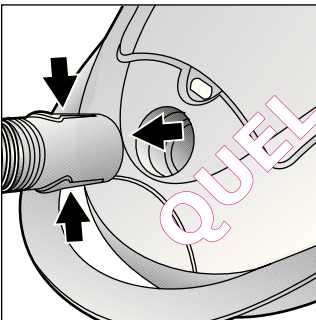
You can use the parking aid on the back of the appliance during short pauses in vacuuming after switching off the vacuum cleaner. To do this, slide the catch on the floor tool into the groove on the back of the appliance.



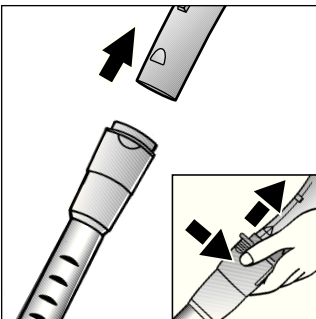
- Unplug the vacuum cleaner.
- Tug the power cord briefly and then let go (the power cord retracts automatically).



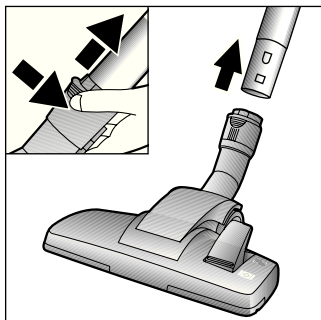
To store or transport the appliance, use the storage aid on the underside.
Stand the appliance on its end. Slide the catch on the floor tool into the groove on the underside of the appliance.



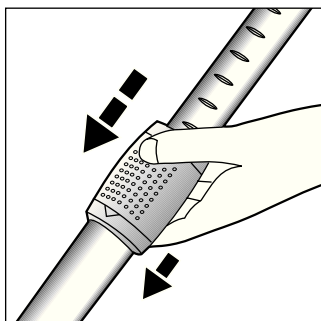
To remove the flexible hose, press the release button and pull the hose out.



To release the connection, push on the locking collar and pull the handle out.

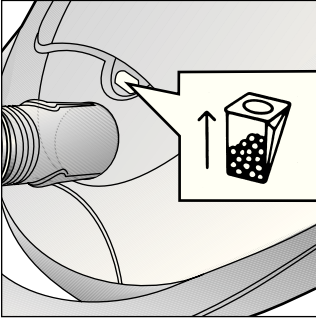


Push on the locking collar and pull out the telescopic tube to disconnect.



Press the adjusting sleeve in the direction of the arrow to release the telescopic tube and slide it together.

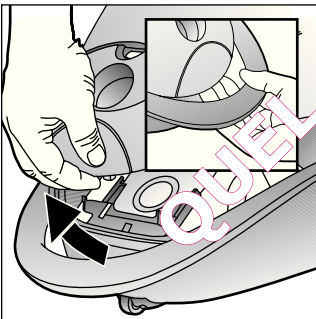
QUEL ASPIRATEUR.COM



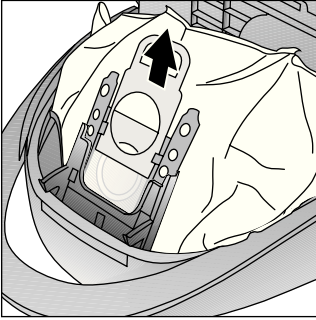
Replacing the dust bag

If the dust bag change indicator is completely yellow when the floor tool is lifted from the floor and the highest suction power is selected, the dust bag must be changed, even if it is not yet full. In this case it is essential to change the dust bag due to the type of material it contains.

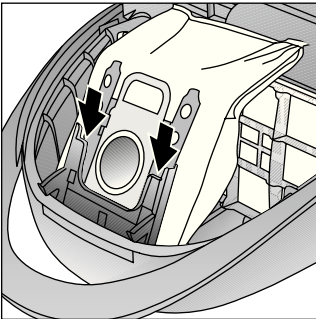
First check that the nozzle, suction pipe and flexible hose are not blocked, as this would also lead to the dust bag change indicator being triggered.



Open the lid by moving the locking lever in the direction of the arrow.

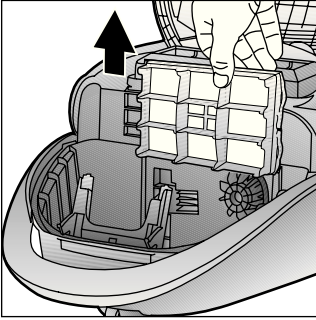


- Seal the dust bag by pulling the sealing strip and then remove it.



- Insert the new dust bag into the holder as far as the stop. As you do this, leave it folded up, as it is when removed from its packaging. Unfold the dust bag in the dust bag compartment as far as possible. When closing the dust bag compartment lid, make sure that the dust bag is not trapped.

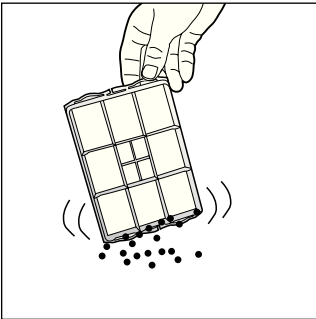
Caution: the dust bag compartment lid will only close when the dust bag or textile dust bag is inserted.
If the dust bag change indicator is still lit after the dust bag has been changed, please check whether the nozzle, tube or flexible hose are blocked.



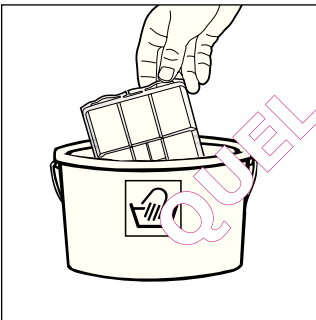
Cleaning the motor protection filter

The motor protection filter should be cleaned regularly by tapping out the dirt or rinsing it out.

For hygiene reasons, however, we recommend that you replace the motor protection filter. You can order a new filter from our after-sales service using the following replacement part number: 616268



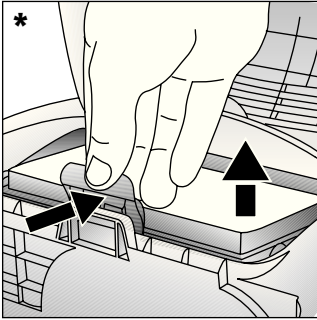
- Open the dust bag compartment lid.
- Release the motor protection filter from the catch and pull it out in the direction of the arrow.
- Clean the motor protection filter by tapping out the dirt.



If it is very dirty, the motor protection filter should be rinsed.

The filter must then be left to dry for at least 24 hours.

- After cleaning, refit the motor protection filter, clip into place and close the dust bag compartment lid.

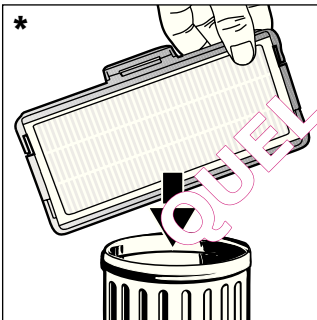
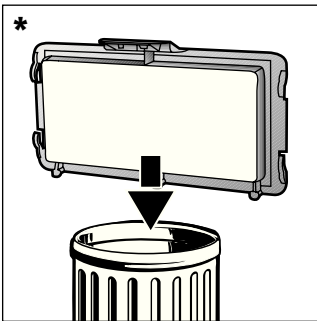


Replacing the exhaust filter

You must replace the exhaust filter in your vacuum cleaner once a year.

Replacing the micro active carbon filter

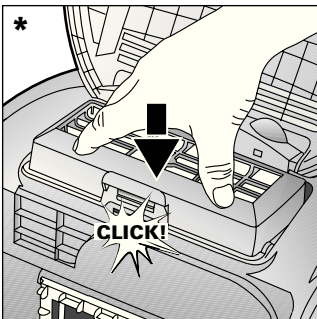
- Open the dust bag compartment lid.
- Release the filter holder by moving the locking lever in the direction of the arrow.
- Remove the micro active carbon filter.
- Insert the new micro active carbon filter into the vacuum cleaner and clip into place.



Replacing the HEPA filter

If your vacuum cleaner is equipped with a HEPA filter, this should be replaced once a year.

- Open the dust bag compartment lid.
- Unlock the HEPA filter by pushing the locking tab in the direction of the arrow and remove it from the vacuum cleaner.
- Insert the new HEPA filter and clip in place.



If you have used the vacuum cleaner to vacuum up fine dust particles, clean the motor protection filter by tapping out the dirt and, if necessary, replace the HEPA filter.

*dependent on model

- Always switch off the vacuum cleaner and disconnect from the mains before cleaning the appliance.
- The vacuum cleaner and plastic accessories can be cleaned with a commercial plastic cleaner.

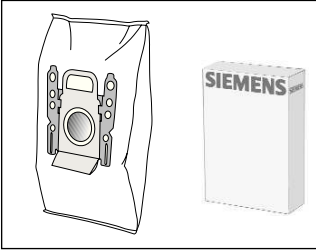


Do not use abrasive cleaning materials, glass cleaners or all-purpose cleaning agents. Never immerse the vacuum cleaner in water.

- The dust container can, if necessary, be cleaned with a second vacuum cleaner or simply wiped with a dry cloth or duster.

Subject to technical modifications.

QUEL ASPIRATEUR.COM

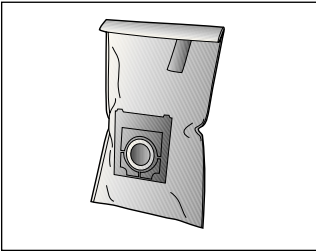


Replacement filter pack

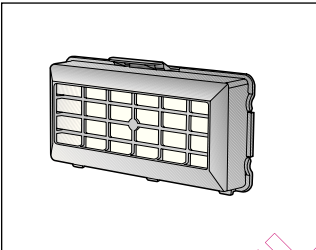
- Filter type GXXL (VZ41AFGXXL)
- For best performance: GXXLplus (VZ41GXXLP)

Contents: 4 filter bags with seal
1 micro-hygiene filter

<http://www.dust-bag-siemens.com>

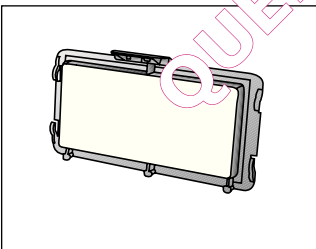


Textile bag (permanent bag) VZ101TG
Reusable bag with Velcro(R) fastener.



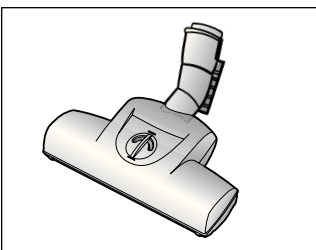
HEPA filter (Class H12) VZ152HFB

Recommended for allergy sufferers. Ensures very clean, dust-free air.
Replace annually.



Micro active carbon filter VZ193MAF

Combination of micro filter and active carbon filter. Combats unpleasant odours. Replace annually.



TURBO-UNIVERSAL® brush VZ102TBB

All in one brushing and vacuuming of shallow pile rugs and carpets and all hard floor coverings. Especially suitable for picking up pet hair. The brush roller is driven by the suction of the air flow. No separate electrical connection is needed.

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur Siemens de la série VS07. Cette notice d'utilisation présente différents modèles VS07. Il est donc possible que les caractéristiques et fonctions décrites ne correspondent pas toutes à votre modèle.

Utilisez exclusivement les accessoires d'origine Siemens. Ils sont spécialement conçus pour votre aspirateur, afin d'obtenir un résultat de nettoyage optimal.

Conservez cette notice d'utilisation. Si vous remettez l'aspirateur à un tiers, veuillez-y joindre sa notice d'utilisation.

Utilisation conforme aux prescriptions et à l'emploi prévu

Cet aspirateur est destiné exclusivement à l'emploi domestique et non pas à l'usage industriel. Utilisez l'aspirateur exclusivement selon les indications figurant dans cette notice d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable d'éventuels dommages résultant d'un emploi non conforme ou d'un maniement incorrect. Veuillez donc respecter impérativement les consignes suivantes!

L'aspirateur doit être utilisé uniquement avec :

- un sac aspirateur d'origine
- des pièces de rechange, accessoires ou accessoires spéciaux d'origine

Consignes de sécurité

Cet aspirateur répond aux règles techniques reconnues et aux prescriptions de sécurité applicables.

- Raccorder et mettre l'aspirateur en service uniquement selon les

indications figurant sur la plaque signalétique..

- Ne jamais aspirer sans sac aspirateur. => L'appareil peut être endommagé!
- Permettre aux enfants d'utiliser l'aspirateur uniquement sous surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou ayant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si une personne responsable les a instruites au maniement de l'appareil.

L'aspirateur ne doit pas être utilisé pour :

- aspirer sur des personnes ou des animaux
- l'aspiration de :
 - substances nocives, à arêtes vives, chaudes ou incandescentes
 - substances humides ou liquides
 - substances et gaz facilement inflammables ou explosifs
 - cendres, suie des poêles et d'installations de chauffage central
 - poussières de toner provenant d'imprimantes et de photocopieurs.
- Eviter d'aspirer avec la poignée, les suceurs et le tube à proximité de la tête. => Il y a risque de blessures!
- Lors de l'aspiration, placez l'appareil sur un support ferme, sûr.
- Lors de l'aspiration sur des escaliers, l'appareil doit toujours se trouver plus bas que l'utilisateur.
- Dans les cas suivants, vous devez immédiatement mettre l'appareil hors service et contacter le service après-vente :
 - si le cordon électrique est endommagé.
 - si par inadvertance vous avez aspiré du liquide ou si du liquide est parvenu dans l'intérieur de l'appareil
 - si l'appareil est tombé.

- Ne pas utiliser le cordon électrique pour porter / transporter l'aspirateur.
- En cas de fonctionnement continu de plusieurs heures, dérouler complètement le cordon électrique.
- Ne pas tirer sur le cordon électrique, mais sur la fiche pour déconnecter l'appareil du secteur.
- Ne pas tirer le cordon électrique par-dessus d'arêtes vives et ne pas le coincer.
- Avant tous les travaux sur l'aspirateur et les accessoires, retirer la fiche de la prise.
- Ne pas mettre l'aspirateur en service s'il est défectueux. En cas de panne, retirer la fiche de la prise.
- Pour éviter des dangers, seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des réparations et le remplacement de pièces de rechange sur l'aspirateur.
- Ne pas exposer l'aspirateur aux influences atmosphériques, à l'humidité ni aux sources de chaleur.
- L'aspirateur n'est pas approprié au travail de chantier.
=> L'aspiration de gravats peut conduire à l'endommagement de l'appareil.
- Eteignez l'appareil si vous n'aspirez pas.
- Rendre immédiatement inutilisables les appareils hors d'usage, ensuite mettre l'appareil au rebut de manière réglementaire.
- Les sacs plastiques et les films doivent être conservés hors portée de jeunes enfants et être éliminés (Risque d'asphyxie).
- Ne pas mettre des substances inflammables ou à base d'alcool sur les filtres (sac aspirateur, filtre de protection du moteur, filtre de sortie d'air etc.).

Indication pour la mise au rebut

■ Emballage

L'emballage protège l'aspirateur contre un endommagement pendant le transport. Il est constitué de matériaux écologiques et est donc recyclable.

Les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés doivent être mis au rebut aux points collecteurs du système de recyclage «Point vert».

■ Appareil usagé

Les appareils usagés contiennent souvent des matériaux précieux. Remettez donc votre appareil usagé à votre revendeur ou à un centre de recyclage pour la revalorisation. Pour connaître les possibilités d'élimination actuelles, demandez à votre revendeur ou à votre mairie.

■ Mise au rebut des filtres et des sacs aspirateurs

Les filtres et les sacs aspirateurs sont fabriqués dans une matière compatible avec l'environnement. Dans la mesure où ils ne contiennent pas de substances interdites pour les ordures ménagères ils peuvent être éliminés par les ordures ménagères normale.

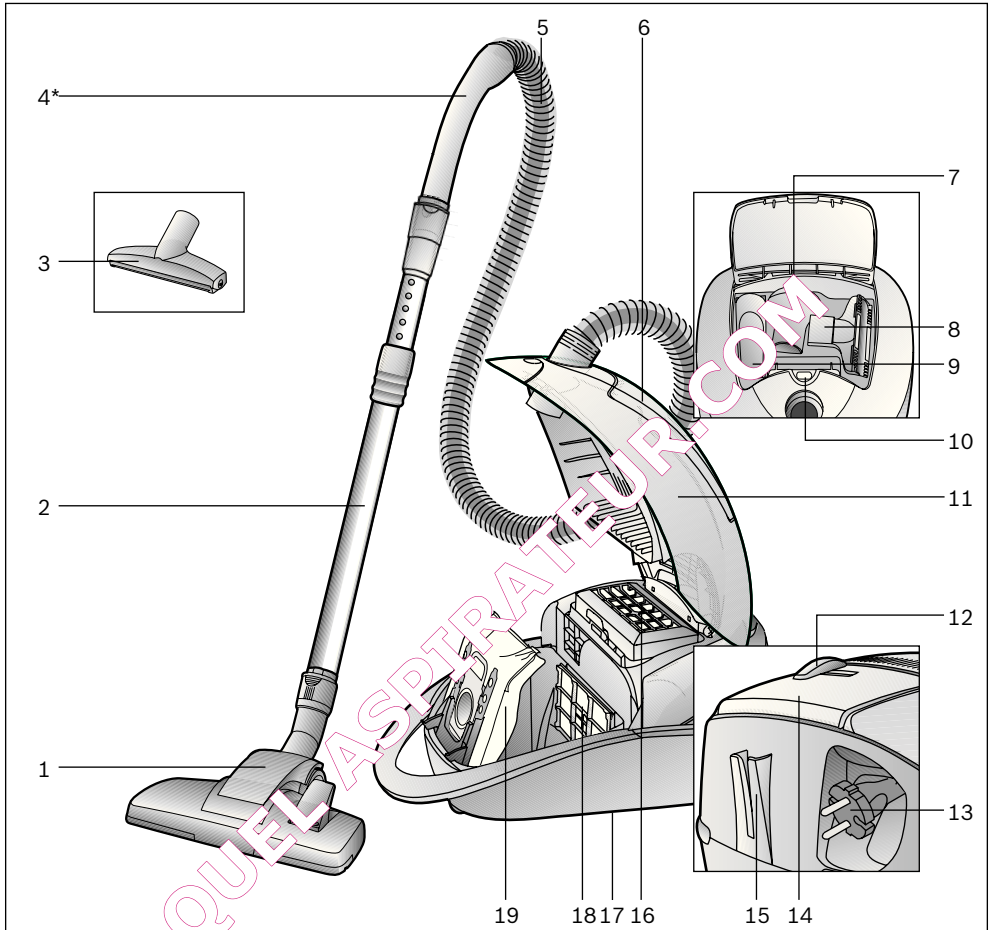


Important

La prise de secteur doit être protégée par un fusible d'au moins 10 A.

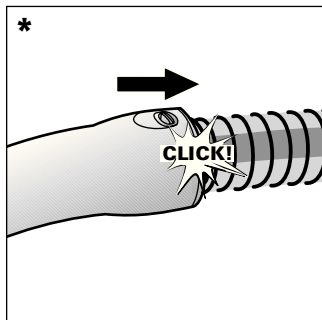
Si le disjoncteur se déclenche lors de la mise en marche de l'appareil, ceci peut être dû au fait que d'autres appareils électriques d'une puissance connectée élevée sont branchés en même temps sur le même circuit électrique.

Le déclenchement du disjoncteur peut être évité en réglant l'appareil sur la plus faible puissance avant de le mettre en marche et en le réglant ensuite sur une puissance supérieure.



- | | |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 1 Buse pour sols commutable avec manchon de déverrouillage | 11 Couvercle |
| 2 Tuyau télescopique avec manchette coulissante et manchon de déverrouillage | 12 Régulateur électronique coulissant |
| 3 Tête professionnelle pour capitons | 13 Cordon électrique |
| 4 Poignée de flexible* | 14 Bouton marche / arrêt |
| 5 Flexible d'aspiration | 15 Position parking |
| 6 Rangement d'accessoires | 16 Filtre de sortie d'air |
| 7 Pinceau pour meubles | 17 Position de rangement (sur la face inférieure de l'appareil) |
| 8 Tête pour coussin | 18 Filtre de protection du moteur |
| 9 Suceur de joints | 19 Sac aspirateur |
| 10 Indicateur pour le changement de sac d'aspirateur | |

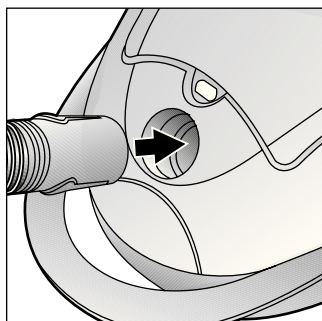
*selon l'équipement



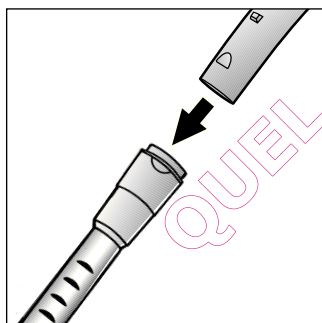
Avant la première utilisation

Emmancher la poignée sur le flexible d'aspiration et l'enclencher.

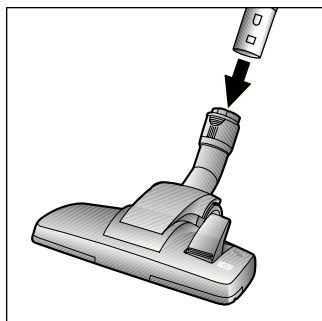
*selon l'équipement



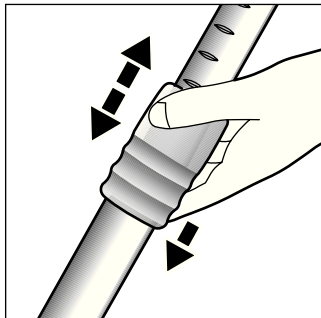
Enclencher l'embout du flexible d'aspiration dans l'orifice d'aspiration.



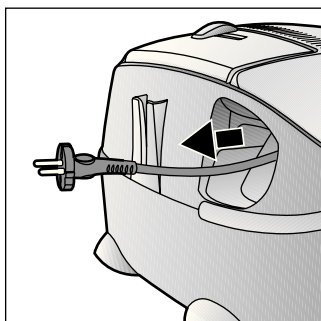
Pousser la poignée dans le tube télescopique jusqu'à son enclenchement.



Pousser le tube télescopique dans le manchon de la brosse pour sols jusqu'à son enclenchement.

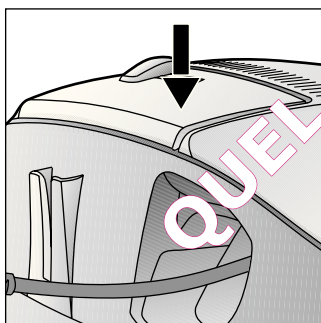


En réglant la manchette coulissante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tube télescopique et régler la longueur désirée.

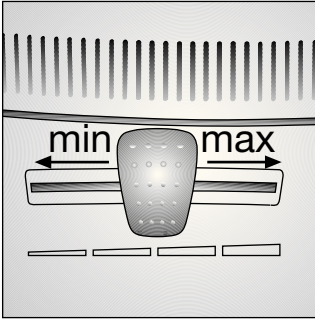


Saisir le cordon électrique par la fiche, le retirer à la longueur désirée et brancher la fiche dans la prise.

⚠ En cas de fonctionnement de plus de 30 minutes, retirer le cordon électrique entièrement.
=> Risque de surchauffe et de dommage.



Allumer l'aspirateur en poussant le bouton marche / arrêt dans le sens de la flèche.



Le régulateur coulissant permet de régler en continu la puissance d'aspiration.

■ Plage de puissance

minimale:

Pour aspirer sur des tissus délicats, p.ex. rideaux, voilages.

■ Plage de puissance

faible:

Nettoyage des moquettes et des sols peu sales.

■ Plage de puissance

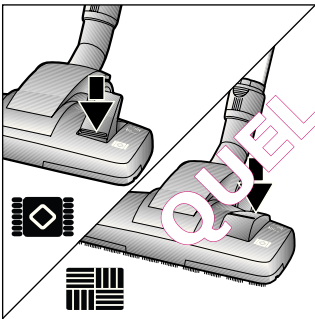
moyenne:

Pour le nettoyage de revêtements de sol robustes, sols durs et en cas de salissure importante.

■ Plage de puissance

maximale:

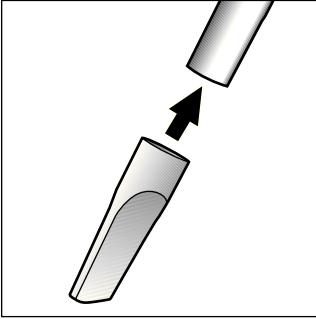
Pour le nettoyage de salissures tenaces et très importantes.



Reglage de la brosse pour sols :

■ Pour aspirer sur des tapis et moquettes =>

■ Pour aspirer sur des sols durs =>

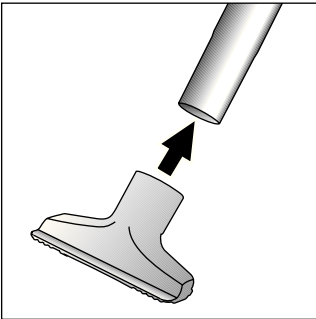


Aspiration avec les accessoires

(emmancher sur la poignée ou sur le tube d'aspiration, selon les besoins).

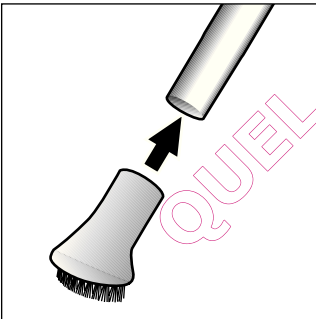
Veillez régler sur votre appareil la plage de puissance moyenne.

- Suceur de joints
Pour aspirer dans les joints et les coins.

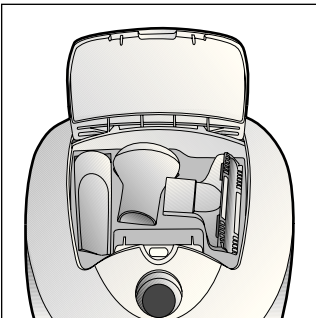


- Tête pour capitons
Pour le nettoyage de ,eu les capitonnés, rideaux etc.

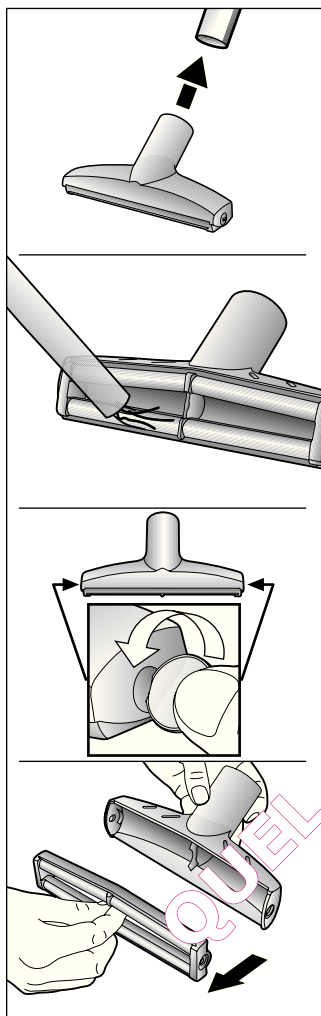
Pour le nettoyage de matières délicates, tels que des rideaux et voilages, veuillez ramener la puissance à la plage de faible puissance.



- Brosse pour meubles
Pour aspirer sur des cadres, livres, meubles délicats, etc.

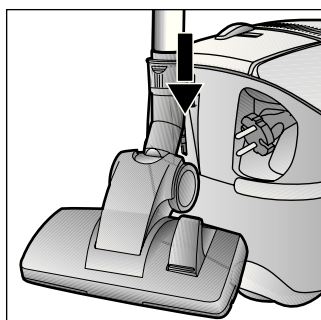


Les petits accessoires dont vous n'avez pas besoin peuvent être rangés dans le couvercle de l'appareil.



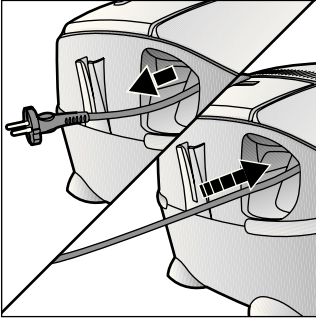
Tête professionnelle pour capitons

- Pour le nettoyage intense de meubles capitonnés (l'emmancher sur la poignée ou le tube d'aspiration, selon les besoins).
- Nettoyer la tête professionnelle pour capitons simplement en aspirant avec la poignée.
- En cas d'usage tagé de saletés, la tête professionnelle pour capitons peut aussi être ouverte. Pour cela, dévisser les deux vis au niveau des côtés de la brosse (p.ex. avec une pièce de monnaie) et retirer l'insert de la brosse.
- Réintroduire l'insert après le nettoyage (veiller à ce qu'il soit correctement en place) et le visser avec le boîtier.

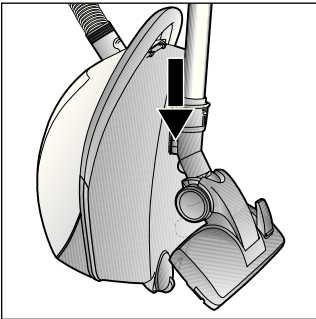


En cas de pauses d'aspiration, vous pouvez utiliser la position parking à l'arrière de l'appareil après avoir éteint l'appareil.

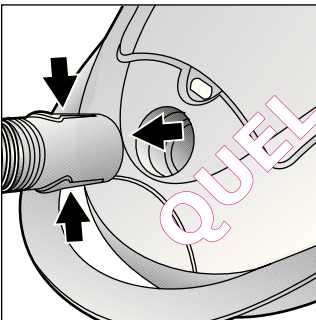
A cet effet, glisser le crochet à la brosse pour sols dans l'évidement à l'arrière de l'appareil.



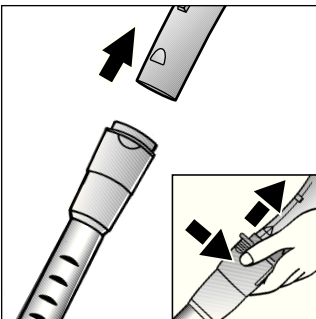
- Retirer la fiche de la prise.
- Tirer brièvement sur le cordon électrique et le relâcher (le cordon s'enroule automatiquement).



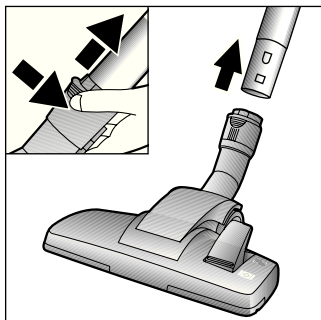
Pour ranger/transporter l'appareil vous pouvez utiliser la position de rangement sur le dessous de l'aspirateur. Placer l'appareil démonté. Glisser le crochet à la brosse pour sols dans l'évidement à la face inférieure de l'appareil.



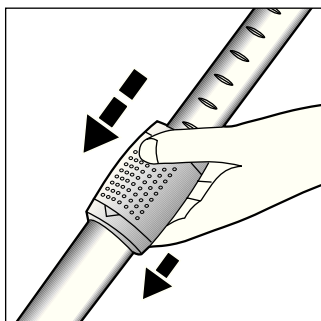
Pour enlever le flexible d'aspiration, presser les boutons de déverrouillage et retirer le flexible.



Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer la poignée.

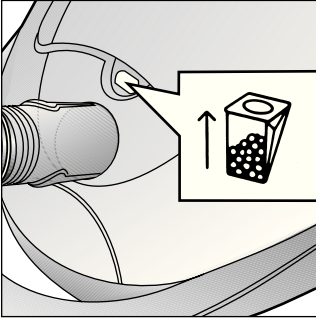


Pour le désassemblage, presser le manchon de déverrouillage et retirer le tube télescopique



En poussant la manchette soufflante dans le sens de la flèche, déverrouiller le tube télescopique et le remettre à la longueur initiale.

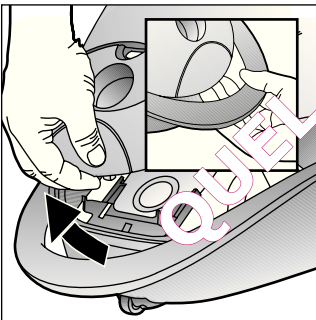
QUEL ASPIRATEUR.COM



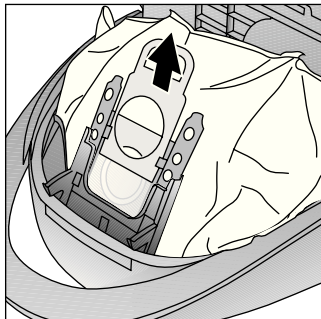
Remplacement du sac aspirateur

Si l'indicateur pour le changement du sac dans le couvercle est complètement rempli en jaune, lorsque la brosse pour sols est décollée du sol et la puissance d'aspiration est réglée au maximum, il faut changer le sac aspirateur même s'il n'est pas encore plein. Dans ce cas, le changement est nécessaire en raison de la nature de la matière contenue dans le sac.

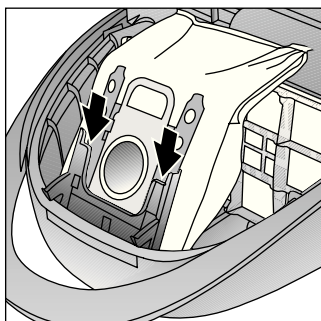
La brosse, le tube d'aspiration et le flexible d'aspiration ne doivent pas être bouchés, car ceci peut également déclencher l'indication pour le changement du sac aspirateur.



Couvrir le couvercle en actionnant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.



- Fermer le sac aspirateur en tirant sur l'attache de fermeture et l'enlever.

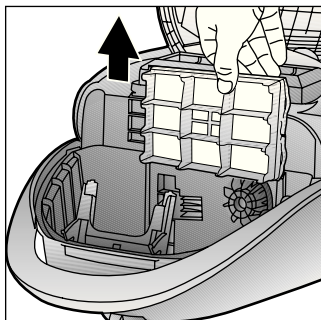


- Introduisez le sac aspirateur neuf dans le support et poussez-le jusqu'en butée. Se faisant, laissez-le plié tel que vous le retirez de l'emballage. Dépliez le sac aspirateur au maximum dans le compartiment de poussière. En fermant le couvercle du compartiment de poussière, veillez à ne pas coincer le sac aspirateur.



Attention: Le couvercle du compartiment de poussière ferme uniquement si un sac aspirateur ou un sac textile est en place.

Si, après avoir changé le sac aspirateur, l'indicateur pour le changement du sac est toujours allumé, contrôler s'il y a une obstruction au niveau de la brosse, du tube ou du flexible d'aspiration.

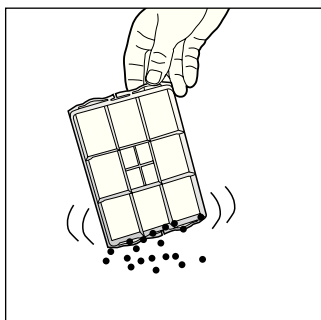


Nettoyer le filtre de protection du moteur

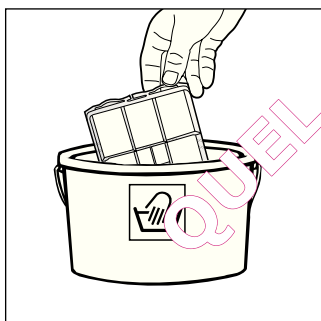
Le filtre de protection du moteur doit être nettoyé régulièrement en le frappant ou en le rinçant !

Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons toutefois de changer le filtre de protection du moteur.

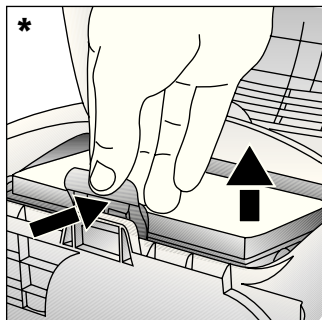
Vous pouvez vous procurer un filtre neuf auprès de notre service après-vente en indiquant le numéro de pièce de rechange suivant : 61 268



- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Détacher le filtre de protection du moteur de l'enclenchement et le retirer dans le sens de la flèche.
- Nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant.

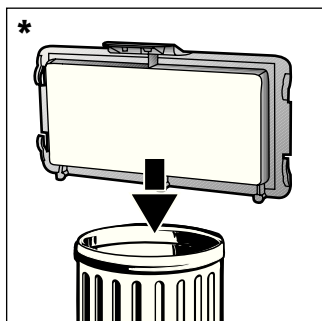


- Si le filtre de protection du moteur est très encrassé, il est recommandé de le rincer. Laisser ensuite sécher le filtre au moins 24 heures.
- Après le nettoyage, placer le filtre de protection du moteur dans l'appareil, l'enclencher et fermer le couvercle du compartiment de poussière.



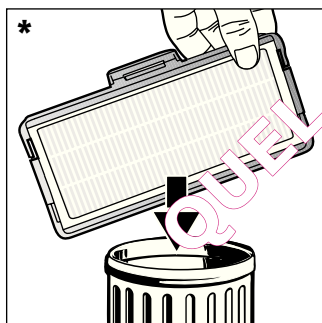
Changement du filtre de sortie d'air

Le filtre de sortie d'air de votre appareil doit être changé une fois par an.



Remplacement du micro-filtre à charbon actif

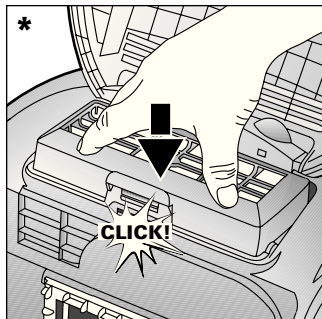
- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière.
- Déverrouiller le support de filtre en poussant le levier de fermeture dans le sens de la flèche.
- Enlever le micro-filtre à charbon actif.
- Introduire le micro-filtre à charbon actif neuf dans l'appareil et l'enclencher.



Remplacement du filtre Hepa

Si votre appareil est équipé d'un filtre Hepa, celui-ci doit être changé tous les ans.

- Ouvrir le couvercle du compartiment de poussière .
- Déverrouiller le filtre Hepa en pressant l'attache de fermeture dans le sens de la flèche et enlever le filtre.



- Mettre en place un filtre Hepa neuf et l'enclencher.

Après l'aspiration de fines particules de poussières, nettoyer le filtre de protection du moteur en le frappant, changer éventuellement le filtre HEPA.

*selon l'équipement

- Avant chaque nettoyage de l'aspirateur, il faut l'éteindre et retirer la fiche de la prise de secteur.
- L'aspirateur et les accessoires en plastique peuvent être entretenus avec un produit de nettoyage pour plastique usuel du commerce.

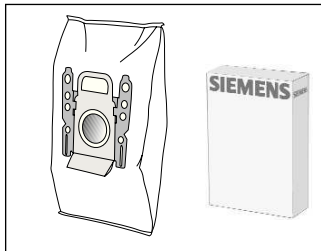


Ne pas utiliser de produits récurants, de nettoyeurs pour vitres ni de nettoyeurs universels. Ne jamais plonger l'aspirateur dans l'eau.

- Si nécessaire, le compartiment de poussière peut être aspiré avec un deuxième aspirateur ou simplement être nettoyé avec un chiffon à poussière / pinceau à poussière sec.

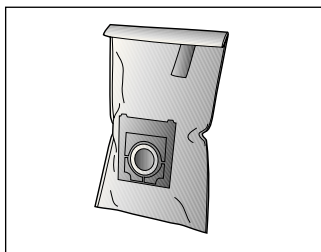
Sous réserve de modifications techniques.

QUEL ASPIRATEUR.COM



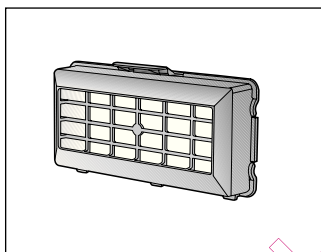
Paquet de sacs aspirateur de recharge

- Filtre type GXXL (VZ41AFGXXL)
 - Pour une performance maximale : GXXLplus (VZ41GXXLP)
- Contenu : 4 sacs aspirateur avec fermeture
1 micro-filtre hygiénique
- <http://www.dust-bag-siemens.com>



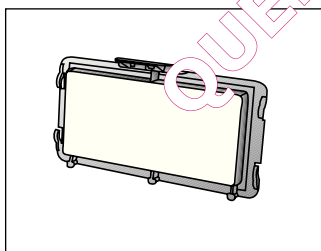
Sac textile (permanent) VZ10TFG

Sac réutilisable avec fermeture à scratch.



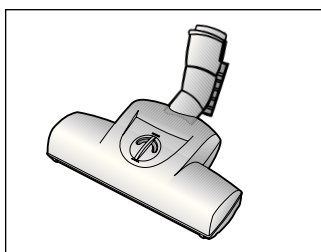
Filtre HEPA (classe H12) VZ152HFB

Recommandé pour personnes allergiques. Pour un air de sortie extrêmement propre. À changer tous les ans.



Micro-filtre à charbon actif VZ193MAF

Combinaison de microfiltre et de filtre à charbon actif. Empêche pour une longue durée des odeurs désagréables. À changer tous les ans.



Brosse UNIVERSELLE TURBO® VZ102TBB

Brossage et aspiration en une seule opération sur des tapis à voile ras et des moquettes, voire appropriée à tous les revêtements. Idéale pour aspirer des poils. Entraînement de la brosse rotative par le débit aspiré de l'aspirateur. Pas besoin de raccordement électrique.

Het verheugt ons dat u voor een Siemens stofzuiger uit de serie VS07 heeft gekozen.

In deze gebruiksaanwijzing worden verschillende VS07 – modellen beschreven. Het is dan ook mogelijk dat niet alle genoemde kenmerken en functies gelden voor uw toestel.

U dient alleen gebruik te maken van originele accessoires van Siemens, die speciaal voor uw stofzuiger ontwikkeld zijn om een zo goed mogelijk resultaat te bereiken.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren. Wanneer u de stofzuiger doorgeeft aan derden de gebruiksaanwijzing erbij voegen.

Gebruik volgens de voorschriften

Deze stofzuiger is alleen voor huishoudelijk en niet voor zakelijk gebruik bestemd.

De stofzuiger uitsluitend gebruiken zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die ontstaat wanneer het apparaat niet volgens de voorschriften of op een verkeerde manier wordt gebruikt.

Volg daarom altijd de volgende aanwijzingen op:

De stofzuiger mag alleen maar worden gebruikt met:

- originele filterzakken
- originele reserveonderdelen, originele toebehoren of speciale toebehoren

Veiligheidsvoorschriften

Deze stofzuiger voldoet aan de erkende regels van de techniek en de betreffende veiligheidsbepalingen.

- De stofzuiger alleen volgens het typeplaatje aansluiten en in gebruik nemen.
- Nooit zuigen zonder filterzak.
=> Het apparaat kan beschadigd worden!
- Kinderen mogen de stofzuiger alleen onder toezicht gebruiken.
- Dit apparaat mag niet worden bediend door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring (inclusief kinderen) hebben, behalve wanneer deze door een verantwoordelijk persoon volledig over de bediening van het apparaat zijn geïnformeerd.

De stofzuiger mag niet worden gebruikt voor:

- het schoonzuigen van mensen of dieren
- het opzuigen van:
 - substanties die schadelijk voor de gezondheid, heet of gloeiend zijn, of scherpe randen hebben
 - vochtige of vloeibare stoffen
 - licht ontvlambare of explosieve stoffen en gassen
 - as, roest van open haarden en centrale verwarmingsinstallaties
 - tonerstof van printers en kopieerapparaten.
- Vermijd het zuigen met handgreep, mondstukken en buis in de buurt van uw hoofd.
=> Er bestaat gevaar voor letsel!
- Zet het apparaat tijdens het zuigen op een vaste, veilige ondergrond.
- Bij het zuigen op trappen moet het apparaat altijd onder de gebruiker staan.
- In de volgende gevallen dient het gebruik van toestel direct te worden gestaakt en contact te worden opgenomen met de klantenservice:
 - wanneer het elektriciteitssnoer beschadigd is
 - wanneer u per ongeluk vloeistof heeft

opgezogen of als er vloeistof in het binnenste van het toestel is gekomen – wanneer het toestel naar beneden gevallen is.

- Het elektriciteits snoer niet gebruiken om de stofzuiger te dragen of te transporteren.
- Bij gebruik van meerdere uren achter elkaar het elektriciteits snoer volledig uittrekken.
- Niet aan het elektriciteits snoer maar aan de stekker trekken om het apparaat los te koppelen van het net.
- Het elektriciteits snoer niet over scherpe randen trekken en niet bekneld laten raken.
- Vóór alle werkzaamheden aan stofzuiger en toebehoren de stekker uit het stopcontact trekken.
- De stofzuiger niet in gebruik nemen wanneer hij beschadigd is. In geval zich een storing voordoet de stekker uit het stopcontact halen.
- Om risico's te voorkomen mogen reparaties aan de stofzuiger en de vervanging van onderdelen alleen worden uitgevoerd door onze klantenservice.
- De stofzuiger beschermt tegen weersinvloeden, vóór en hittebronnen.
- De stofzuiger is niet geschikt voor gebruik op bouwplaatsen.
=> Opzuiger van bouwpuin kan leiden tot beschadiging van het apparaat.
- Het apparaat uitschakelen wanneer het niet wordt gebruikt.
- Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken, het apparaat daarna op een verantwoorde wijze afvoeren.
- Plastic zakken en folie dienen buiten bereik van kinderen te worden bewaard en afgevoerd (Gevaar van verstikking).
- zorg ervoor dat er geen brandbare of alcoholhoudende stoffen op de filter (filterzak, motorbeveiligingsfilter, uitblaasfilter etc.) terecht komen.

Instructies voor recycling

■ Verpakking

De verpakking beschermt de stofzuiger tegen beschadiging tijdens het transport. Deze bestaat uit milieuvriendelijk materiaal en is daarom recyclebaar.

Breng verpakkingsmateriaal dat u niet meer nodig heeft naar een verzamelplaats voor de verwerking van afval.

■ Oude toestel en

Oude apparaten bevatten vaak nog waardevol materiaal. Geef daarom uw oude toestel voor hergebruik af aan uw handelaar of een recyclecentrum.

informatie over actuele methoden van afvalverwijdering kunt u krijgen bij uw handelaar of uw gemeente.

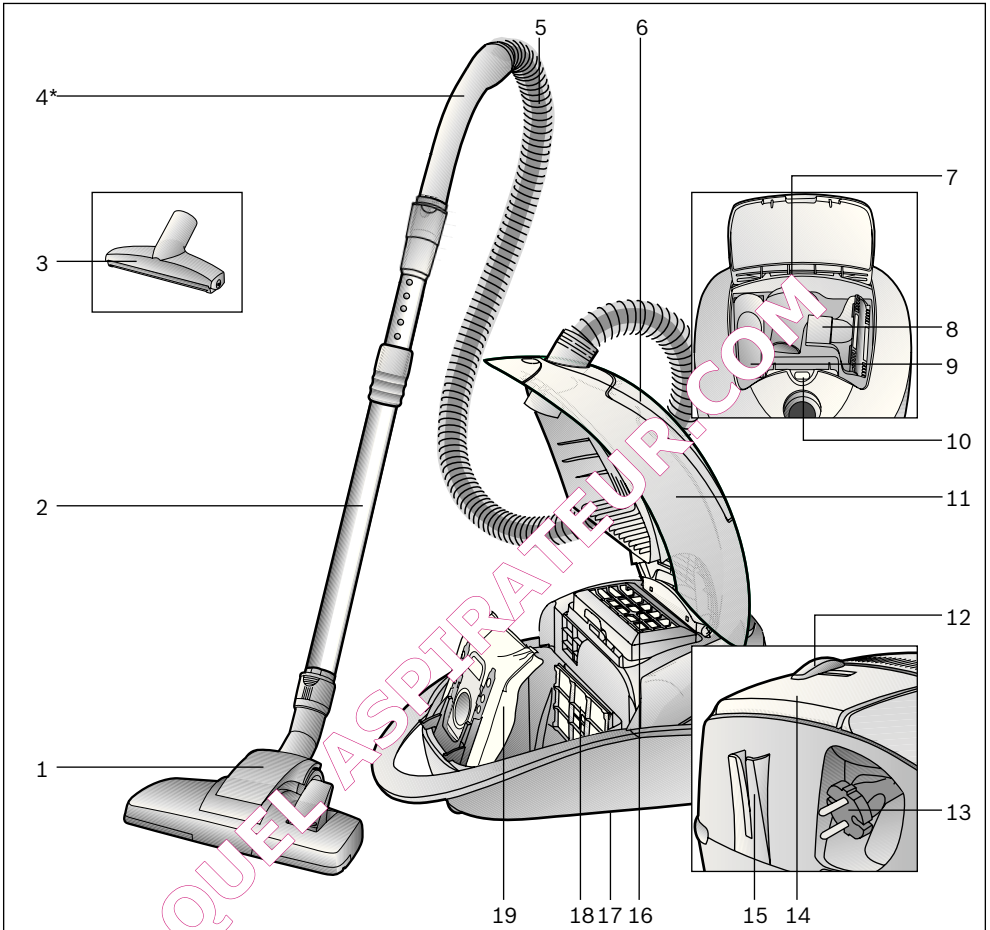
■ Afvoer van filter en filterzakken

Het filter en de filterzakken zijn gemaakt van milieuvriendelijke materialen. In zover deze geen stoffen bevatten die niet toegestaan zijn als huisvuil kunnen ze via het normale huisvuil worden afgevoerd.



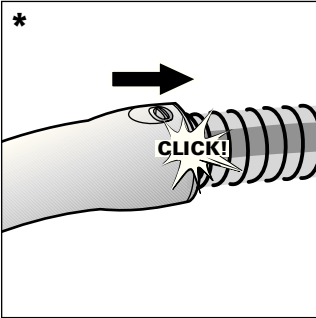
Let op

Het stopcontact moet met een zekering van minstens 10 A beveiligd zijn. Als de zekering in de meterkast bij het inschakelen van het toestel wordt geactiveerd, dan kan dit worden veroorzaakt doordat er tegelijkertijd meerdere elektrische apparaten met een hoge aansluitwaarde op hetzelfde stroomcircuit zijn aangesloten. Het in werking treden van de zekering kan worden voorkomen door, alvorens het toestel in te schakelen, de laagste vermogensstand in te stellen en pas daarna een hogere vermogensstand te kiezen.



- | | |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 1 Omschakelbaar vloermondstuk met ontgrendelingshuls | 11 Deksel |
| 2 Telescoopbuis met schuifmanchet en ontgrendelingshuls | 12 Elektronische schuifregelaar |
| 3 Professioneel bekledingsmondstuk | 13 Elektricitessnoer |
| 4 Handgreep van de slang* | 14 Aan-/uitknop |
| 5 Zuigslang | 15 Parkeerhulp |
| 6 Opbergvak voor toebehoren | 16 Uitblaasfilter |
| 7 Meubelborstel | 17 Opbergaccessoire (aan onderzijde van apparaat) |
| 8 Meubelmondstuk | 18 Motorbeveiligingsfilter |
| 9 Kierenmondstuk | 19 Filterzak |
| 10 Indicatie filter vervangen | |

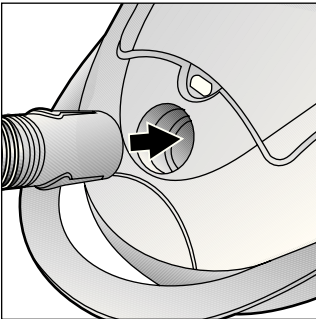
*afhankelijk van de uitvoering



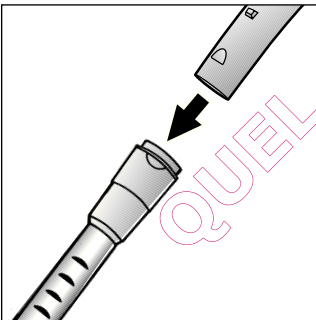
Voor het eerste gebruik

Handgreep op de zuigslang steken en vastklikken.

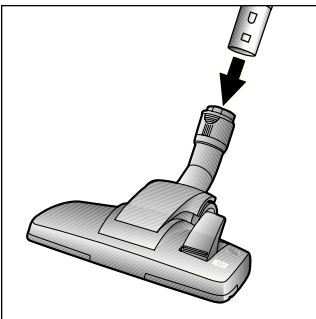
*afhankelijk van de uitvoering



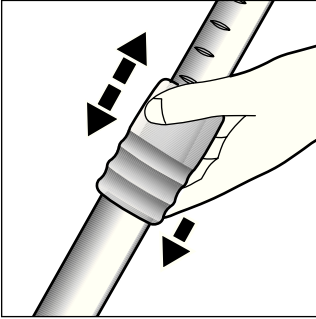
Zuigslangaansluitstuk in de zuigopening vastzetten.



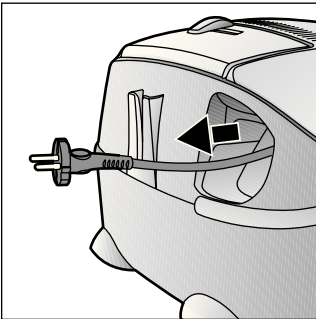
Handgreep in de telescoopbuis schuiven tot hij vastklikt.



De telescoopbuis goed in het aansluitstuk van het vloermondstuk schuiven tot hij inklikt.



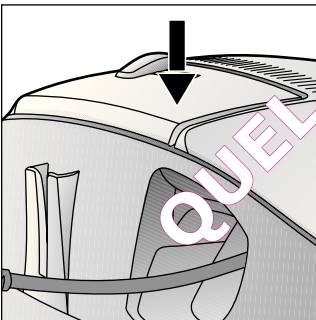
Door de schuifmanchet in de richting van de pijl te schuiven de telescoopbuis ontgrendelen en de gewenste lengte instellen.



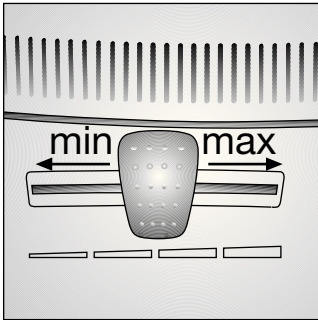
Elektriciteits snoer aan de stopcontact vastnemen, tot op de gewenste lengte uittrekken en stekker in het stopcontact steken.



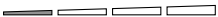


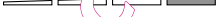
**Het elektriciteits snoer bij een gebruiksduur van langer dan 30 minuten volledig uittrekken.
=> Risico van oververhitting en beschadiging.**

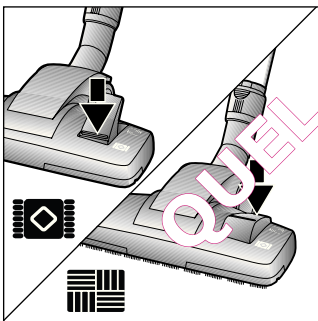


De stofzuiger door middel van de aan-/ uitknop in de richting van de pijl in- of uitschakelen.





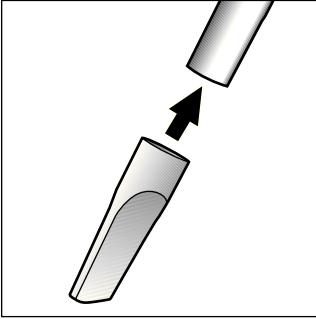
Door het verstellen van de schuifregelaar kan de gewenste zuigkracht traploos ingesteld worden.

- **Laagste stand:**  voor het schoonzuigen van kwetsbare stoffen, bijv. gordijnen.
- **Lage stand:**  Voor reinigen van vloerbedekking en bij geringe verontreiniging.
- **Middelste stand:**  voor het reinigen van zware vloerbedekking, harde vloeren en bij sterke vervuiling.
- **Hoge stand:**  voor het verwijderen van hardnekkige en zeer sterke vervuiling.



Vloermondstuk instellen:

- voor het zuigen van tapijten en vaste vloerbedekking => 
- Voor het zuigen van harde vloeren => 

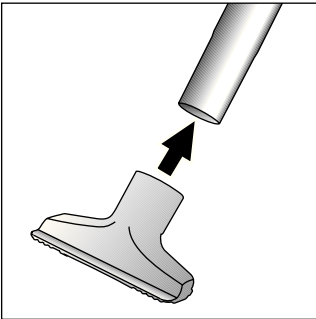


Zuigen met accessoires

(indien nodig op handgreep of zuigbuis steken).

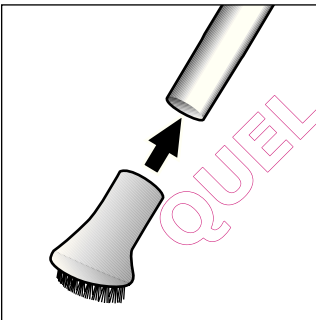
Stel op uw toestel de middelste stand in.

- Kierenmondstuk
Voor het reinigen van voegen en hoeken.



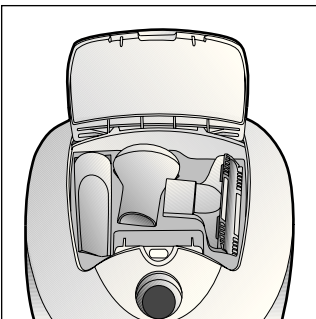
- Meubelmondstuk
Voor het reinigen van gestoffeerde meubelen, gordijnen enz.

Voor het reinigen van gevoelig materiaal, zoals bijv. gordijnen, dient u de laagste stand te gebruiken.

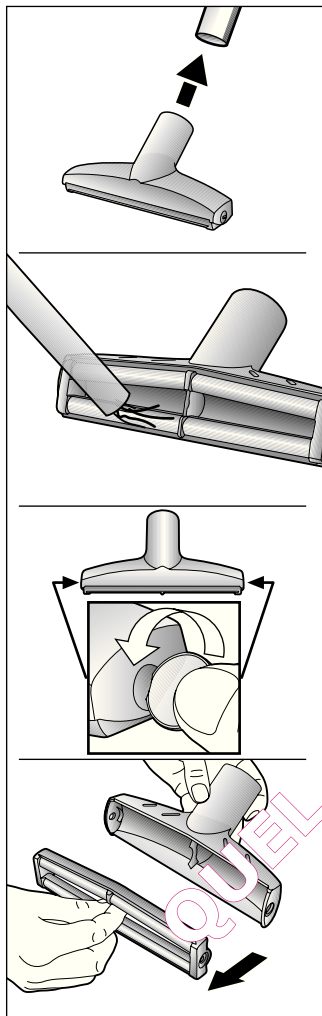


Meubelborstel

Voor het schoonzuigen van fotolijsten, boeken, kwetsbare meubels, etc.

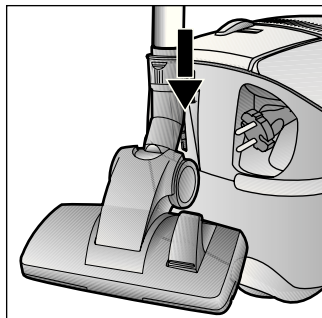


Kleine toebehoren die u niet nodig heeft, kunnen in het apparaatdeksel worden ondergebracht.

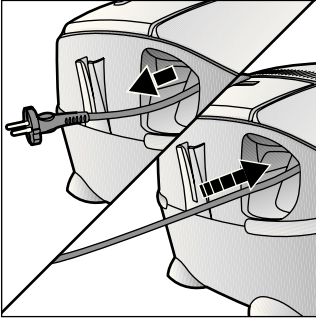


Professioneel bekledingsmondstuk

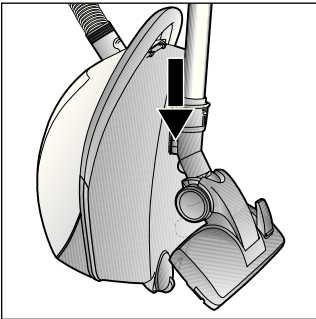
- Voor intensieve reiniging van gestoffeerde meubelen (naar wens op de handgreep of de zuigbuis plaatsen).
- Voor de reiniging het professioneel bekledingsmondstuk gewoon met de handgreep afzuigen.
- Bij sterkere vervuiling kan het professionele bekledingsmondstuk ook geopend worden. Hiervoor de beide schroeven aan de kant van het mondstuk (bijv. met een geldstuk) opendraaien en het binneste gedeelte uit het mondstuk nemen.
- Na de reiniging het binnendeel opnieuw inzetten (op juiste zitting letten) en aan de behuizing vastschroeven.



Bij korte zuigpauzes kunt u nadat de stofzuiger uitgeschakeld is de parkeerhulp gebruiken, aan de achterkant van het apparaat. Daarvoor dient u de haak op het vloermondstuk in de uitsparing aan de achterzijde van het apparaat te schuiven.

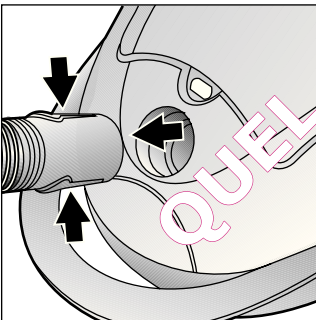


- De stekker uit het stopcontact halen.
- Kort aan het elektriciteits snoer trekken en loslaten (het snoer rolt automatisch op).

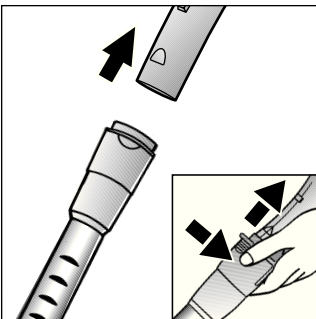


Voor het neerzetten/transporteren van het toestel kunt u de uitschakelhulp aan de onderkant van het toestel gebruiken.

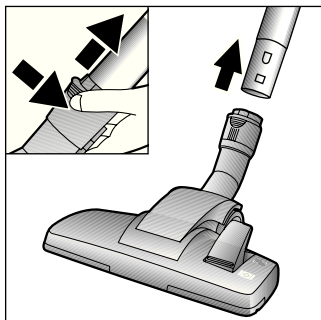
Het apparaat recht op neerzetten. De haak op het vloermondstuk in de uitsparing aan de onderkant van het apparaat schuiven.



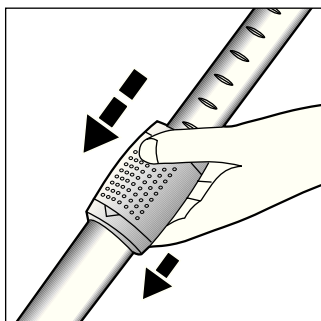
Om de zuigslang te verwijderen, de ontgrendelingstoets indrukken en de slang uittrekken.



Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de handgreep eruit trekken.

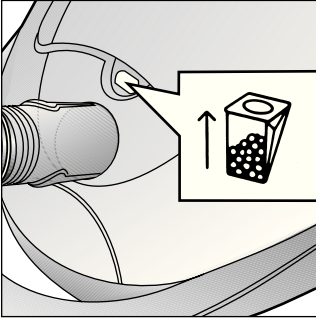


Om de verbinding op te heffen op de ontgrendelingshuls drukken en de telescoopbuis eruit trekken.



Door in de richting van de cil op de schuifmanchet te drukken de telescoopbuis ontgrendelen en inenschuiven.

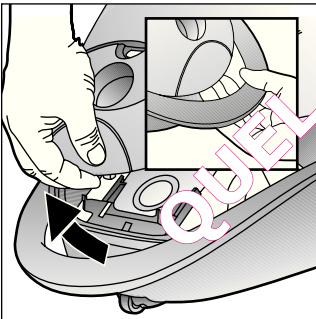
QUEL ASPIRATEUR.COM



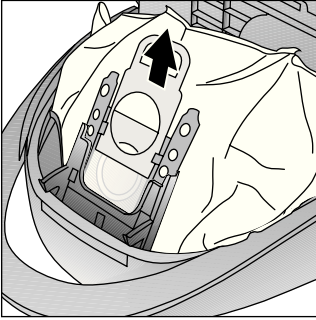
Filterzak vervangen

Wanneer op het moment dat het vloermondstuk van de bodem is opgetild en het hoogste zuigvermogen is ingesteld in het deksel de filtervervangindicatie volledig geel wordt weergegeven, dient de filterzak te worden vervangen, ook al is hij nog niet vol. In dit geval is vervanging noodzakelijk vanwege de aard van de inhoud van de zak.

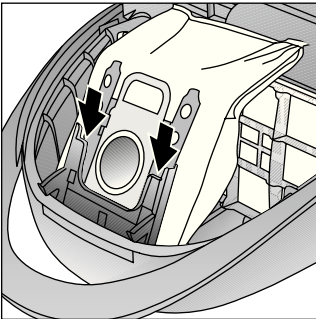
Mondstuk, zuigbuis en zuigslang mogen hierbij niet verstopt zijn, omdat dit de filterwisselindicatie kan beïnvloeden.



Het deksel openen door in de richting van de pijl op de sluihendel te drukken.

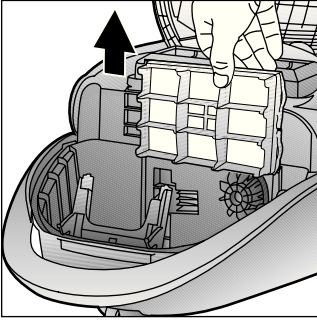


- De filterzak sluiten door aan de sluitstrip te trekken en vervolgens uitnemen



- Steek de nieuwe filterzak tot aan de aanslag in de houder. Laat hem daarbij zo samengevouwen zoals u hem uit de verpakking haalt. Vouw de filterzak in het stofcompartiment zo ver mogelijk open. Bij het sluiten van het deksel van het stofcompartiment dient u erop te letten dat de filterzak niet wordt ingeklemd.

Let op: het deksel van het stofcompartiment sluit alleen wanneer de filterzak of een textielfilter is ingebracht. Wanneer de filtervervangindicatie blijft branden nadat de filterzak is vervangen, controleer dan of het mondstuk, de buis of de zuigslang verstopt is.

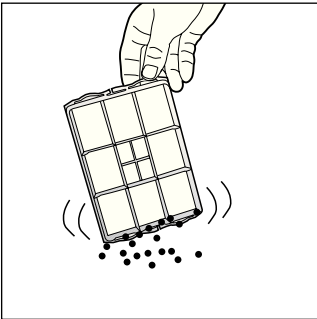


Motorbeveiligingsfilter schoonmaken

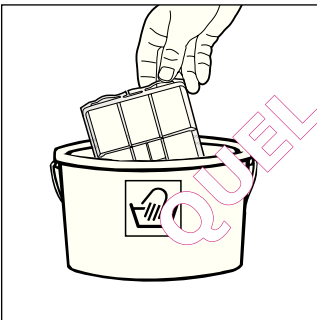
Het motorbeveiligingsfilter dient regelmatig te worden schoongemaakt door het uit te kloppen of uit te wassen!

Vanuit hygiënisch oogpunt raden wij echter aan om het motorbeveiligingsfilter te vervangen.

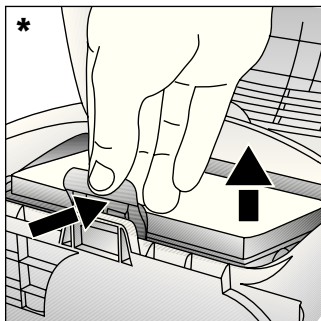
U kunt het nieuwe filter bestellen via onze klantenservice onder vermelding van het volgende onderdeelnummer: 616268



- Het deksel van het stofcompartiment openen.
- Motorbeveiligingsfilter met de vergrendeling halen en in de pijlrichting naar buiten trekken.
- Het motorbeveiligingsfilter schoonmaken door het uit te kloppen.

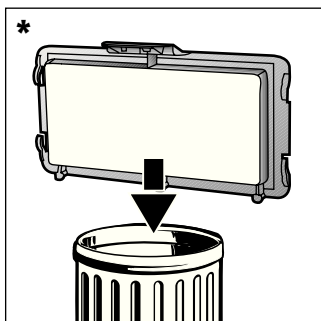


- Bij sterke vervuiling dient het motorbeveiligingsfilter te worden uitgewassen. Filter vervolgens minstens 24 uur laten drogen.
- Na het reinigen het motorbeveiligingsfilter inschuiven, vergrendelen en het deksel van het stofcompartiment sluiten.



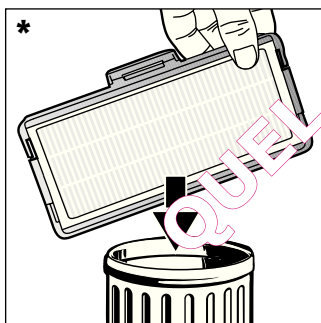
Uitblaasfilter vervangen

De uitblaasfilter van uw toestel moet een keer per jaar vervangen worden.



Micro-actiefkoolfilter vervangen

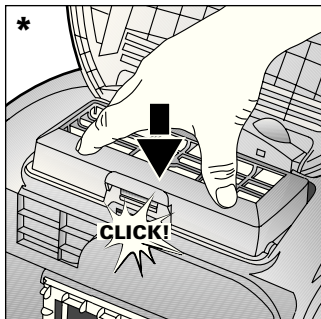
- Het deksel van het stofcompartiment openen.
- De filterhouder ontgrendelen door de afsluithendel in de richting van de pijl te drukken.
- Micro-actiefkoolfilter uitnemen.
- Nieuwe micro-actiefkoolfilter in het toestel plaatsen en vergrendelen.



Hepa-filter vervangen

Is uw toestel met een Hepa-filter uitgerust, dan moet dit jaarlijks vervangen worden.

- Het deksel van het stofcompartiment openen.
- Door in de richting van de pijl op de sluitstrip te drukken het Hepa-filter ontgrendelen en uit het apparaat nemen.
- Nieuw Hepa-filter plaatsen en vastzetten.



Na het opzuigen van fijne stofdeeltjes het motorbeveiligingsfilter reinigen door het uit te kloppen, eventueel het HEPA-filter vervangen.

*afhankelijk van de uitvoering

- Voor het schoonmaken dient de stofzuiger altijd te worden uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact te worden gehaald.
- De stofzuiger en accessoires van kunststof kunnen met een in de handel gebruikelijk schoonmaakmiddel voor kunststof worden onderhouden.

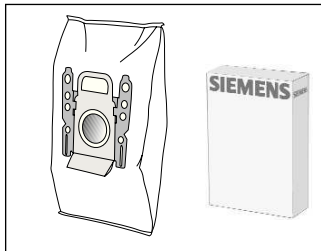


**Geen schurende middelen, glas- of allesreiniger gebruiken.
De stofzuiger nooit in water houden.**

- Het stofcompartiment kan indien nodig met een tweede stofzuiger worden uitgezogen, of eenvoudig met een droge stofdoek of stofkwast worden schoongemaakt.

Technische wijzigingen voorbehouden.

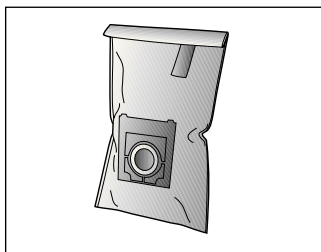
QUEL ASPIRATEUR.COM



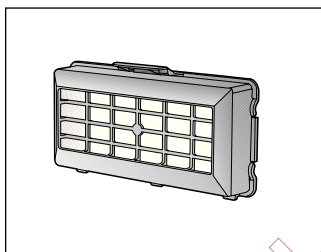
Reservefilterverpakking

- Filter type GXXL (VZ41AFGXXL)
 - Voor de beste performance:
GXXLplus (VZ41GXXLP)
- Inhoud: 4 filterzakken met afsluiting
1 microhygiënefilter

<http://www.dust-bag-siemens.com>

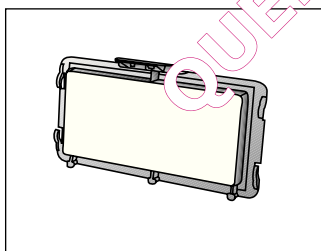


Textielfilter (duurzaam filter) VZ1111FG
Recyclebaar filter met klittenband



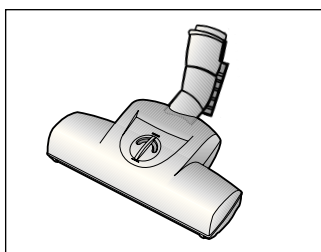
HEPA-filter (klasse H12) VZ152HFB

Aanbevolen voor mensen die allergisch zijn. Voor een extra zuivere uitblaasluucht.
Jaarlijks vervangen.



Micro-actiefkoolfilter VZ193MAF

Combinatie van micro- en actiefkoolfilter. Gaat lange tijd storende geurtjes tegen. Jaarlijks vervangen.



TURBO-UNIVERSAL®-borstel VZ102TBB

Kortpolige tapijten en vaste voerbedekking, resp. alle vloerbedekkingen, in één handeling borstelen en zuigen. Met name geschikt voor het opzuigen van haren. De rolborstel wordt aangedreven door de zuigstroom van de stofzuiger. Geen elektrische aansluiting vereist.

Siamo lieti che Lei abbia scelto un'aspirapolvere Siemens della serie VS07.

Nelle presenti istruzioni per l'uso verranno illustrati diversi modelli VS07. È pertanto possibile che non tutte le caratteristiche dell'equipaggiamento e le funzioni qui descritte riguardino il modello da Lei scelto.

Devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori Siemens originali, pensati in modo specifico per la Sua aspirapolvere, al fine di garantire il miglior risultato di pulizia possibile.

Conservare le istruzioni per l'uso. In caso di cessione dell'aspirapolvere a terzi, si raccomanda di consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Utilizzo conforme

Questo aspirapolvere è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambito domestico e non è adatto per uso industriale.

Utilizzare l'aspirapolvere soltanto così come indicato dalle presenti istruzioni per l'uso.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per gli eventuali danni causati da un utilizzo non conforme o errato.

Si raccomanda pertanto di osservare scrupolosamente le seguenti avvertenze.

L'aspirapolvere può essere utilizzato esclusivamente con:

- Sacchetto filtro originale
- Parti di ricambio, accessori o accessori speciali originali

Norme di sicurezza

Questo apparecchio è conforme alle regole tecniche riconosciute e alle norme di sicurezza in vigore.

- Collegare e mettere in funzione l'aspirapolvere solo conformemente a

quanto riportato sulla targhetta di identificazione.

- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il sacchetto filtro.
=> L'apparecchio può danneggiarsi!
- I bambini possono utilizzare l'aspirapolvere soltanto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Le persone (inclusi i bambini) con abilità fisiche, sensoriali o mentali limitate o prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie non devono utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza o al trattamento da parte di una persona responsabile per la sicurezza.

L'aspirapolvere non deve essere utilizzato:

- da persone o animali
- per l'aspirazione di:
 - sostanze nocive, oggetti affilati, materiali caldi o incandescenti
 - sostanze umide o liquide
 - materiali e sostanze infiammabili o esplosive
 - cenere, fuliggine delle stufe di maiolica e degli impianti di riscaldamento centrali
 - polvere di toner di stampanti o fotocopiatrici.
- Non tenere l'impugnatura, le spazzole e il tubo in prossimità della testa quando si utilizza l'apparecchio.
=> Pericolo di lesioni!
- Durante la pulizia, appoggiare l'aspirapolvere su una base solida e sicura.
- Durante la pulizia delle scale tenersi sempre al di sopra dell'apparecchio.
- Nei seguenti casi, disattivare subito l'apparecchio e contattare il servizio di assistenza tecnica:
 - se l'allacciamento alla rete è danneggiato
 - se è stato inavvertitamente aspirato del liquido o se all'interno dell'apparecchio è presente del liquido
 - se l'apparecchio è caduto.

- Non utilizzare il cavo di allacciamento alla rete per tirare/trasportare l'aspirapolvere.
- In caso di uso prolungato, estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete, afferrare la spina senza tirare il cavo di collegamento alla rete elettrica.
- Non far passare il cavo di collegamento alla rete elettrica su bordi affilati e non schiacciarlo.
- Staccare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare lavori sull'aspirapolvere o sugli accessori.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato. In caso di anomalia, staccare la spina dalla rete elettrica.
- Per evitare pericoli, le riparazioni e le sostituzioni delle parti di ricambio dell'aspirapolvere devono essere effettuate esclusivamente dal servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Proteggere l'aspirapolvere dal maltempo, dall'umidità e dalle fonti di calore.
- L'aspirapolvere non è adatto a usare nei cantieri.
=> L'aspirazione di macerie può causare il danneggiamento dell'apparecchio.
- Disattivare l'apparecchio quando non lo si usa.
- Gli apparecchi dismessi devono essere resi inalteratamente inutilizzabili, per essere poi smaltiti in conformità alle normative vigenti in materia.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini i sacchetti di plastica e le pellicole di imballaggio e smaltirli correttamente (pericolo di soffocamento).
- non versare sostanze infiammabili o contenenti alcool sui filtri (sacchetto filtro, filtro di protezione motore, filtro aria, ecc.).

Avvertenze per lo smaltimento

■ Imballaggio

L'imballaggio protegge l'aspirapolvere da eventuali danni durante il trasporto. È costituito da materiali non inquinanti e può pertanto essere riciclato. Provvedere allo smaltimento dei materiali di imballaggio non più necessari rivolgendosi ai centri di raccolta per il sistema di riciclaggio "Punto verde".

■ Apparecchio dismesso

Gli apparecchi dismessi contengono ancora molteplici materiali preziosi. Si consiglia pertanto di restituire l'apparecchio dismesso al proprio rivenditore o presso un centro di riciclaggio. Per informazioni sulle modalità del riciclaggio, rivolgersi al proprio rivenditore o all'amministrazione comunale della propria città.

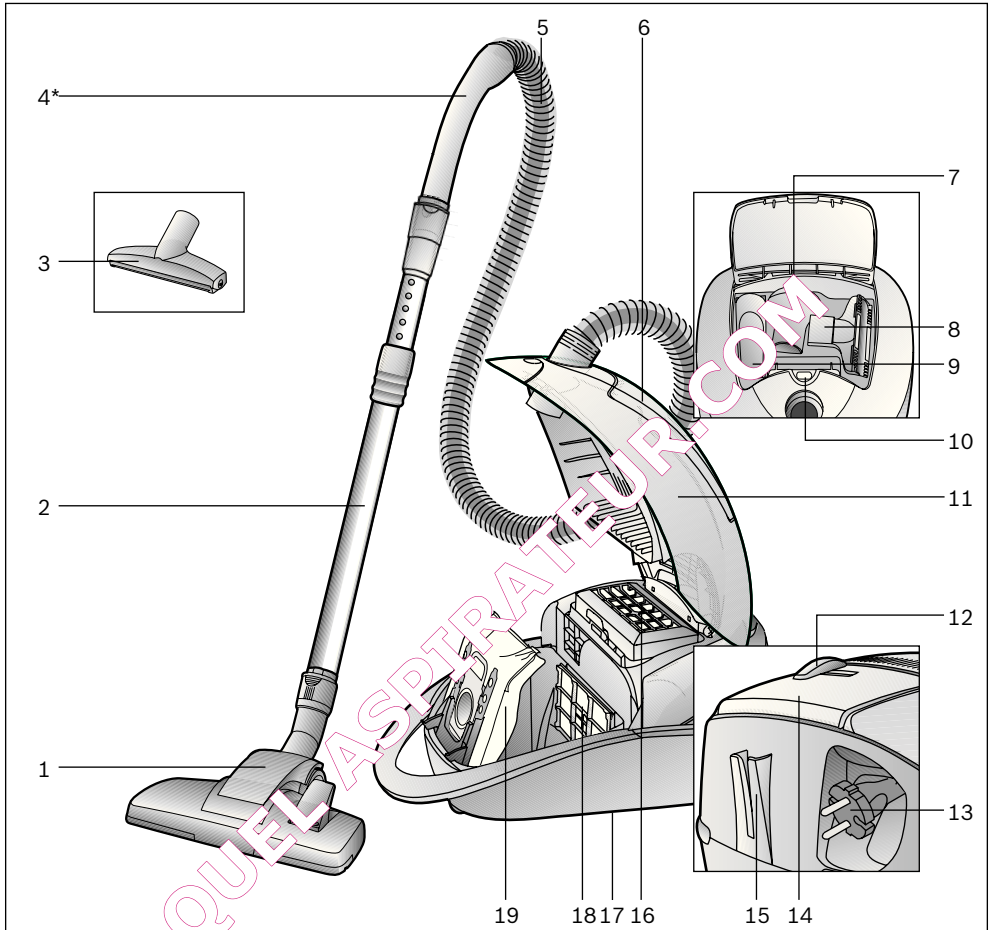
■ Smaltimento del filtro e del sacchetto filtro

Il filtro e il sacchetto filtro sono realizzati con materiali non inquinanti. Poiché sia il filtro che il sacchetto filtro non contengono alcune sostanze nocive è possibile smaltirli con i rifiuti domestici.

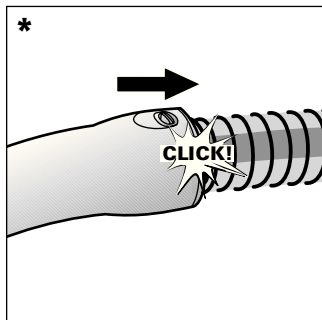


Attenzione

La presa di rete deve essere protetta attraverso un interruttore di sicurezza di almeno 10 A.
Se il dispositivo di protezione scatta al momento dell'attivazione dell'apparecchio, la causa può essere dovuta al fatto che altri apparecchi con elevata potenza allacciata sono stati collegati contemporaneamente allo stesso circuito.
Per evitare che il dispositivo salvavita scatti, prima di attivare l'apparecchio impostare il livello di potenza minimo e scegliere quindi solo successivamente un livello di potenza superiore.



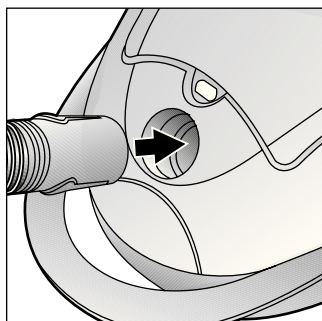
- | | | | |
|----|----------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Bocchetta commutabile per pavimenti con bus sola di sblocco | 12 | Regolatore elettronico della potenza a scorrimento |
| 2 | Tubo telescopico con guarnizione di scorrimento e bussola di sblocco | 13 | Cavo di collegamento alla rete elettrica |
| 3 | Bocchetta per imbottiture professionale | 14 | Tasto ON/OFF |
| 4 | Impugnatura del tubo flessibile | 15 | Supporto ausiliario di parcheggio |
| 5 | Tubo flessibile di aspirazione | 16 | Filtro d'igiene |
| 6 | Vano per accessori | 17 | Strumento ausiliario di stazionamento (sul lato inferiore dell'apparecchio) |
| 7 | Pennello per mobili | 18 | Filtro di protezione del motore |
| 8 | Bocchetta per cuscini | 19 | Sacchetto filtro |
| 9 | Bocchetta per giunti | | |
| 10 | Display di sostituzione del filtro | | |
| 11 | Coperchio | | |
- *a seconda della specifica dotazione



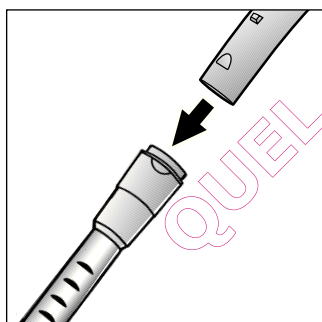
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Collegare e fissare l'impugnatura al tubo flessibile di aspirazione.

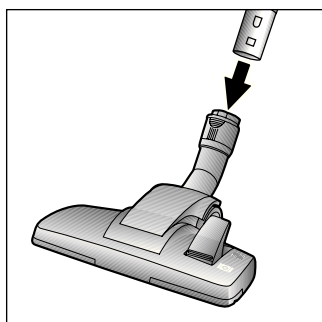
*a seconda della specifica dotazione



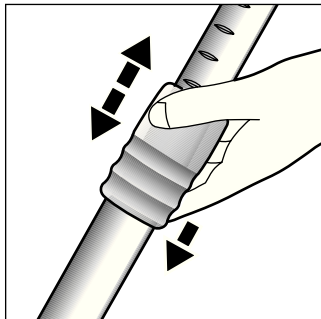
Inserire il tronchetto di aspirazione nel foro di aspirazione in modo che vi si innesti.



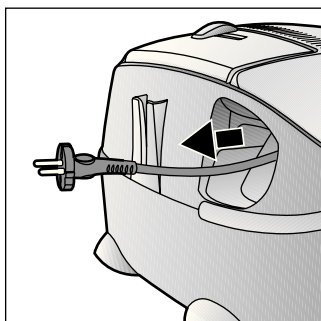
Spingere l'impugnatura nel tubo telescopico fino a farla innestare in posizione.



Spingere il tubo telescopico nel raccordo della spazzola per pavimenti fino a farlo innestare in posizione e in modo che i due componenti risultino a filo.

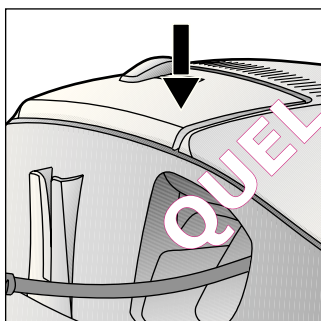


Azionando la guarnizione di scorrimento nella direzione indicata dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e impostare la lunghezza desiderata.

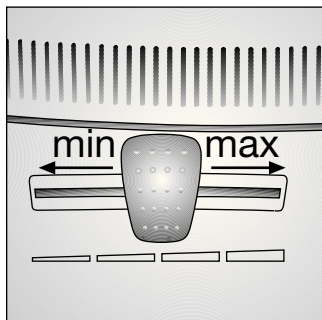


Afferrare il cavo di allacciamento alla rete a livello della spina, estrarlo fino a ottenere la lunghezza desiderata e collegare quindi la spina alla presa.

! In caso di utilizzo superiore a 30 minuti estrarre completamente il cavo di collegamento alla rete elettrica.
=> Pericoli di surriscaldamento e danneggiamento.



Attivare l'aspirapolvere azionando il tasto di On/Off nel senso indicato dalla freccia.



Regolando il regolatore a scorrimento, è possibile impostare in modo progressivo la forza di aspirazione desiderata.

■ Ambito potenza

minimo:

Per la pulizia di materiali delicati, per esempio le tende.

■ Ambito di potenza

minima:

Per la pulizia della moquette e delle superfici non molto sporche.

■ Ambito di potenza

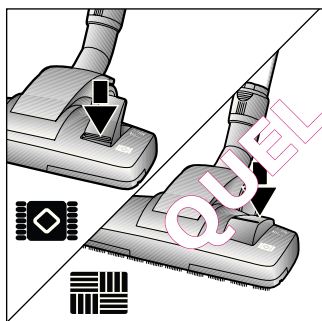
medio:

Per la pulizia di rivestimenti resistenti, di pavimenti duri e in caso di forte sporco.

■ Ambito di potenza

elevato:

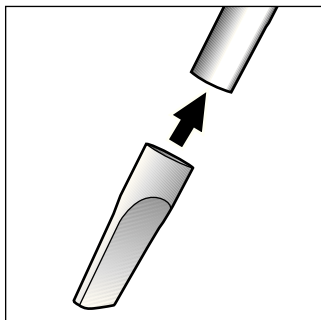
Per l'eliminazione dello sporco molto intenso.



Regolazione della spazzola per pavimenti:

■ per la pulizia di tappeti e moquette =>

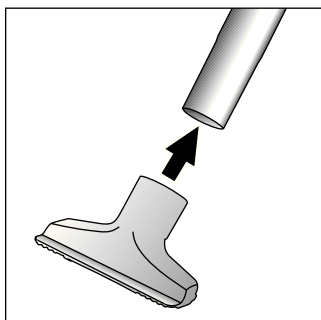
■ Per la pulizia di pavimenti duri =>



Uso dell'aspiratore con gli accessori
(da applicare sull'impugnatura e sul tubo di aspirazione, a seconda delle proprie specifiche esigenze).

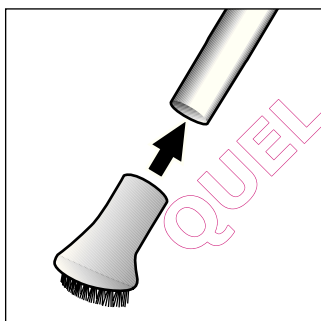
Impostare l'ambito di potenza medio all'apparecchio.

- Bocchetta per giunti
Per la pulizia dei giunti e degli angoli.

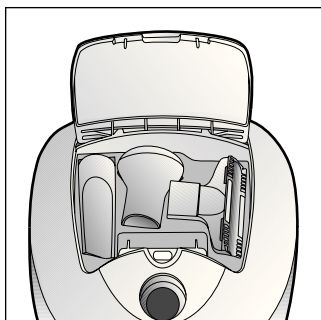


- Bocchetta per imbottiture
Per la pulizia di mobili imbottiti, tende, ecc.

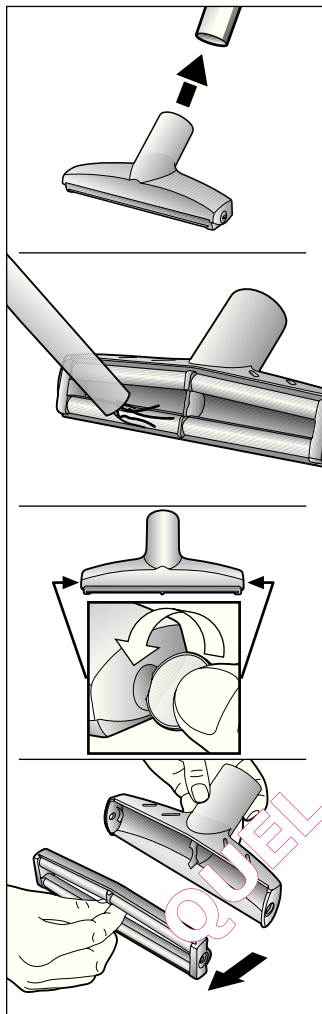
Per la pulizia di materiali delicati, come ad esempio le tende, impostare nuovamente l'ambito di potenza minimo.



- Pennello per mobili
Per la pulizia di cornici di quadri, libri, mobili delicati, ecc.

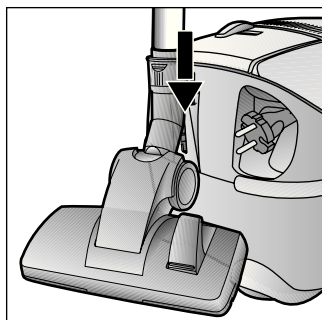


Gli accessori di piccole dimensioni che non vengono utilizzati possono essere riposti al di sotto del coperchio dell'apparecchio.

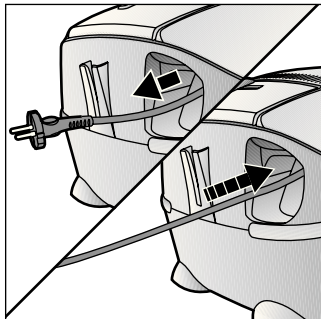


Bocchetta per imbottiture professionale

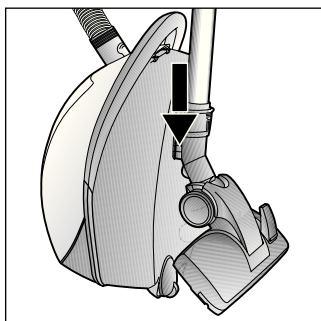
- Per una pulizia approfondita dei mobili imbottiti (applicare sull'impugnatura o sul tubo di aspirazione a seconda delle esigenze).
- Per pulire la bocchetta per imbottiture professionale è sufficiente aspirarla con l'impugnatura.
- In caso di sporco resistente aprire la bocchetta per imbottiture professionale. Per farlo svitare (per esempio con una moneta) le due viti laterali e rimuovere la parte interna della bocchetta.
- Dopo la pulizia, reinserire la parte interna accertandosi che venga posizionata correttamente e riavvitare le viti per fissarla alla parte esterna.



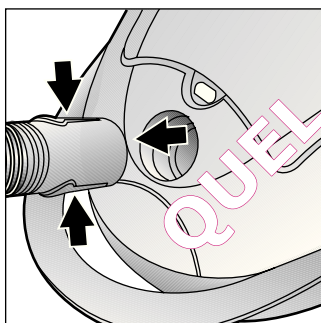
Durante brevi pause è possibile utilizzare lo supporto ausiliario di parcheggio situato sul lato posteriore dell'apparecchio, dopo averlo disattivato. A tale scopo, inserire il gancio della spazzola per pavimenti nell'apposita fessura sul lato posteriore dell'apparecchio.



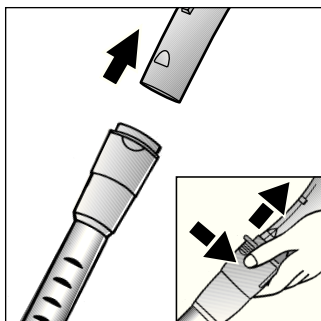
- Staccare la spina.
- Tirare brevemente il cavo di collegamento alla rete elettrica e rilasciarlo subito (il cavo si arrotola automaticamente).



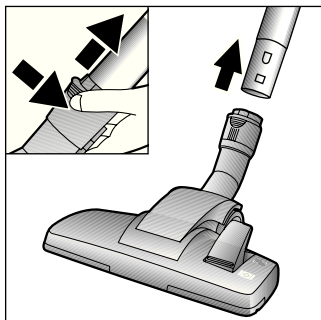
Per trasportare/riporre l'apparecchio è possibile servirsi del dispositivo ausiliario di stazionamento situato sul lato inferiore dell'apparecchio stesso. Posizionare l'apparecchio in verticale. Inserire il gancio della spazzola per pavimenti nell'apposita fessura sul lato inferiore dell'apparecchio.



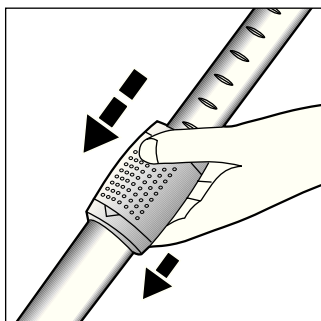
Quando si stacca il tubo flessibile di aspirazione, premere i tasti di sbloccaggio ed estrarre quindi il tubo flessibile.



Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere l'impugnatura.

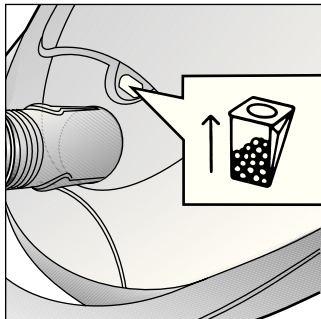


Per sbloccare, premere la bussola di sblocco e rimuovere il tubo telescopico.



Premendo la guarnizione di scorrimento nel senso dalla freccia, sbloccare il tubo telescopico e regolare la lunghezza desiderata.

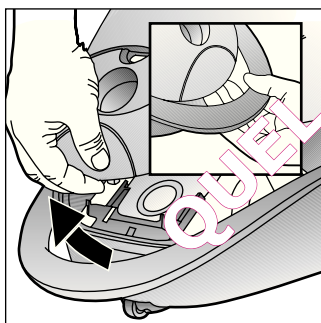
QUEL ASPIRATEUR.COM



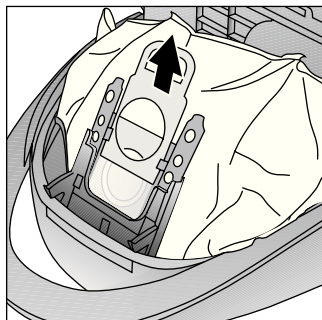
Sostituzione del sacchetto filtrante

Se, sollevando dal pavimento l'apposita spazzola nell'impostazione di massima potenza aspirante, il display di sostituzione del filtro posto sul coperchio appare completamente giallo, sarà necessario sostituire il sacchetto filtro, anche quando questo non sia ancora del tutto pieno. In questo caso è il tipo di materiale a rendere necessaria la sostituzione.

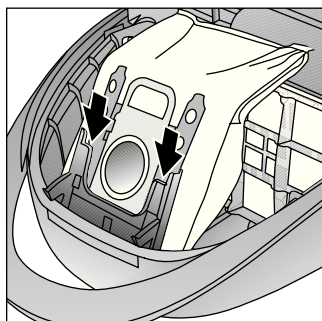
La bocchetta, il tubo di aspirazione e il tubo flessibile non devono essere intasati; in caso contrario, il display di sostituzione del filtro potrebbe scattare.



Aprire il coperchio azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.

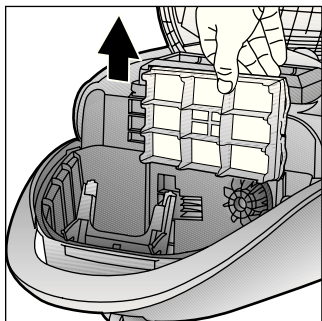


- Chiudere il sacchetto filtro tirando la linguetta di chiusura ed estrarlo.



- Inserire il nuovo sacchetto filtro sul supporto fino al raggiungimento del dispositivo di arresto. Inserirlo ripiegato come è stato estratto dall'imballaggio. Distendere il più possibile il sacchetto filtro nel vano di raccolta dello sporco. Durante la chiusura del coperchio del vano di raccolta dello sporco prestare attenzione a che il sacchetto filtro non sia rimasto incastrato.

Attenzione: il coperchio del vano di raccolta dello sporco si chiude solo dopo che sono stati inseriti il sacchetto filtro e il filtro tessile. Se, anche dopo la sostituzione del sacchetto filtro, il display di sostituzione del filtro continua a lampeggiare, controllare che la spazzola, il tubo o il tubo flessibile di aspirazione siano bloccati.

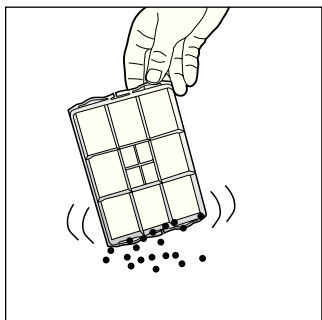


Pulizia del filtro di protezione del motore

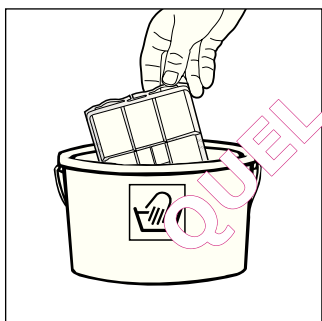
Si consiglia di pulire il filtro di protezione del motore a intervalli regolari, battendolo leggermente e lavandolo!

Per motivi igienici consigliamo di sostituire però il filtro di protezione del motore.

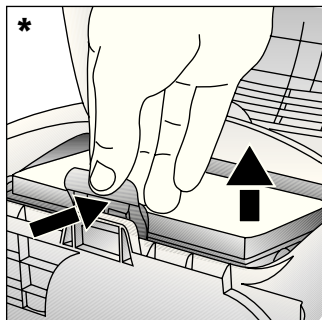
Per ordinare un nuovo filtro rivolgersi al nostro servizio di assistenza tecnica indicando il seguente codice del pezzo di ricambio: 616.08



- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Sbloccare il filtro di protezione del motore ed estrarlo seguendo la direzione indicata dalla freccia.
- Pulire il filtro di protezione del motore battendolo leggermente.



- In caso di sporco ostinato è necessario lavare il filtro di protezione del motore. Successivamente, lasciarlo asciugare per almeno 24 ore.
- In seguito alla pulizia, inserire il filtro di protezione del motore nell'apparecchio, fissarlo bene e chiudere il coperchio del vano di raccolta dello sporco.

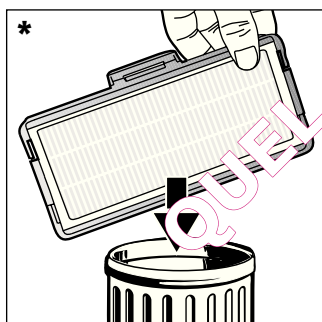
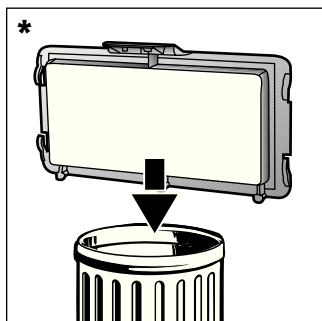


Sostituzione del filtro d'igiene

Il filtro d'igiene dell'apparecchio deve essere sostituito una volta all'anno.

Sostituzione del microfiltro a carbone attivo

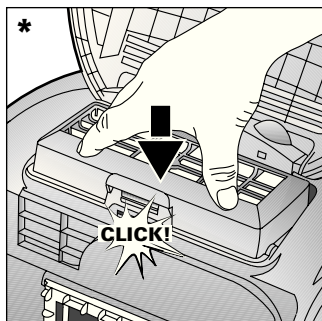
- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Sbloccare il portafiltro azionando la leva di chiusura nel senso indicato dalla freccia.
- Rimuovere il microfiltro a carbone attivo.
- Montare il nuovo microfiltro a carbone attivo sull'apparecchio e farlo innestare in posizione.



Sostituzione del filtro Hepa

Se l'apparecchio è dotato di un filtro Hepa, questo filtro deve essere sostituito una volta all'anno.

- Aprire il coperchio del vano di raccolta dello sporco.
- Premendo la linguetta di chiusura nel senso indicato dalla freccia, sbloccare il filtro Hepa ed estrarlo dall'apparecchio.



- Montare il nuovo filtro Hepa e farlo innestare in posizione.

Dopo aver aspirato piccole particelle di polvere, pulire, battendolo, il filtro di protezione del motore e, se necessario, sostituire il filtro HEPA.

*a seconda della specifica dotazione

- Prima di pulire l'aspirapolvere è necessario disattivarlo e staccare la spina.
- L'aspirapolvere e gli accessori in materiale plastico possono essere puliti con un normale detergente per plastica.

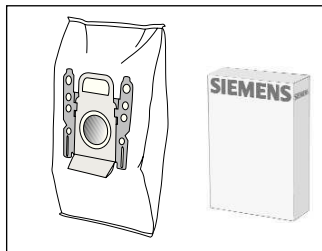


**Non utilizzare strumenti abrasivi né detersivi universali o per vetro.
Non immergere mai l'aspirapolvere nell'acqua.**

- Il vano di raccolta dello sporco può essere pulito con un altro aspirapolvere o semplicemente con un panno/pennello asciutto.

Con riserva di modifiche tecniche.

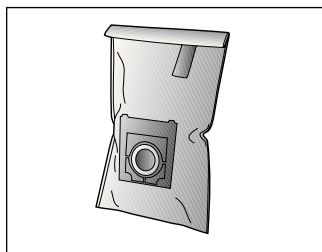
QUEL ASPIRATEUR.COM



Confezione del filtro di ricambio

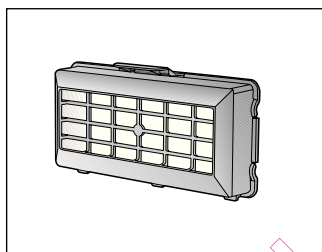
- Filtro modello GXXL (VZ41AFGXXL)
 - Per una performance eccezionale:
GXXLplus (VZ41GXXLP)
- Contenuto: 4 sacchetti filtro con sistema di chiusura
1 microfiltro igiene

<http://www.dust-bag-siemens.com>



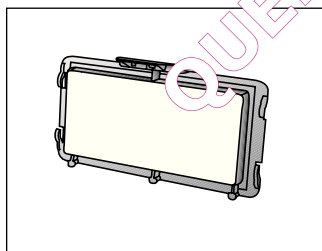
Filtro tessile (filtro permanente) VZ10TFG

Filtro riciclabile con chiusura con velcro.



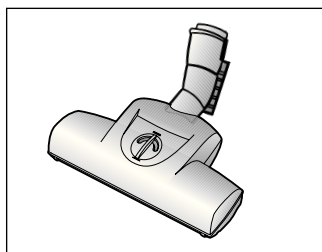
Filtro HEP12 (classe H12) VZ152HFB

Consigliato per gli allergici. Per avere aria di scarico estremamente pura.
Da sostituire una volta all'anno



Microfiltro a carbone attivo VZ193MAF

Abbinamento di microfiltro e filtro a carbone attivo. Impedisce la formazione di odori sgradevoli per lunghi periodi di tempo.
Da sostituire una volta all'anno.



Spazzola TURBO-UNIVERSAL® VZ102TBB

Per spazzolare e aspirare in una sola operazione. Ideale per i tappeti a pelo corto e per le moquette, nonché per tutti i tipi di rivestimenti. E' particolarmente adatta per aspirare i peli persi dagli animali. L'azionamento del rullo della spazzola ha luogo attraverso la corrente di aspirazione dell'aspirapolvere. Non è necessario stabilire un collegamento elettrico.

Nos alegra que haya elegido un aspirador Siemens de la serie VS07.

En estas instrucciones de uso se presentan diferentes modelos VS07. Por ello, es posible que no todas las características técnicas y funciones descritas sean aplicables a su modelo. Se deben usar solo los accesorios originales de Siemens, creados especialmente para su aspirador, con el fin de obtener los mejores resultados de aspiración.

Guardar las instrucciones de uso. Si el aspirador pasa a ser propiedad de otra persona, deben adjuntarse siempre las instrucciones de uso.

Uso de acuerdo con las especificaciones

Este aspirador sólo está indicado para uso doméstico y no para aplicaciones industriales.

Usar este aspirador exclusivamente de acuerdo con las indicaciones de uso en estas instrucciones de uso.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

¡Observar, por tanto, los siguientes consejos y advertencias con detenimiento!

El aspirador deberá usarse sólo con:

- Bolsas filtrantes originales
- Piezas de repuesto, accesorios o accesorios especiales originales

Consejos y advertencias de seguridad

Este aspirador cumple las reglas reconocidas de la técnica y las pertinentes normas de seguridad.

- La conexión y puesta en funcionamiento del aspirador debe

efectuarse de acuerdo con las indicaciones de la placa de características.

- No aspirar nunca sin bolsa filtrante.
=> ¡El aparato puede estropearse!
- No permitir que los niños utilicen el aspirador sin la supervisión de un adulto.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas que presenten limitaciones en sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o que carezcan de la capacidad y el conocimiento necesarios (incluidos los niños), a no ser que una persona responsable les instruya y supervise en el manejo del aparato.

No usar el aspirador para:

- aspirar sobre personas o animales
- aspirar:
 - sustancias calientes,
 - incandescentes, nocivas para la salud o con bordes cortantes.
 - sustancias húmedas o líquidos
 - sustancias y gases muy inflamables o explosivos.
 - ceniza, hollín de hornos de baldosa e instalaciones de calefacción central
 - polvo de tóner de impresoras y fotocopiadoras.
- Evitar aspirar con la empuñadura, la boquilla o el tubo cerca de la cabeza.
=> ¡Peligro de lesiones!
- Para aspirar, coloque el aparato sobre una superficie estable y segura.
- Para aspirar unas escaleras el aparato tiene que quedar siempre debajo del usuario.
- Desconectar inmediatamente el aparato y contactar con el Servicio de Asistencia Técnica en los siguientes casos:
 - Si el cable de conexión de red está dañado.
 - Si se ha aspirado algún líquido por descuido o si ha entrado líquido en el aparato
 - Si el aparato ha sufrido una caída.

- No usar el cable de alimentación de red para llevar / transportar el aspirador.
- Extraer completamente el cable de alimentación de red si el aparato está funcionando durante varias horas.
- No tirar del cable de alimentación sino del enchufe para desconectar el aparato de la red.
- No colocar el cable de alimentación encima de bordes afilados ni aplastarlo.
- Extraer el enchufe de conexión a la red antes de efectuar cualquier arreglo en el aspirador o sus accesorios.
- No poner en marcha el aspirador si presenta algún desperfecto. Extraer el enchufe en caso de avería.
- Para evitar riesgos, las reparaciones y el cambio de piezas del aspirador solo deben ser llevados a cabo por el Servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Proteger el aspirador de las inclemencias del tiempo, de la humedad y de fuentes de calor.
- El aspirador no ha sido diseñado para su empleo en obras.
=> La aspiración de escombros puede provocar daños en el aparato.
- Desconectar el aparato cuando no se use.
- Inutilizar incorrectamente los aparatos usados para poderlos eliminar según la normativa.
- Mantener bolsas y láminas de plástico fuera del alcance de los niños (Peligro de asfixia).
- no utilizar productos inflamables o que contengan alcohol en los filtros (bolsas filtrantes, filtro protector del motor, filtro de salida, etc.).

Indicaciones para eliminar el material de embalaje

■ Embalaje

El embalaje protege el aspirador contra posibles desperfectos durante el transporte. Está compuesto por materiales no contaminantes y, por tanto, se pueden reciclar.

Entregar los materiales de embalaje que ya no se necesitan en los centros de recogida para el sistema de reciclaje »punto verde«.

■ Aparatos usados

Los aparatos usados contienen aún muchos materiales aprovechables. Por este motivo, se deben entregar los aparatos usados en el comercio habitual o en el centro de reciclaje para su reaprovechamiento. Consultar las alternativas vigentes para la eliminación de residuos a su distribuidor o en el ayuntamiento de su municipio.

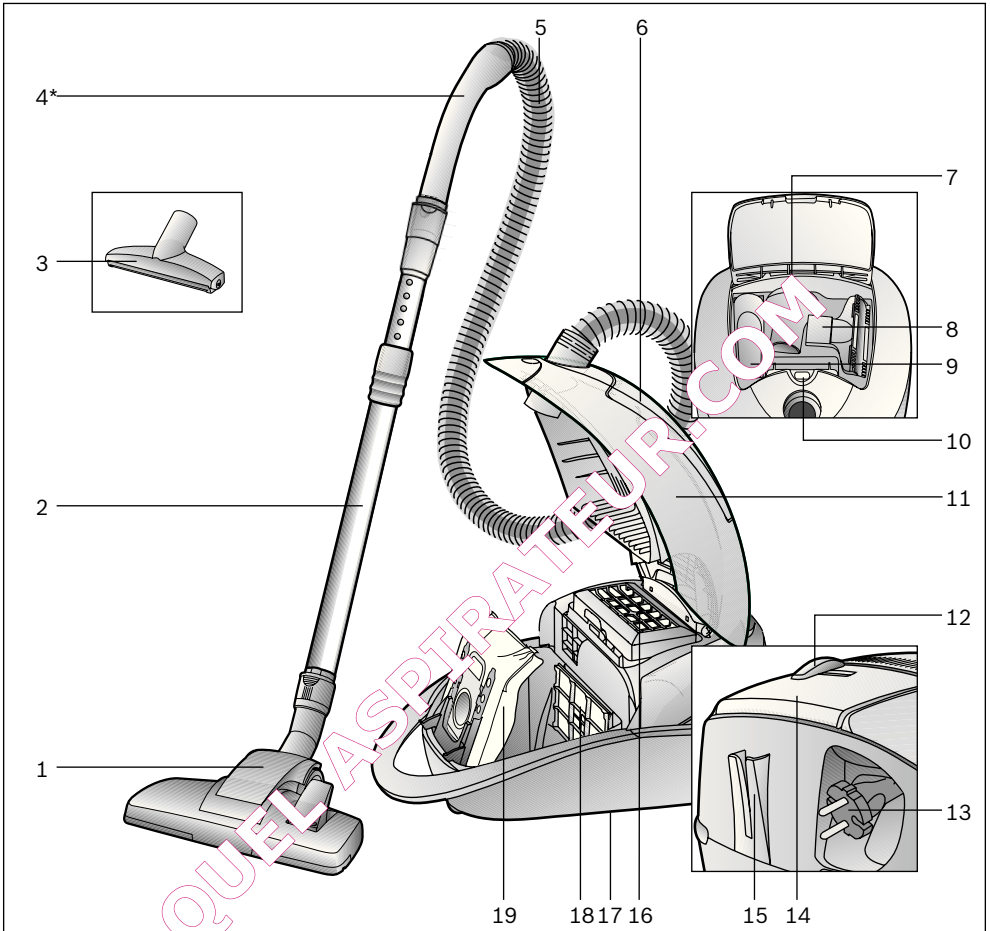
■ Eliminación de filtros y bolsas filtrantes

Los filtros y las bolsas filtrantes están fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente. Pueden eliminarse de forma normal, siempre y cuando estos no contengan ninguna sustancia que no pueda desecharse con la basura doméstica.



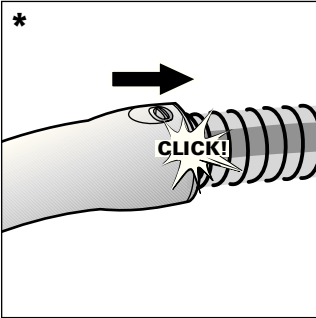
Observaciones

El enchufe de red debe estar protegido mediante un fusible de 10 A como mínimo. Si alguna vez salta el fusible al conectar el aparato, puede deberse a que haya otros aparatos eléctricos de alto consumo de corriente conectados al mismo circuito. La activación del fusible se puede evitar ajustando el nivel más bajo de potencia antes de conectar el aparato, y aumentándolo luego.



- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1 Boquilla universal con dos posiciones, con casquillo de desbloqueo</p> <p>2 Tubo telescópico con manguito desplazable y casquillo de desbloqueo</p> <p>3 Boquilla para tapicería profesional</p> <p>4 Empuñadura del tubo*</p> <p>5 Tubo flexible de aspiración</p> <p>6 Compartimento para accesorios</p> <p>7 Cepillo para muebles</p> <p>8 Boquilla para tapicería</p> <p>9 Boquilla larga</p> <p>10 Indicador de cambio de filtro</p> <p>11 Tapa</p> | <p>12 Regulador electrónico</p> <p>13 Cable de alimentación de red</p> <p>14 Tecla conexión/desconexión</p> <p>15 Soporte para el tubo</p> <p>16 Filtro de salida</p> <p>17 Soporte para el tubo en posición vertical (en la parte inferior del aparato)</p> <p>18 Filtro protector del motor</p> <p>19 Bolsa filtrante</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

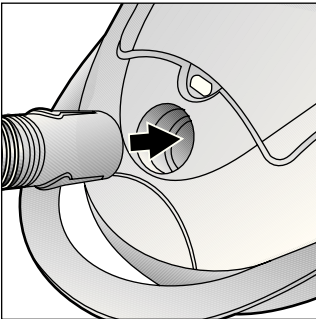
*En función del equipamiento



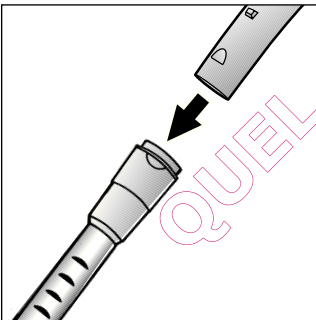
Antes del primer uso

Introducir la empuñadura en el tubo de aspiración hasta que encaje.

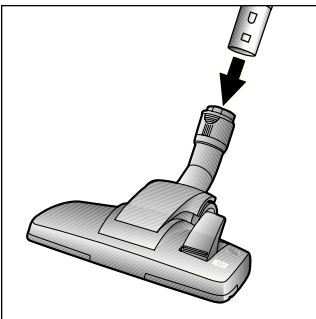
*según equipamiento



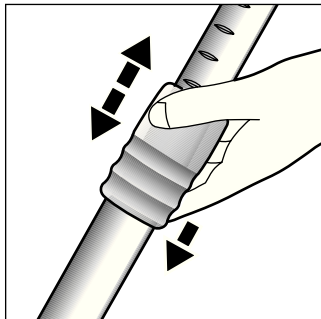
Enclavar el racor del tubo flexible de aspiración en la abertura de aspiración.



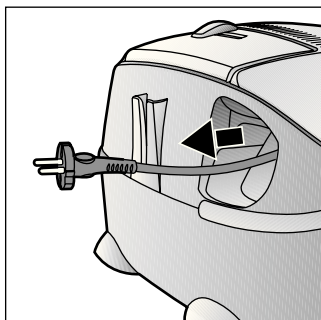
Introducir la empuñadura en el tubo telescópico hasta que quede enclavada.



Introducir el tubo telescópico en el racor del cepillo universal hasta que quede enclavado.



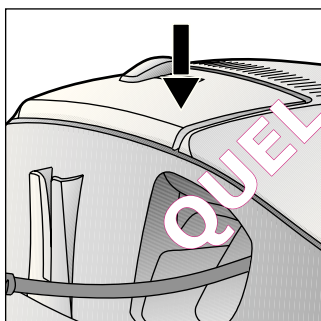
Desbloquear el tubo telescópico ajustando el manguito desplazable en la dirección de la flecha y ajustar la longitud deseada.



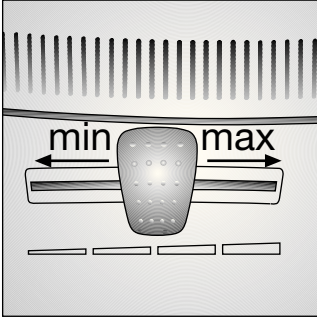
Sujetar el cable de alimentación de red por el enchufe, extenderlo hacia atrás que alcance la longitud deseada y conectarlo.







Desenchufar completamente el cable de conexión de red tras haber usado el aparato no más de 30 minutos.
=> Peligro de sobrecalentamiento y daños.

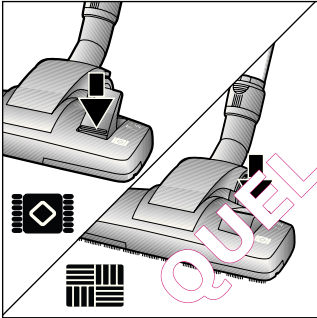


Encender el aspirador de polvo pulsando la tecla de conexión y desconexión en la dirección de la flecha.





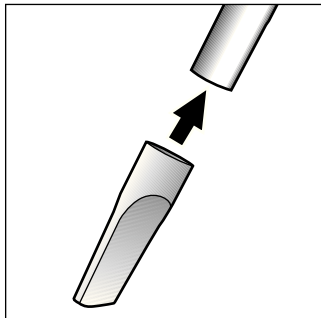
Ajustando el regulador puede configurarse la potencia de aspiración deseada de forma continua.

- Gama baja de potencia:  Para aspirar tejidos delicados, p. ej., cortinas.
- Gama baja de potencia:  Para la limpieza de moquetas y en caso de poca suciedad.
- Gama media de potencia:  Para limpiar revestimientos robustos, suelos resistentes y en caso de mucha suciedad.
- Gama alta de potencia:  Para la limpieza de manchas resistentes y fuertes.



Ajustar la boquilla universal:

- Para la aspiración de alfombras y moquetas => 
- Para la aspiración de suelos duros => 

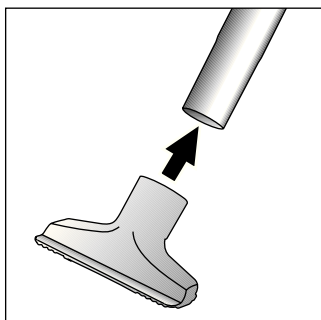


Aspirar con accesorios

(según las necesidades, unir a la empuñadura o al tubo de aspiración).

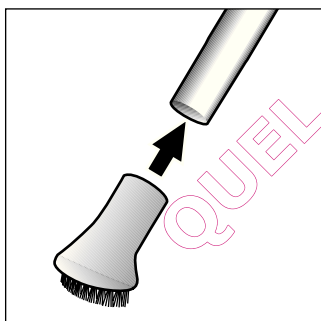
Programar el aparato a la gama media de potencia.

- Boquilla para juntas
Para limpiar juntas y rincones.

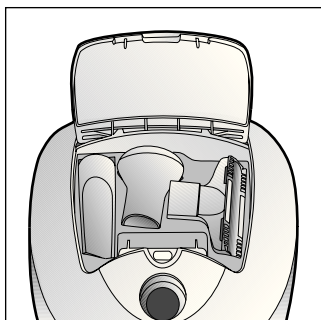


- Boquilla para tapicería
Para limpiar muebles tapizados, cortinas, etc.

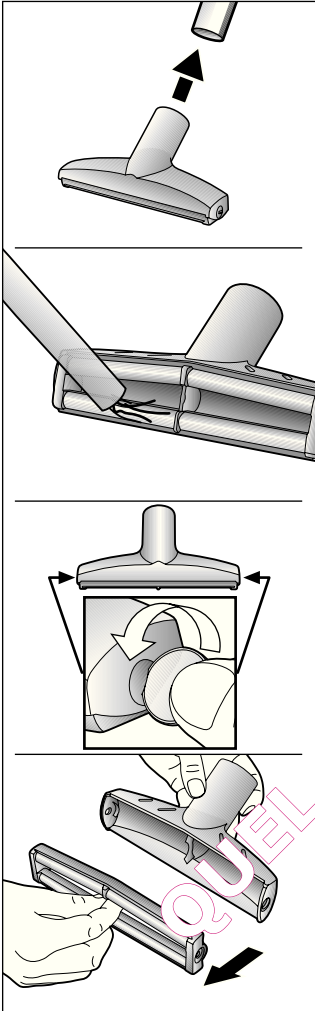
Para limpiar materiales delicados, como cortinas, volver a poner la gama baja de potencia.



- Pincel para muebles
Para aspirar marcos de cuadros, libros, muebles de superficies delicadas, etc.

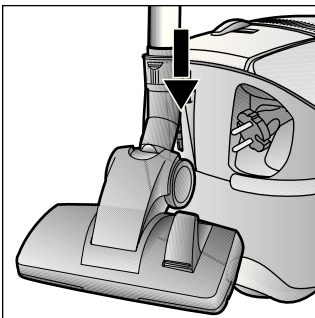


Los pequeños accesorios que no sean necesarios se pueden guardar en la tapa del aparato.

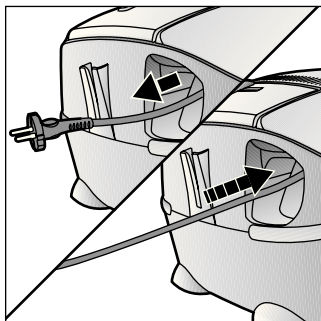


Boquilla para tapicería profesional

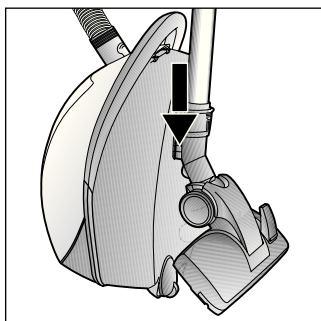
- Para limpiar de forma intensiva muebles tapizados (según las necesidades, unir a la empuñadura o al tubo de aspiración).
- Para limpiar la boquilla para tapicería profesional, simplemente aspirarla con la empuñadura.
- En caso de que haya mucha suciedad, también se puede abrir la boquilla. Para ello, desenroscar sendos tornillos a los lados del cepillo (p.ej., con una moneda) y retirar la pieza interior.
- Después de limpiar, reinstalar la pieza interior (procurar que quede bien colocada) y atornillarla a la carcasa.



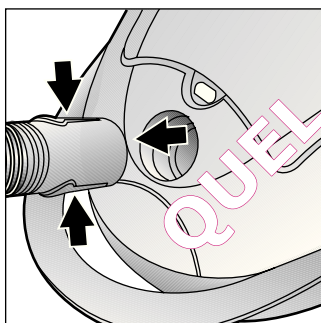
Al realizar pausas cortas durante la aspiración, después de haber apagado el aparato se puede utilizar el soporte para tubo situado en el lateral. Para ello se debe introducir el gancho de la boquilla universal en la entalladura situada en el lateral del aparato.



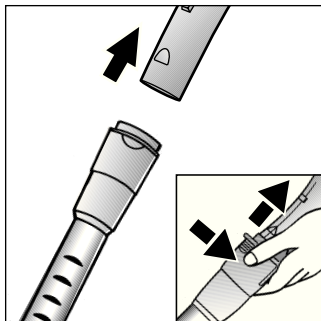
- Extraer el enchufe de la red.
- Tirar ligeramente del cable de alimentación de red y soltarlo (el cable se enrolla automáticamente).



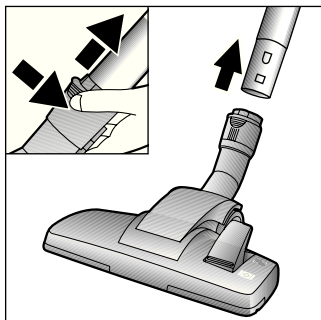
Para guardar / transportar el aparato se puede utilizar el soporte para tubo situado en la parte inferior del aparato. Colocar el aparato en posición vertical. Introducir el gancho de sujeción de la boquilla universal en la ranura situada en el lado inferior del aparato.



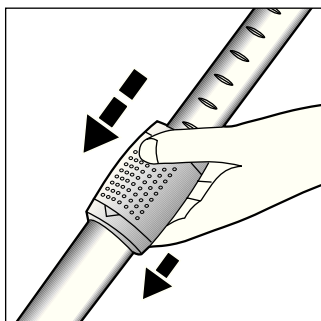
Para retirar la manguera de aspiración pulsar la tecla de desenclavamiento y extraer la manguera.



Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer la empuñadura.

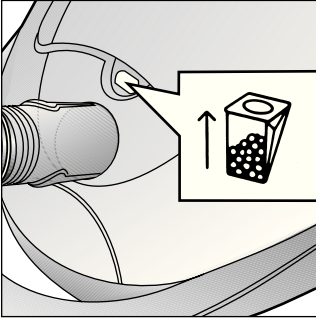


Para separarlos, presionar el casquillo de desbloqueo y extraer el tubo telescópico.



Desbloquear y encajar el tubo telescópico presionando la tecla desplazable en la dirección de la flecha.

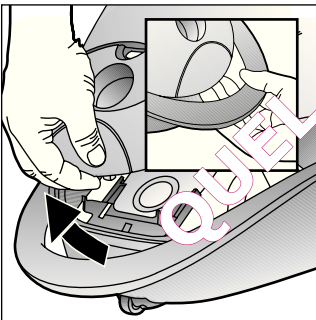
QUEL ASPIRATEUR.COM



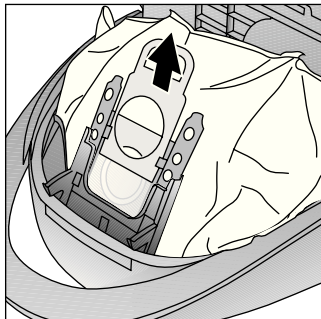
Cambio de la bolsa filtrante

Si la boquilla universal no toca el suelo y, estando ajustada la máxima intensidad de aspiración, el indicador de cambio de filtro en la tapa se ilumina completamente en amarillo, debe cambiarse la bolsa filtrante, aun cuando ésta no estuviese completamente llena. En tal caso es el tipo de contenido de la bolsa lo que hace necesario el cambio.

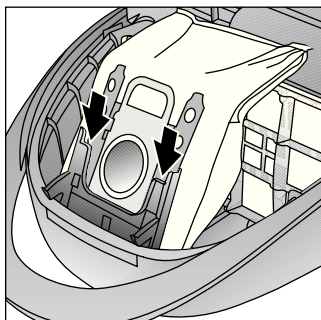
La boquilla, el tubo de aspiración y la manguera de aspiración no deben estar obstruidos, ya que esto comportaría la iluminación del indicador de cambio de filtro.



Abrir la tapa accionando la palanca de cierre en la dirección de la flecha.



- Cerrar la bolsa filtrante tirando de la lengüeta de cierre y retirarla.

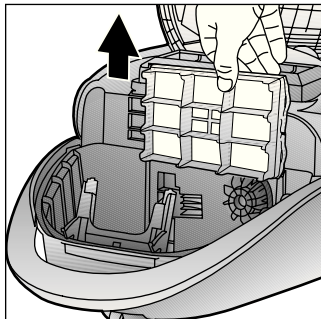


- Introducir en el soporte la bolsa filtrante nueva hasta el tope. Dejarla plegada tal y como venía empaquetada. Desplegar la bolsa en el compartimento colector en la medida de lo posible. Al cerrar la tapa del compartimento, asegurarse de que la bolsa filtrante no quede enganchada.



Atención: la tapa del compartimento general se cierra sólo si se ha colocado una bolsa filtrante o un filtro textil.

Si después de haber cambiado la bolsa filtrante el indicador de cambio de filtro continúa iluminándose, se debe comprobar si la boquilla, el tubo o la manguera de aspiración están atascados.

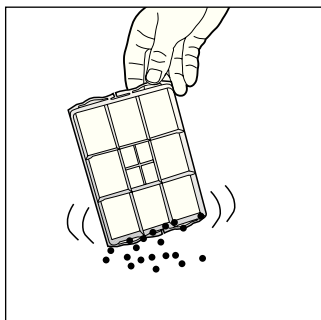


Limpiar el filtro protector del motor

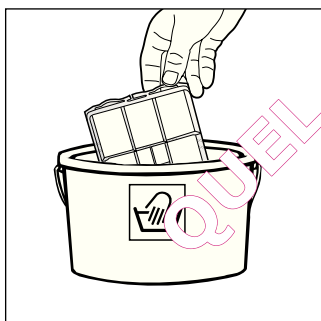
El filtro protector del motor debe limpiarse regularmente sacudiéndolo o enjuagándolo.

Por motivos higiénicos, se recomienda cambiar el filtro protector del motor.

Se puede encargar un filtro nuevo a través de nuestro Servicio de Asistencia Técnica con el número de repuesto: 616268



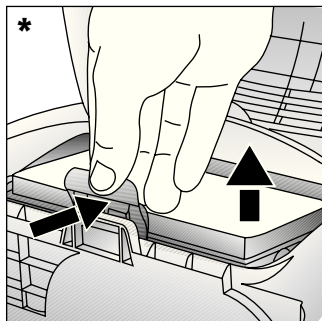
- Abrir el compartimento colector de polvo.
- Descajar el filtro protector del motor y extraerlo en la dirección de la flecha.
- Limpiar el filtro protector sacudiéndolo.



■ Lavar el filtro protector en caso de que esté muy sucio.

A continuación, se ha de poner a secar un mínimo de 24 horas.

- Después de la limpieza, introducir el filtro en el aparato, encajarlo y cerrar el compartimento general.

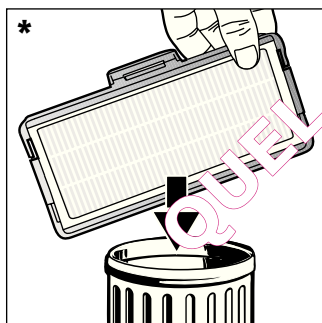
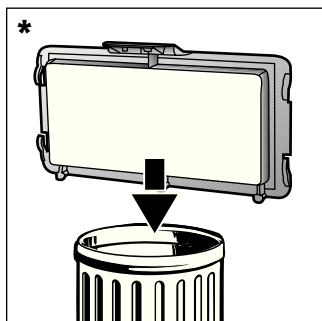


Cambiar el filtro de salida

El filtro de salida de su aparato debe cambiarse una vez al año.

Sustitución del microfiltro de carbono activo

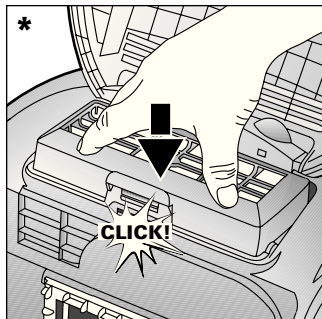
- Abrir el compartimento general.
- Desbloquear el soporte del filtro accionando la palanca de cierre en la dirección de la flecha.
- Extraer el microfiltro de carbono activo.
- Introducir el nuevo microfiltro de carbono activo en el aparato y encajarlo.



Cambio del filtro HEPA

Si el aparato dispone de un filtro HEPA, éste debe cambiarse anualmente.

- Abrir el compartimento general.
- Desenclavar el filtro Hepa pulsando la lengüeta de cierre en la dirección de la flecha y sacarlo del aparato.
- Introducir el filtro HEPA nuevo y encajarlo.



Después del aspirado de partículas de polvo finas, limpiar el filtro protector del motor sacudiéndolo o sustituir el filtro HEPA si es necesario.

*según equipamiento

- La limpieza del aspirador sólo debe realizarse con el aparato apagado y el enchufe desconectado de la red.
- El aspirador y los accesorios de plástico pueden cuidarse con un limpiador de plásticos convencional.

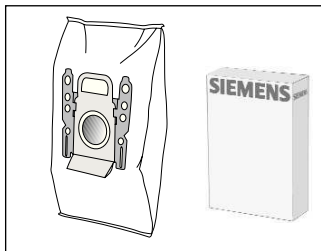


**No utilizar productos abrasivos, limpiacristales o limpiadores multiusos.
No introducir nunca el aspirador dentro del agua.**

- En caso necesario, el compartimento general se puede limpiar con un segundo aspirador o simplemente con un paño seco o un pincel para polvo.

Quedan reservadas las modificaciones técnicas.

QUEL ASPIRATEUR.COM

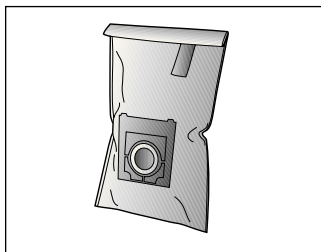


Paquete de filtros de repuesto

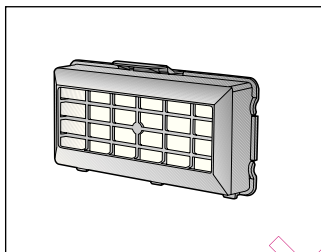
- Filtro tipo GXXL (VZ41AFGXXL)
- Para un resultado óptimo: GXXLplus (VZ41GXXLP)

Contenido: 4 bolsas filtrantes con cierre
1 microfiltro higiénico

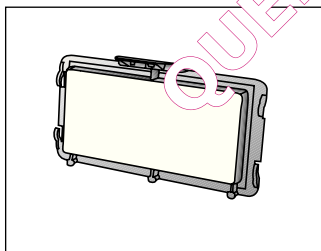
<http://www.dust-bag-siemens.com>



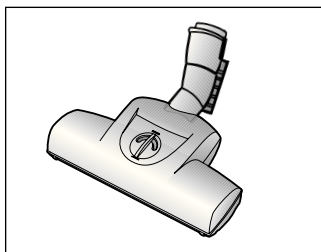
Filtro textil (filtro permanente) VZ190TFG
Filtro reutilizable con sistema de cierre textil.



Filtro HEPA (clase H12) VZ152HFB
Recomendado para alérgicos. Para un aire de salida extremadamente limpio.
Cambiar anualmente.



Microfiltro de carbono activo VZ193MAF
Combinación de un microfiltro y un filtro de carbono activo. Absorbe olores molestos durante mucho tiempo. Cambiar anualmente.



Cepillo TURBO-UNIVERSAL® VZ102TBB
Cepillar y aspirar en una sola pasada alfombras y moquetas de pelo corto, y para cualquier tipo de revestimientos del suelo. Especialmente apropiado para aspirar pelo de animales. El rodillo del cepillo se acciona por medio de la corriente de aspiración del aspirador. No precisa conexión eléctrica.

Tillykke med den nye Siemens støvsuger fra serie VS07.

I denne brugsanvisning beskrives alle de forskellige VS07-modeller. Det er derfor muligt, at nogle af de beskrevne funktioner og udstyr ikke findes på den aktuelle model.

Det anbefales, at der altid anvendes originalt tilbehør fra Siemens, fordi dette tilbehør er blevet specielt udviklet netop til denne støvsuger for at opnå det optimale bedste resultat af støvsugningen.

Opbevar venligst denne brugsanvisning. Når støvsugeren gives videre til andre, skal brugsanvisningen også gives med.

Anvendelse iht. formål

Denne støvsuger er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til erhvervmæssige formål. Støvsugeren må kun anvendes i henhold til anvisningerne i denne brugsanvisning.

Producenten hæfter ikke for evt. skader, der er opstået som følge af ukorrekt anvendelse eller forkert betjening. Overhold derfor altid nedenstående anvisninger!

Støvsugeren må kun bruges med:

- Original filterpose
- Originale reservedele og tilbehør samt originalt ekstra tilbehør

Sikkerhedsanvisninger

Denne støvsuger opfylder de almindeligt anerkendte regler for tekniske konstruktioner samt de respektive sikkerhedsbestemmelser.

- Støvsugeren må kun tilsluttes og anvendes iht. typeskiltet.

- Støvsug aldrig uden filterpose.
=> apparatet kan blive beskadiget!
- Lad kun børn benytte støvsugeren, når de er under opsigt.
- Personer med reducerede fysiske, psykiske eller sensoriske færdigheder, samt personer, som ikke har den fornødne erfaring / viden til at betjene apparatet (herunder børn), må kun anvende dette apparat under opsyn eller efter vejledning af en ansvarlig person.

Støvsugeren må ikke benyttes til:

- Støvsugning af mennesker eller dyr
- Opsugning af:
 - sundt eller uskadelige, skarpkantede, væske eller glødende substanser
 - væske eller flydende substanser
 - letantændelige eller eksplosive stoffer og gasser
 - aske, sod fra kakkellovne eller centralvarmeanlæg
 - tonerstøv fra printere eller kopimaskiner.
- Undgå at støvsuge med håndgreb, mundstykke eller rør i nærheden af hovedet.
=> Der er fare for tilskadekomst!
- Sørg for, at apparatet er placeret på et fast og sikkert underlag under støvsugning.
- Ved støvsugning af trapper, skal apparatet altid være placeret lavere end brugeren.
- Sluk for omgående for apparatet i følgende tilfælde, og kontakt i givet fald kundeservice:
 - Når nettilslutningsledningen er beskadiget.
 - Hvis der ved et uheld er blevet suget væske op, eller hvis der kommet væske ind i apparatet.
 - Hvis apparatet er faldet ned.
- Benyt ikke netledningen til at bære / transportere støvsugeren med.
- Når støvsugeren anvendes flere timer i træk, skal netledningen trækkes helt ud.

- Træk ikke i ledningen, men kun i selve stikket, når ledningen skal trækkes ud af kontakten.
- Undlad at trække netledningen hen over skarpe kanter, og sørg for, at den ikke kommer i klemme.
- Ved alle former for arbejde på støvsugeren eller dens tilbehør, skal støvsugerens netstik altid trækkes ud af kontakten.
- Støvsugeren må ikke anvendes, hvis den er beskadiget. Træk stikket ud af kontakten i tilfælde af en funktionsfejl ved apparatet.
- For at der ikke skal opstå fare, må reparationer af støvsugeren og udskiftning af reservedele kun udføres af et autoriseret serviceværksted.
- Støvsugeren skal beskyttes mod fugt, vejr og vind samt påvirkning fra varmekilder.
- Støvsugeren er ikke beregnet til anvendelse på byggepladser. => opsugning af byggeaffald kan beskadige apparatet.
- Sluk for apparatet, når der ikke støvsuges.
- Et kasseret apparat skal være ubrugeligt med det samme, hvorefter det skal bortskaffes efter forskrifterne.
- Plastikposer og filtre må ikke være tilgængelige for småbørn, hverken ved opbevaring og kassering (fare for kvælning).
- hæld ikke brændbare eller alkoholholdige stoffer på filtrene (filterpose, motorbeskyttelsesfilter, udblæsningsfilter etc.).

Anvisninger om bortskaffelse

■ Emballage

Emballagen beskytter støvsugeren mod beskadigelse under transporten. Den består af miljøvenlige materialer og kan derfor genbruges.

Emballage, der ikke mere skal anvendes, bør bortskaffes på genbrugsstationer eller på lignende vis.

■ Kasserede støvsugere

Kasserede apparater indeholder materialer, der kan genbruges. Aflever derfor udtjente apparater hos forhandleren eller på en genbrugsstation. Der kan indhentes oplysninger om gældende bortskaffelsesregler hos forhandleren eller på kommunen.

■ Bortskaffelse af filtre og filterposer

Filtre og filterposer er fremstillet af miljøvenlige materialer. Hvis de ikke indeholder substanser, som ikke må lægges i husholdningsaffaldet, kan de bortskaffes som normalt husholdningsaffald.

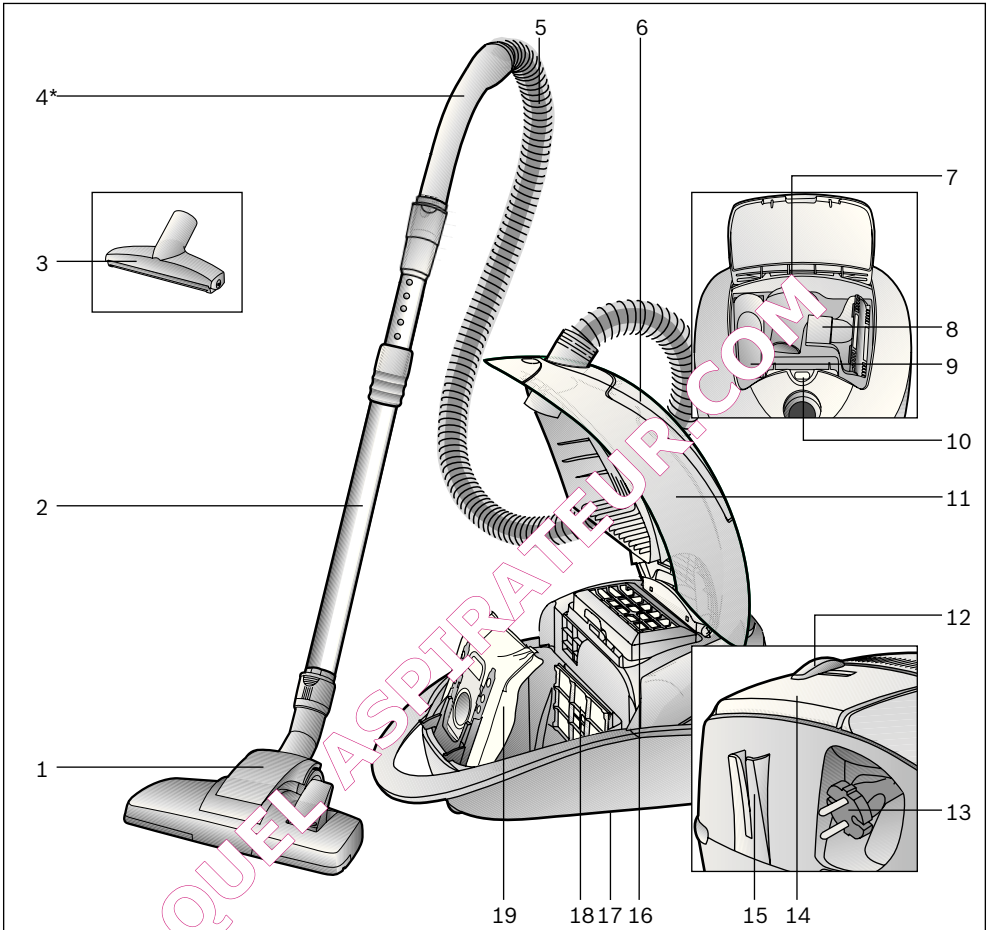


Bemærk venligst

Netstikkkontakten skal være sikret med en sikring på mindst 10 A. Hvis det sker, at sikringen springer / slår fra, når apparatet tændes, kan det skyldes, er der samtidig er tilsluttet andre elektriske apparater med et stort effektforbrug på den samme strømkreds. De kan undgå, at sikringen springer, hvis De indstiller støvsugeren til det laveste effektrin, inden der tændes for den, og først derefter vælger et højere effektrin.

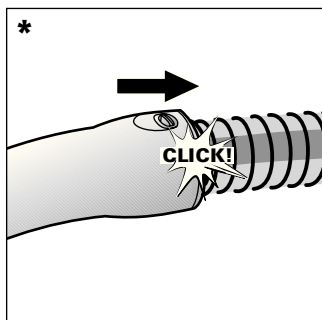
Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 amperer) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581)



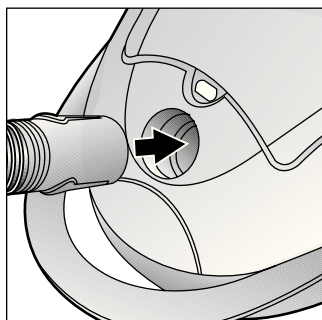
- | | | | |
|----|-------------------------------------------|----|-------------------------------------------|
| 1 | Universalgulvmundstykke med låsemuffe | 12 | Elektronisk skyderegulator |
| 2 | Teleskoprør med skydemanchet og låsemuffe | 13 | Ledning |
| 3 | Professionelt polstermundstykke | 14 | Tænd-/sluk-kontakt |
| 4* | Slangehåndgreb* | 15 | Parkeringsystem |
| 5 | Slange | 16 | Udblæsningsfilter |
| 6 | Rum for tilbehør | 17 | Parkeringsystem (på apparatets underside) |
| 7 | Møbelpensel | 18 | Motorbeskyttelsesfilter |
| 8 | Polstermundstykke | 19 | Filterpose |
| 9 | Fugemundstykke | | |
| 10 | Indikator for pose skift | | |
| 11 | Låg | | |

*afhængigt af udstyret

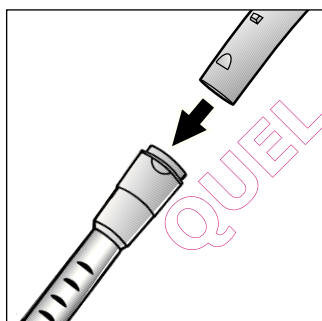
**Før apparatet tages i brug første gang**

Sæt håndgrebet på slangen, og lad det klikke på plads.

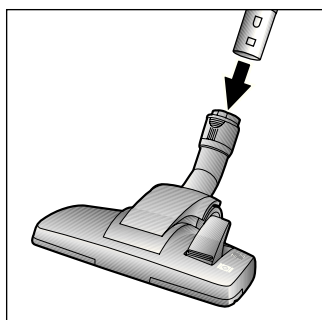
*afhængigt af udstyr



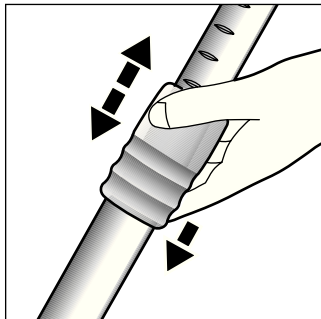
Lad slangestudsens klikke på plads i sugeåbningen.



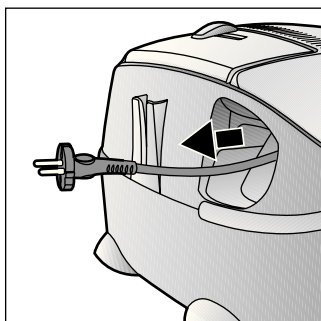
Skud håndgrebet ind i teleskoprøret, til det går i indgreb.



Skud teleskoprøret helt ind i gulvmundstykkets studs, indtil det går i indgreb.



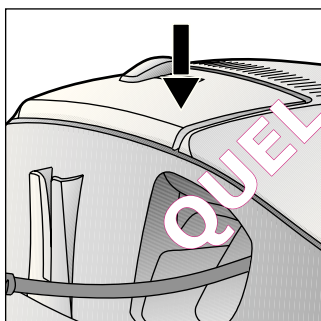
Tryk skydemanchetten i retning af pilen, så teleskoprøret frigøres, og indstil den ønskede længde.



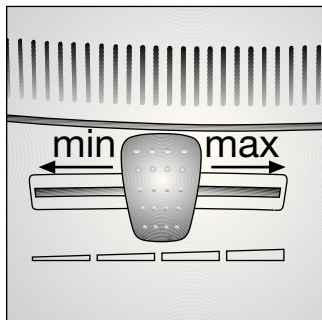
Hold i stikket på netledningen og træk den ud til den ønskede længde, og stik stikket i kontakten.







Nettilslutningsledningen skal trækkes helt ud, når støvsugeren er i brug i mere end 30 minutter.
=> Fare for overophedning og beskadigelse af apparatet.

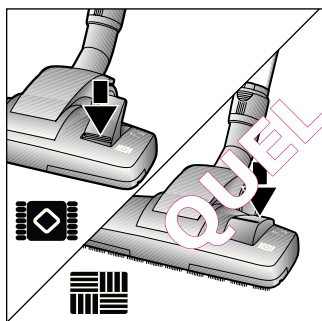


Tænd støvsugeren ved at trykke på tænd-/sluk-kontakten i pilens retning.





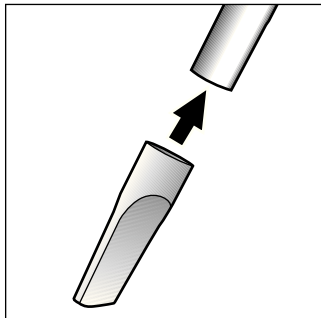
Den ønskede sugestyrke kan indstilles trinløst ved at flytte skyderegulatoren.

- Laveste
sugeeffekt: 
Til støvsugning af sarte materialer, f.eks. gardiner.
- Lav
sugeeffekt: 
Til rengøring af faste tæpper og i dørnæring tilsmudsning.
- Mellem
sugeeffekt: 
Til rengøring af robuste gulvbelægnings, hårde gulvbelægnings og meget stærk tilsmudsning.
- Høj
sugeeffekt: 
Til rengøring af hårdnakket og meget stærk tilsmudsning.



Indstilling af gulvmundstykke:

- Til støvsugning af tæpper og faste tæpper => 
- Til støvsugning af hårde gulvbelægnings => 

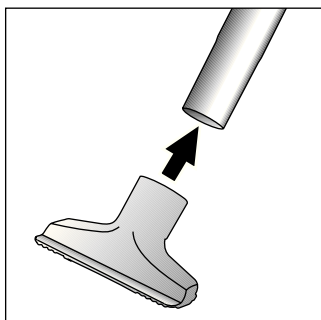


Støvsugning med tilbehør

(sæt efter behov tilbehøret på hhv. håndgreb eller sugerør.

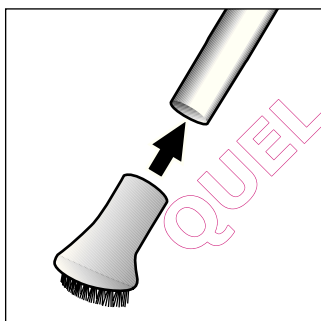
Indstil apparatet til den mellemste sugeeffekt.

- Fugemundstykke
Til rengøring af fuger og hjørner.



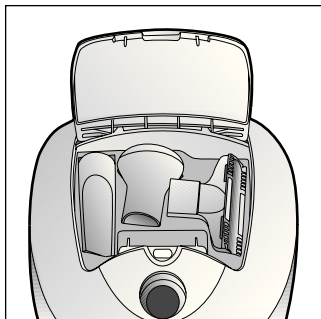
- Polstermundstykke
Til rengøring af polstrede møbler, gardiner osv.

Ved rengøring af sarte materialer, som f.eks. gardiner, skal sugeeffekten indstilles til den laveste sugeeffekt.

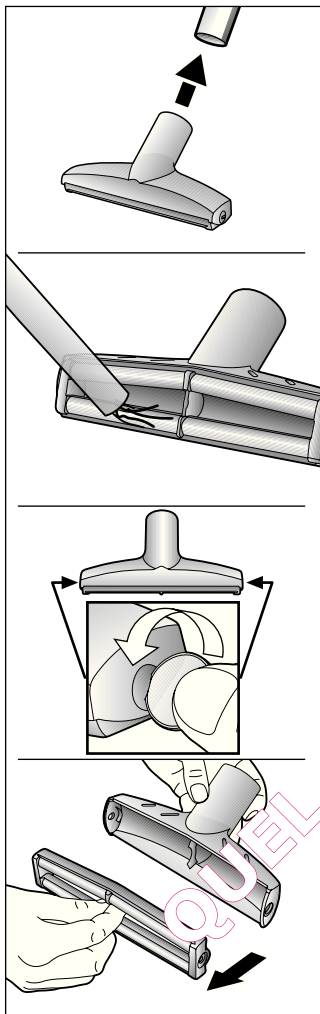


Møbelpensel

Til støvsugning af billedrammer, bøger, sarte møbler osv.

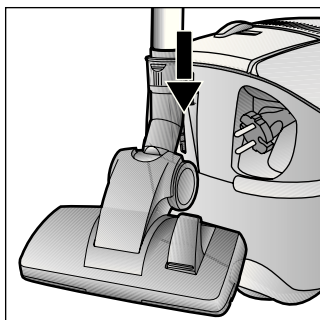


Småt tilbehør, som De ikke skal bruge, kan anbringes i rummet for tilbehør.

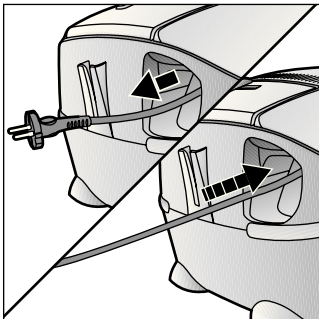


Professionelt polstermundstykke

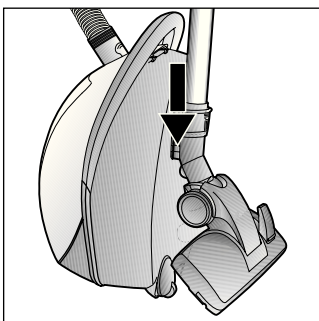
- Til intensiv rengøring af polstrede møbler (sæt efter behov tilbehøret på håndgrebet eller sugerøret).
- Det professionelle polstermundstykke kan let suges rent med håndgrebet.
- Ved kraftige tilmudsning kan det professionelle polstermundstykke også åbnes. Hertil skal de to skruer på mundstykkets sider løsnes (f.eks. med en mønt), så mundstykkets indvendige del kan tages ud.
- Efter rengøringen skal den indvendige del sættes på plads igen (kontroller, at den bliver placeret korrekt) og skrues sammen med kabinettet.



Ved korte pauser i støvsugningen kan De bruge parkeringssystemet bag på støvsugeren, når støvsugeren er slukket. Dette gøres ved at sætte hagen på gulvmundstykket ind i falsen bag på støvsugeren.

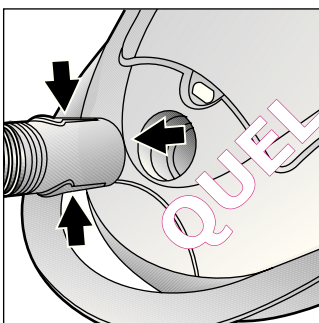


- Træk stikket ud af stikdåsen.
- Træk kort i netledningen, og slip den igen (ledningen bliver automatisk rullet op).

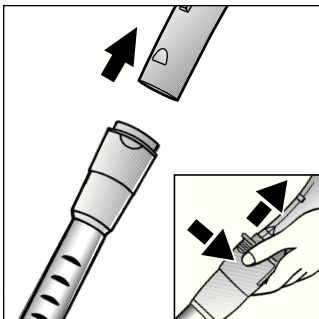


De kan benytte parkeringsstopmet på undersiden af apparatet, når det skal transporteres / sættes væk.

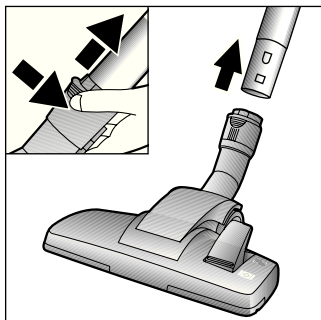
Placer støvsugerens hage. Skyd hagen på gulvmundstykket ind i udsparringen på støvsugerens underside.



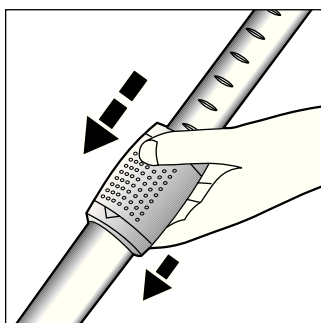
For at fjerne sugeslangen skal låsemekanismen løsnes, så slangen kan trækkes ud.



Når de skal skilles ad igen, skal De trykke på låsemuffen og derefter trække håndgrebet ud.

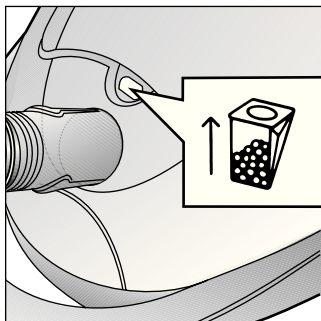


Når delene skal skilles ad igen, skal De trykke på låsemuffen og derefter trække teleskoprøret ud.



Tryk skydetasten i pilens retning for at frigøre teleskoprøret, og skyd det sammen.

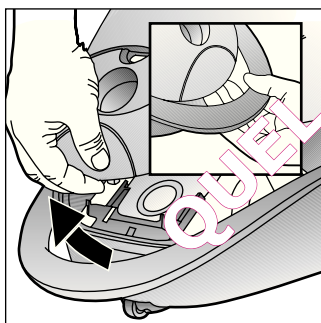
QUEL ASPIRATEUR.COM



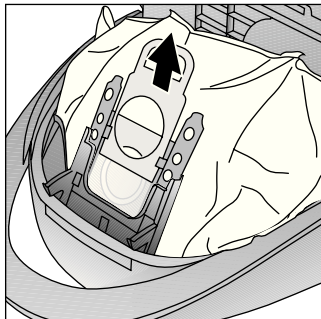
Udskifte filterposer

Hvis filterskiftindikatoren i låget er fyldt helt ud med gult, når gulvmundstykket er løftet op fra gulvet ved den kraftigste sugestyrke, skal filterposen skiftes ud, også selv om den ikke er fyldt helt op. I dette tilfælde er det arten af det opsugede materiale, der gør det nødvendigt at udskifte filterposen.

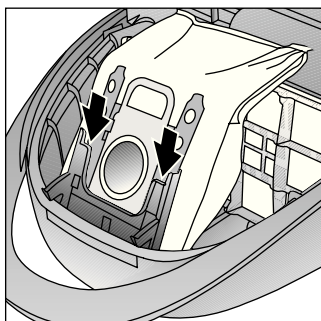
Mundstykke, rør og støvsugerslange må ikke være tilstoppet, fordi dette også kan aktivere filterskiftindikatoren.



Åbn låget ved at presse låsehåndtaget i pilens retning.



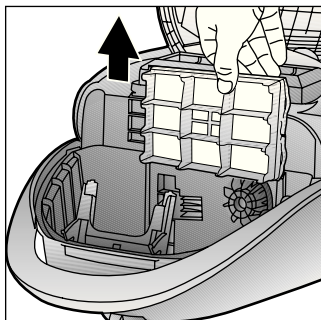
- Luk filterposen ved at trække i lukkemekanismen, og tag den ud.



- Skyd den nye filterpose ind i holderen, til den når anslaget. Mens posen sættes på plads, skal den være foldet sammen, som da den blev taget ud af emballagen. Fold derefter filterposen så vidt muligt ud i støvrummet. Pas på, at filterposen ikke kommer i klemme, når låget til støvrummet lukkes.



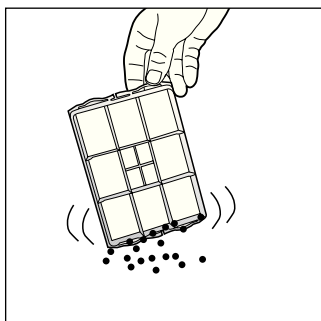
Bemærk: Støvrumslåget kan kun lukkes, når filterposen eller tekstilfiltret er sat på plads. Undersøg om mundstykke, rør eller støvsugerlange er tilstoppet, hvis filterskiftsindikatoren stadig lyser, når filterposen er blevet skiftet ud.



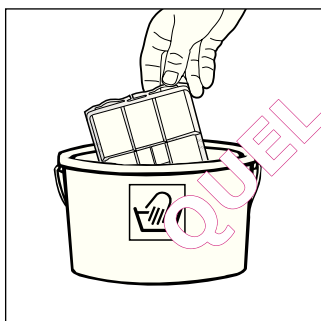
Rensning af motorbeskyttelsesfiltret

Motorbeskyttelsesfiltret skal med regelmæssige mellemrum bankes rent eller vaskes!

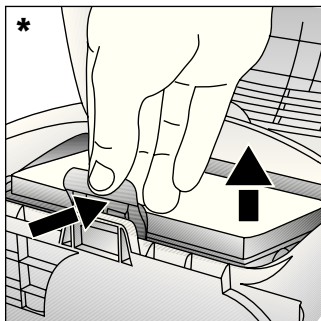
Af hygiejniske grunde anbefaler vi dog, at motorbeskyttelsesfiltret udskiftes. Der kan bestilles nye filtre hos kundeservice med følgende reservedelsnummer: 616268



- Luk støvrumslåget op.
- Frigør motorbeskyttelsesfiltret fra låsemekanismen, og bank det ud i pilens retning.
- Rengør motorbeskyttelsesfiltret ved at banke det, til det er rent.

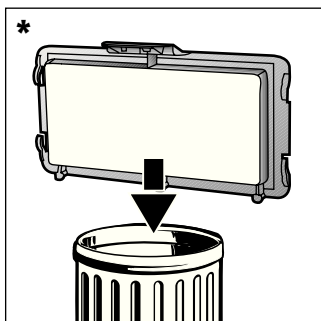


- Hvis motorbeskyttelsesfiltret er meget snavset, bør det vaskes. Lad derefter filtret tørre i mindst 24 timer.
- Sæt det rene motorbeskyttelsesfilter ind i apparatet igen, lad det gå i indgreb, og luk støvrumslåget.



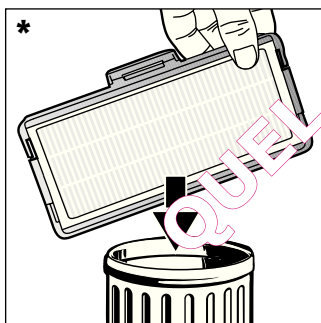
Udskifte udblæsningsfilter

Apparatets udblæsningsfilter skal udskiftes en gang om året.



Udskifte micro-aktivkul-filtret

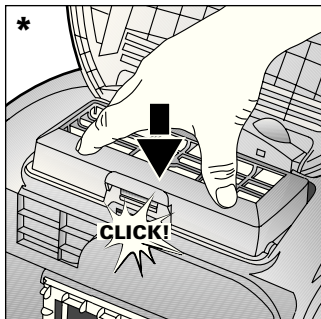
- Luk støvrumslåget op.
- Frigør filterholderen ved at skyde låsehåndtaget i pilens retning.
- Fjern micro-aktivkul-filtret.
- Sæt et nyt micro-aktivkul filter på plads i støvsugeren, og lad det klikke på plads.



Udskifte Hepa-filtret

Hvis apparatet er udstyret med en Hepa-filter, skal det udskiftes en gang om året.

- Luk støvrumslåget op.
- Frigør Hepa-filtret ved at trykke lukkemekanismen i pilens retning, og tag det ud af støvsugeren.



- Sæt et nyt HEPA-filter i støvsugeren, og lad det klikke på plads.

Når der er blevet suget meget fint støv op, skal motorbeskyttelsesfiltret bankes rent, og skal HEPA-filtret udskiftes.

*afhængigt af udstyr

- Sluk altid støvsugeren, og træk stikket ud af kontakten, når støvsugeren skal rengøres.
- Støvsugeren og tilbehørsdelene kan plejes med et af de gængse rensmidler til kunststof.

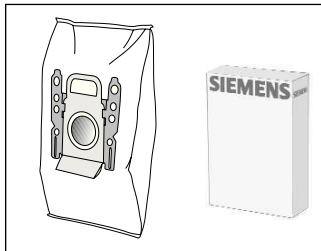


**Brug aldrig skuremidler, glas- eller universalrengøringsmidler.
Dyp aldrig støvsugeren i vand.**

- Støvrummet kan om nødvendigt støvsuges med en anden støvsuger, eller rengøres med en tør støveklud / støvpensel.

Med forbehold for tekniske ændringer.

QUEL ASPIRATEUR.COM

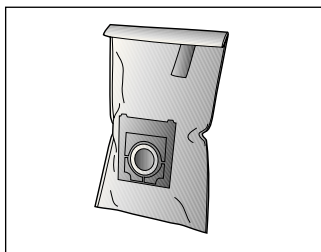


Pakke med udskiftningsfiltre

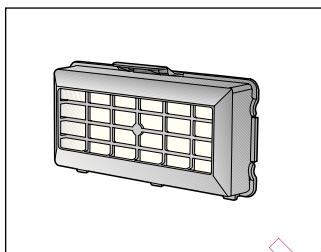
- Filter type GXXL (VZ41AFGXXL)
- For optimal effekt: GXXLplus (VZ41GXXLP)

Indhold: 4 filterposer med lukkemekanisme
1 micro-hygjefilter

<http://www.dust-bag-siemens.com>

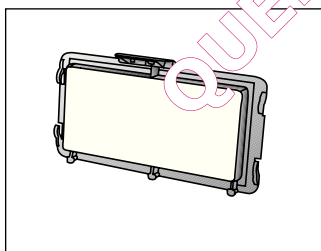


Tekstilfilter (fast filter) VZ10TFG
Genanvendeligt filter med burrelæsning.



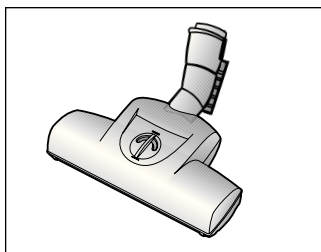
HEPA-filter (klasse H12) VZ152HFB

Anbefales til allergikere. For ekstremt ren udblæsningsluft.
Udskiftes en gang om året.



Micro-aktivkul-filter VZ193MAF

Kombination af micro- og aktivkul-filter. Forhindrer generende lugt i lang tid. Udskiftes en gang om året.



TURBO-UNIVERSAL®-børste VZ102TBB

Børstning og støvsugning i en arbejdsgang af tæpper og faste tæpper med lav luv hhv. af alle gulvbelægninger. Specielt velegnet til opsugning af dyrehår. Børstevalsen drives med støvsugerens sugestrøm. Der kræves ingen eltilslutning.

Vi gleder oss over at du har valgt en støvsuger fra Siemens i serien VS07. I denne bruksanvisningen presenteres forskjellige VS07-modeller. Det er derfor mulig at ikke alle egenskapene og funksjonene som beskrives, finnes på din modell.

Du bør bare bruke originalt tilbehør fra Siemens. Dette er spesialutviklet for våre støvsugere slik at du får best mulig resultat av støvsugingen.

Ta vare på bruksanvisningen. Bruksanvisningen må følge med når støvsugeren skifter eier.

Tiltenkt bruk

Støvsugeren er kun beregnet for bruk i husholdninger og ikke til nærings- og industriformål.

Støvsugeren må bare brukes som beskrevet i denne bruksanvisning. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader forårsaket av utilsiktet eller feil bruk.

Les derfor nøye igjen opplysningsinstruksjonene nedenfor.

Støvsugeren må bare brukes med:

- original filter
- originale reservedeler, originalt tilbehør eller ekstra tilbehør

Sikkerhetsanvisninger

Denne støvsugeren er laget i henhold til anerkjente tekniske prinsipper og gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

- Støvsugeren må kun kobles til og tas i bruk i henhold til opplysningene på typeskiltet.
- Støvsug aldri uten filterpose.
=> Apparatet kan bli ødelagt!

- Barn må kun bruke støvsugeren under oppsyn.
- Personer (innbefattet barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap om apparatet skal ikke bruke apparatet med mindre de har fått utførlig opplæring av en ansvarlig person.

Støvsugeren må ikke brukes til:

- støvsuging av møbler eller dyr
- oppsuging av
 - helseskadelige, varme eller gløderende stoffer eller gjenstander med skarpe kanter
 - fuktige eller flytende stoffer
 - støv, støvpartikler eller eksplorative stoffer og gasser
 - aske, sot fra kakkelovner og sentralfyring
 - tonerstøv fra skrivere eller kopimaskiner
- Unngå støvsuging med håndtak, munnstykker og rør i nærheten av hodet.
=> Fare for personskader!
- Sett apparatet på et fast og jevnt underlag ved støvsuging.
- Ved støvsuging av trapper skal apparatet alltid stå nedenfor brukeren.
- I følgende tilfeller skal apparatet tas ut av bruk og kundeservice kontaktes:
 - hvis strømledningen er skadet
 - hvis du utilsiktet har sugd opp væsker eller det har kommet fuktighet inn i apparatet
 - hvis apparatet har falt ned
- Ikke bruk strømledningen til bæring/transport av støvsugeren.
- Ved sammenhengende bruk i flere timer må strømledningen trekkes helt ut.

- Trekk i støpselet, ikke i ledningen, når du skal koble apparatet fra strømmettet.
- Ikke trekk strømledningen over skarpe kanter og ikke klem den.
- Trekk alltid ut støpselet før arbeid på støvsugeren.
- Ikke bruk støvsugeren hvis den er skadet. Hvis det oppstår feil, må du trekke ut støpselet.
- For å unngå farlige situasjoner skal reparasjoner og bytte av reservedeler på støvsugeren bare utføres av autorisert kundeservice.
- Beskytt støvsugeren mot vær og vind, fuktighet og varmekilder.
- Støvsugeren er ikke egnet for bruk på byggeplass.
- => Oppsuging av byggematerialer kan føre til skader på apparatet.
- Slå av apparatet når du ikke støvsuger.
- Utslitte apparater må straks gjøres ubrukbare, og deretter kasseres på forskriftsmessig måte.
- Plastposer og folie skal oppbevares eller kastes utenfor barns rekkevidde (fare for kvelning).
- det må ikke påføres brennbare eller alkoholholdige stoffer på filterene (filterposen, motorbeskyttelsesfilteret, utblåsningsfilteret osv.).

Informasjon om kassering

■ Emballasje

Emballasjen beskytter støvsugeren mot skader under transport. Den består av miljøvennlige materialer og kan derfor gjenvinnes. Kast emballasje du ikke har bruk for på en miljøstasjon.

■ Gammelt apparat

Gamle apparater inneholder mange materialer som ikke lenger kan brukes. Lever derfor inn gammelt apparat til forhandleren eller til en miljøstasjon for gjenvinning. Du kan få informasjon om forskjellige måter å kassere apparatet på hos forhandleren eller kommunale myndigheter.

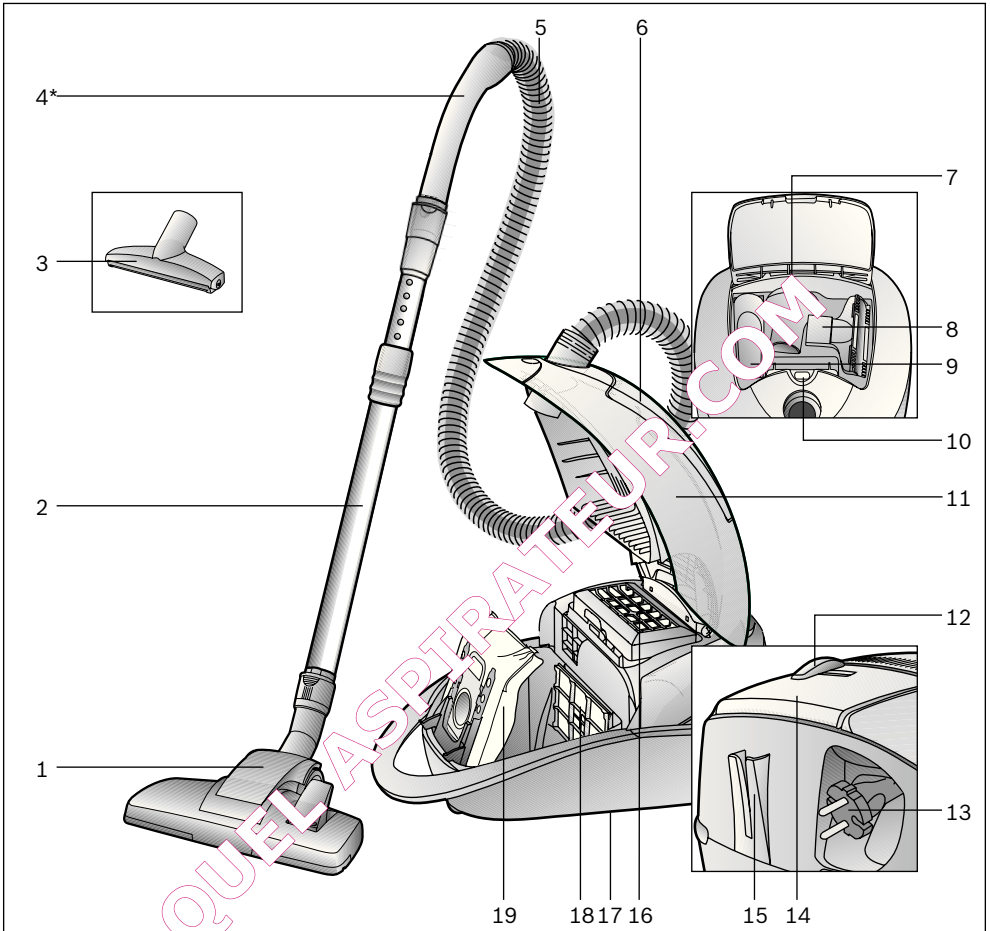
■ Kassering av filter og filterpose

Filteret og filterposen er fremstilt av miljøvennlige materialer. Hvis de ikke inneholder stoffer som er forbudt i husholdningsavfallet, kan de kastes i husholdningsavfallet.

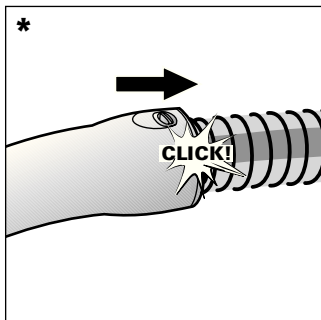


Obs!

Stikkontakten må være sikret med minimum en 10 A-sikring. Hvis sikringen går når du slår på apparatet, kan det skyldes at andre elektroniske apparater med høy effekt er tilkoblet samme strømkrets. Du kan unngå at sikringen går hvis du stiller støvsugeren på laveste effektrinn når du slår den på og deretter velger et høyere effektrinn.



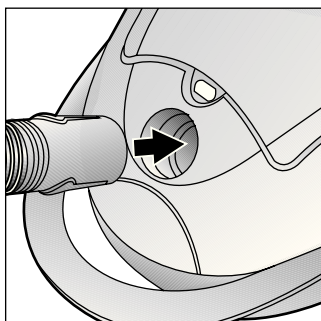
- | | |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1 Omstillbart gulvmunnstykke med låsering | 12 Elektronisk skyveregulator |
| 2 Teleskoprør med skyvemansjett og låsering | 13 Nettkabel |
| 3 Profesjonelt møbelmunnstykke | 14 På/av-knapp |
| 4 Slangehåndtak* | 15 Parkeringshjelp |
| 5 Sugeslange | 16 Utblåsingsfilter |
| 6 Tilbehørsrom | 17 Oppbevaringshjelp (på undersiden av støvsugeren) |
| 7 Møbelpensel | 18 Motorfilter |
| 8 Møbelmunnstykke | 19 Filterpose |
| 9 Fugemunnstykke | |
| 10 Indikator for filterbytte | |
| 11 Deksel | |
- *alt etter utstyr



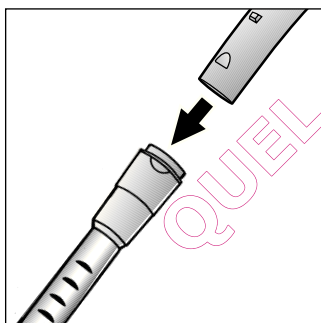
Før første gangs bruk

Fest håndtaket på sugeslangen.

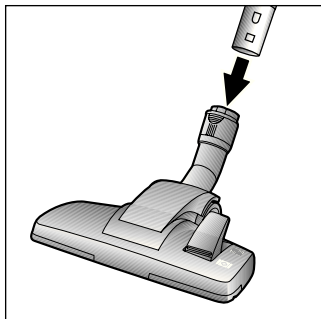
*avhengig av modell



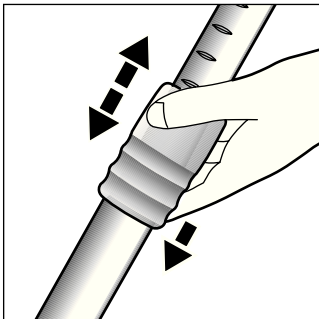
Før enden av sugeslangen inn i sugeåpningen til den smekker på plass.



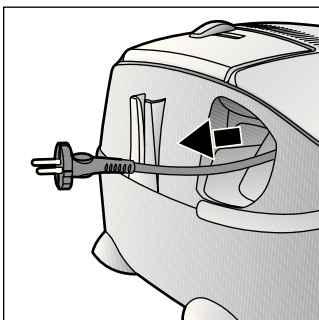
Skyv håndtaket inn i teleskoprøret til det smekker på plass.



Skyv teleskoprøret inn i enden på gulvmunnstykket til det smekker på plass.



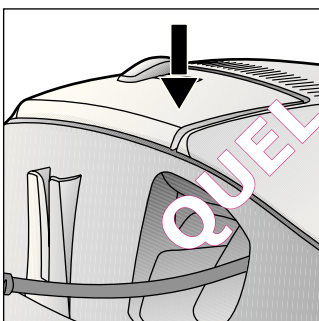
Ved å regulere skyvemansjetten i pilens retning løsner du teleskoprøret, slik at du kan stille inn ønsket lengde.



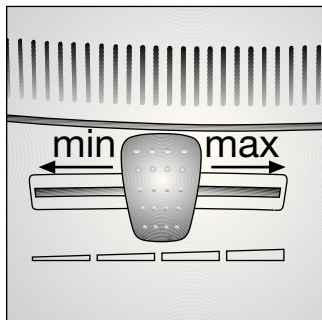
Ta tak i støpselet på strømledningen, trekk ut ønsket lengde og sett inn støpselet.







**Hvis du skal bruke apparatet i mer enn 30 minutter, skal strømledningen trekkes helt ut.
=> Hvis ikke, er det fare for overoppheting og skade på apparatet.**

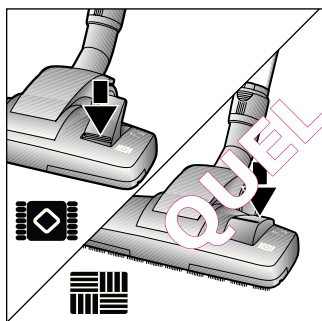


Slå på støvsugeren ved å trykke på/-av-knappen i pilens retning.





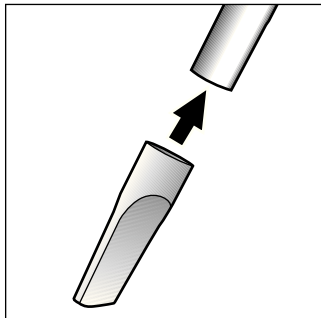
Ved å regulere skyveregulatoren kan du trinnløst stille inn ønsket sugekraft.

- Laveste
effektområde: 
For støvsuging av ømfintlige stoffer, f. eks. gardiner.
- Lavt
effektområde: 
Til rengjøring av gulvtepper og lette, tilsmussede gulv.
- Middels
effektområde: 
Til rengjøring av ujevne og harde gulvbelegg og svært skitne flater.
- Høyt
effektområde: 
Til rengjøring av hardnakkede og svært skitne flater.



Instilling av gulvmunnstykke:

- Til støvsuging av små tepper og teppegulv => 
- Til støvsuging av harde gulv => 

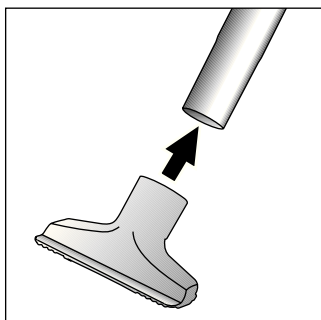


Støvsuging med tilbehør

(Monteres ved behov på håndtak eller rør.)

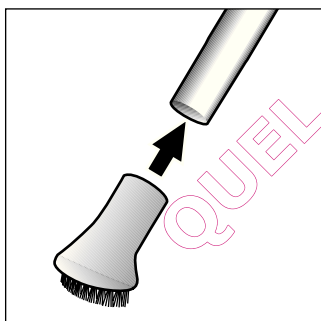
Still inn apparatet på middels effektområde.

- Fugemunnstykke
Til rengjøring av fuger og hjørner.



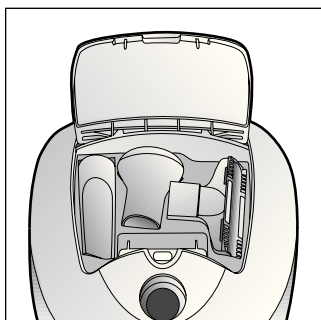
- Møbelmunnstykke
Til rengjøring av stopper, de møbler, gardiner osv.

Til rengjøring av ømfintlige materialer, som for eksempel gardiner, velger du det laveste effektområdet.

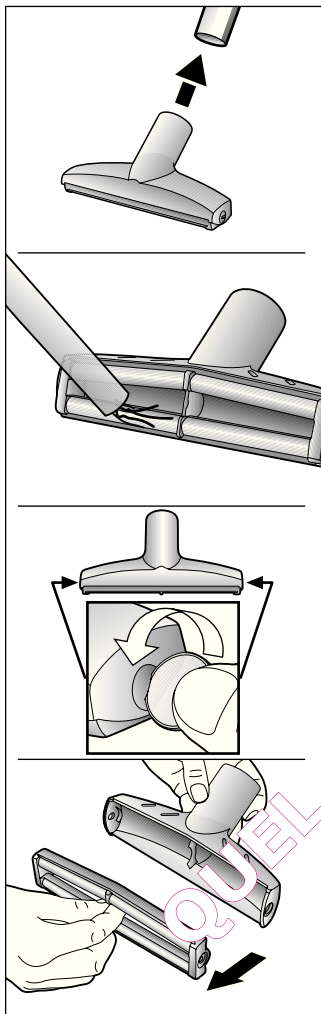


Møbelpensel

Til støvsuging av bilderammer, bøker, ømfintlige møbler osv.

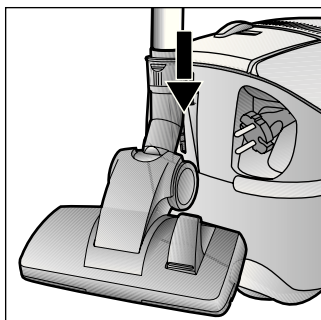


Småtilbehør som du ikke trenger, kan du plassere i apparatdekslet.



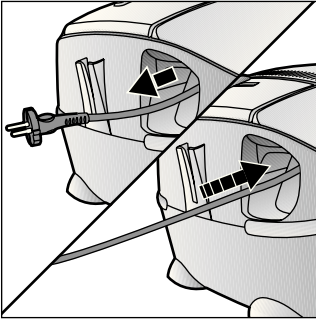
Profesjonelt møbelmunnstykke

- Til intensiv rengjøring av stoppede møbler (monteres ved behov på håndtak eller rør.)
- Det profesjonelle møbelmunnstykket rengjøres enkelt ved at du støvsuger det med håndtaket.
- Hvis det profesjonelle møbelmunnstykket er ekstra skittent, kan det også åpnes. Dette kan du gjøre ved å skru ut skruene på sidene av munnstykket (f.eks. med en mynt) og ta ut den innvendige delen av munnstykket.
- Etter rengjøring skal den innvendige delen settes på plass igjen (pass på at den sitter riktig) og skrues fast med dekselet.

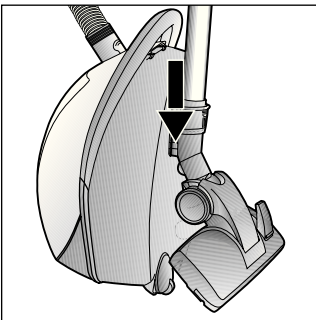


Når du skal ta korte pauser under arbeidet, kan du bruke parkeringshjelpen på undersiden av apparatet.

Skyv kroken på gulvmunnstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.

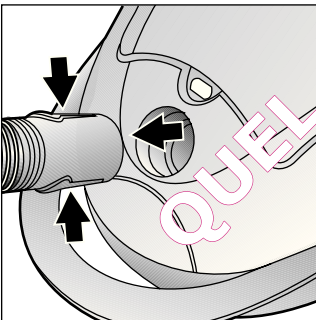


- Trekk ut støpselet.
- Trekk strømledningen litt til deg og slipp den (ledningen kveiles automatisk opp).

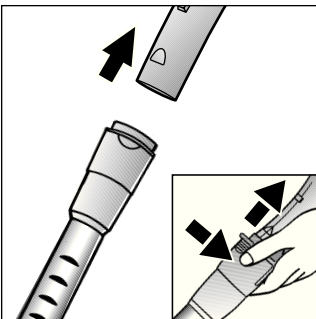


Når du skal sette fra deg / lar sportere apparatet, kan du bruke parkeringslåsen på apparatets underside.

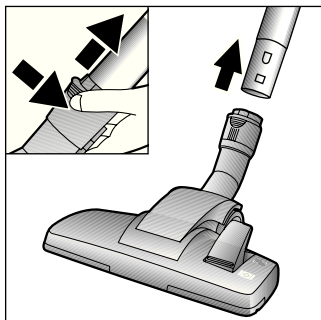
Sett maskinen fra deg i loddrett stilling. Skyv kroken på gulvmonteringsstykket inn i sporet på undersiden av støvsugeren.



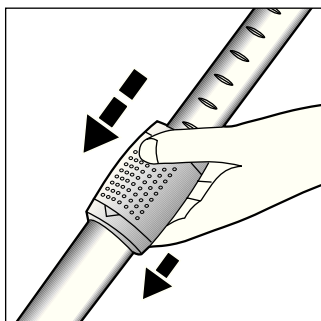
Når du skal fjerne sugeslangen, trykker du på låseknappen og trekker ut slangen.



Du løsner håndtaket igjen ved å trykke inn låseringen og trekke ut håndtaket.

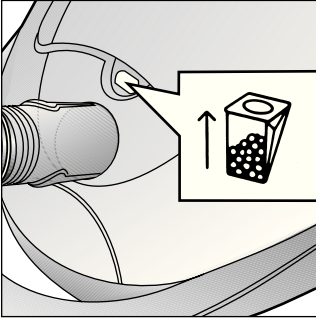


Du løsner håndtaket igjen ved å trykke inn låseringen og trekke ut teleskoprøret.



Ved å trykke skyvemansjett i pilens retning, løsner du teleskoprøret slik at du kan skyve det sammen.

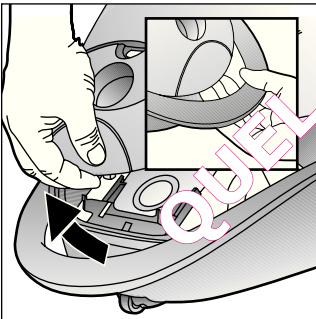
QUEL ASPIRATEUR.COM



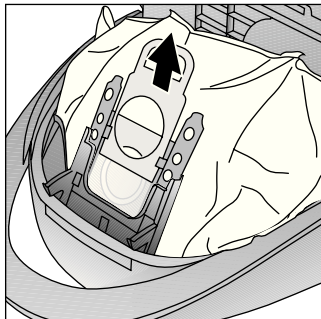
Bytte av filterpose

Hvis indikatoren for filterbytte i dekselet er helt gul når du løfter gulvmunnstykket opp fra gulvet med full sugeseffekt, må filterposen byttes, selv om den ikke er helt full. I slike tilfeller kan det være typen materiale i filterposen som gjør det nødvendig å bytte den.

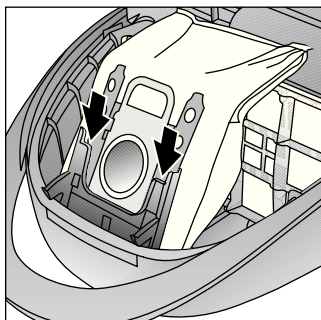
Munnstykke, rør og sugeslange må ikke være tilstoppet, siden dette også slår ut gulvindikatoren for filterbytte.



Åpne dekselet ved å skyve låsestangen i pilens retning.



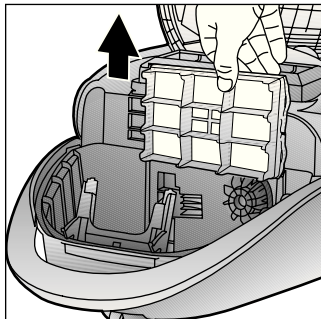
- Lukk filterposen ved å trekke i lukkefliken og ta ut filterposen.



- Skyv den nye filterposen inn i holderen så langt den går. Mens du gjør dette, skal den være sammenfoldet slik og da du tar den ut av emballasjen. Fold deretter filterposen så mye som mulig i støvrommet. Pass på at filterposen ikke kommer i klem når du lukker dekslet til støvrommet.

Obs! Støvromdekslet kan bare lukkes igjen når det er lagt inn en filterpose av type eller et tekstilfilter.

Hvis indikatoren for filterbytte fremdeles lyser etter at du har byttet pose, må du kontrollere om munnstykke, rør eller sugeslange er tilstoppet.

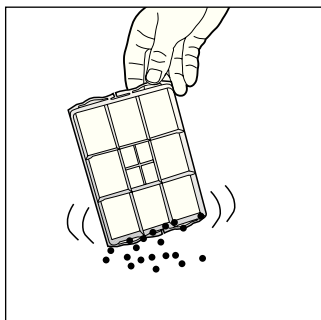


Rengjøring av motorfilteret

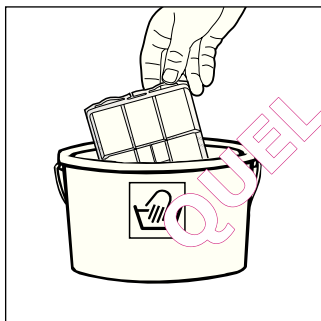
Motorfilteret må rengjøres med jevne mellomrom ved at du banker det rent eller skyller det.

Av hygieniske årsaker anbefaler vi imidlertid at du bytter motorfilteret.

Du kan bestille nytt filter fra kundeservice med følgende reservedelsnummer: 616268



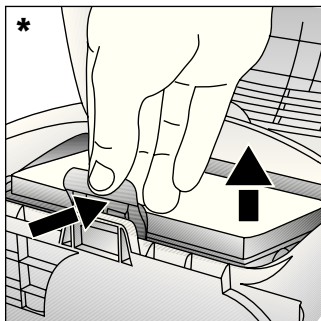
- Åpne dekselet til støvrommet.
- Løsne sperren på motorfilteret og trekk filteret ut i pilens retning.
- Rengjør motorfilteret ved å banke det.



■ Hvis motorfilteret er svært skittent, bør det skylles.

La filteret tørke i minst 24 timer.

- Etter rengjøringen setter du motorfilteret inn i apparatet og lukker dekselet til støvrommet.

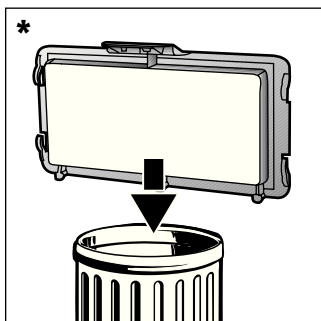


Bytt utblåsningsfilter

Utblåsningsfilteret til apparatet må byttes en gang i året.

Bytte mikro-aktivkullfilter

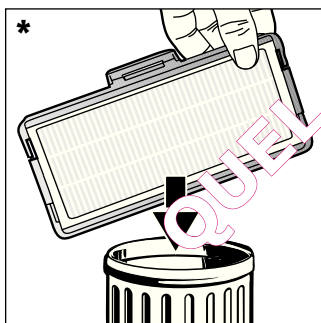
- Åpne støvromdekselet.
- Løsne filterholderen ved å skyve festangen i pilens retning.
- Ta ut mikro-aktivkullfilteret.
- Sett inn nytt mikro-aktivkullfilter i apparatet og lukk apparatet.



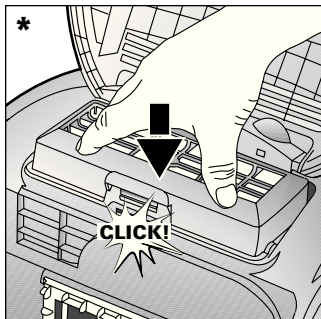
Bytte Hepa-filter

Hvis støvsugeren din er utstyrt med Hepa-filter, må dette byttes én gang i året.

- Åpne støvromdekselet.
- Løsne Hepa-filteret ved å trykke lukkeflisen i pilens retning og ta det ut av apparatet.



- Sett inn et nytt Hepa-filter og lukk apparatet.



Etter at du har sugd opp fine støvpartikler, må motorfilteret rengjøres ved at du banker det rent, eventuelt kan du bytte HEPA-filteret.

*avhengig av modell

- Støvsugeren må være slått av og frakoblet strømmettet før hver rengjøring.
- Støvsuger og tilbehørsdeler av plast kan vedlikeholdes med et vanlig plastrensemiddel.

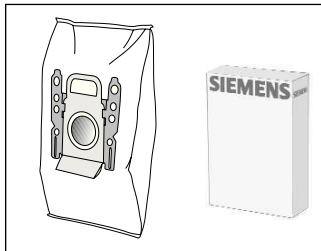


**Ikke bruk skuremidler, glass- eller universalrengjøringsmidler.
Støvsugeren må aldri senkes i vann.**

- Ved behov kan støvbeholderrommet suges rent ved hjelp av en annen støvsuger, eller ganske enkelt rengjøres med en tørr støvklut eller pensel.

Med forbehold om tekniske endringer.

QUEL ASPIRATEUR.COM

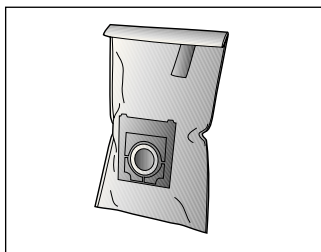


Papirfilterpakke

- Filter type GXXL (VZ41AFGXXL)
- For beste resultat: GXXLplus (VZ41GXXLP)

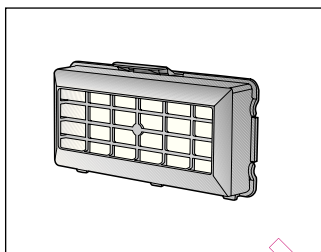
Innhold: 4 filterposer med lukkeanordning
1 mikrohygienefilter

<http://www.dust-bag-siemens.com>



Tekstilfilter (langtidsfilter) VZ10T

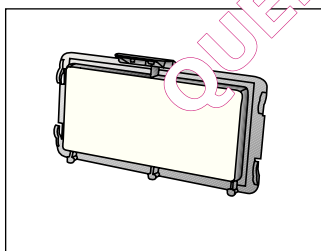
Gjenbrukbart filter med borrelås.



HEPA-filter (klasse H12) VZ152HFB

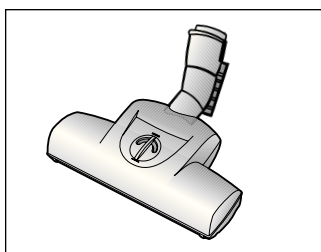
Anbefales til allergikere. Gir ekstremt ren utblåsningsluft.

Byttes én gang i året.



Mikro-aktivkullfilter VZ193MAF

Kombinasjon av mikro- og aktiv-kullfilter. Hindrer sjenereende lukt i lang tid. Byttes én gang i året.



TURBO-UNIVERSAL®-børste VZ102TBB

Børster og suger korthårede gulvtepper og løpere i én operasjon. Kan også brukes på alle typer underlag. Spesielt egnet til å suge opp dyrehår. Børstevalsen drives av sugestrømmen fra støvsugeren. Det er ikke nødvendig med egen strømtilkobling.

Tack för att du valt att köpa en Siemens-dammsugare i VS07-serien.

Bruksanvisningen visar olika VS07-modeller. Det kan alltså hända att vissa finesser och funktioner inte gäller just din modell.

Använd bara originaltillbehör från Siemens, de är specialframtagna till dammsugaren för att ge bästa möjliga sugeffekt.

Spara bruksanvisningen. Skicka med bruksanvisningen om dammsugaren byter ägare.

Avsedd användning

Dammsugaren är bara avsedd för hushållsanvändning, inte för yrkesanvändning.

Du får bara använda dammsugaren enligt anvisningarna i bruksanvisningen. Tillverkaren tar inget ansvar för eventuella skador som uppstår på grund av ej avsedd eller felaktig användning. Du måste följa anvisningarna noga!

Dammsugaren är bara avsedd för användning med

- Originaldammsugarpåse
- originalreservdelar, -tillbehör eller extratillbehör

Säkerhetsanvisningar

Dammsugaren uppfyller gällande teknisk praxis och säkerhetsföreskrifter.

- Anslut och använd bara dammsugaren enligt märkskylten.
- Dammsug aldrig utan dammsugarpåse.
=> Du kan skada dammsugaren!
- Håll barn under uppsikt, om du låter dem använda dammsugaren.

- Personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental färdighet eller som saknar erfarenhet/kunskaper (även barn) får inte använda enheten om inte någon ansvarar för att lära dem hur man använder enheten.

Du får inte använda dammsugaren för att:

- dammsuga av människor och djur
- för att dammsuga av
 - hälsofarliga ämnen, exempel med vassa kanter, hot eller glödande ämnen
 - fuktiga eller flytande ämnen
 - lättantändliga eller explosiva ämnen och vätskor
 - asbest, sot från kakelugnar och skor
 - tonerdamm från skrivare och kopiatorer.
- Dammsug aldrig med handtag, munstycke eller rör i närheten av huvudet.
=> Risk för personskador!
- Ställ enheten på stadigt, säkert underlag när du dammsuger.
- Dammsuger du trappor, så ska enheten alltid stå nedanför användaren.
- Slå av enheten direkt och kontakta service i följande fall:
 - om sladden är trasig.
 - om du av misstag sugit upp vätska eller det kommit in vätska inuti enheten
 - om enheten fallit.
- Använd inte sladden för att bära/transportera dammsugaren.
- Dra ut sladden helt vid kontinuerlig användning i flera timmar.
- Dra i kontakten, inte i sladden, när du tar ur elanslutningen till dammsugaren.

- Dra inte sladden över vassa kanter och se till så att den inte blir fastklämd.
- Slå alltid av och dra ur kontakten före arbeten på dammsugare och tillbehör.
- Använd inte dammsugaren om den är trasig. Dra ur kontakten om dammsugaren är trasig.
- Det är bara auktoriserad serviceverkstad som får göra reparationer och byta reservdelar på dammsugaren, allt för att undvika risker i användningen.
- Skydda dammsugaren från påverkan av väder, fukt och värme.
- Dammsugaren är inte avsedd för användning på byggarbetsplatser. => Suger du upp byggdamm, så kan du skada dammsugaren.
- Slå av enheten när du inte dammsuger.
- Gör uttjänta enheter obrukbara direkt, släng den sedan i återvinningen.
- Förvara och släng plastpåsar och olie så att småbarn inte kan komma åt dem. Kvävningsrisk!
- lägg inte på brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på filtren (dammsugarpåsar, motor skydds-, utblåsfilter etc.).

Återvinningstips

■ Förpackningen

Förpackningen skyddar dammsugaren från transportskador. Förpackningen består av miljövänliga material som går att återvinna. Släng det förpackningsmaterial du inte längre behöver i återvinningen.

■ Uttjänt enhet

Uttjänta enheter innehåller ofta värdefullt material. Så lämna uttjänt enhet hos återförsäljare resp. miljöcentrum för återvinning. Information om återvinning får du hos din återförsäljare eller kommun.

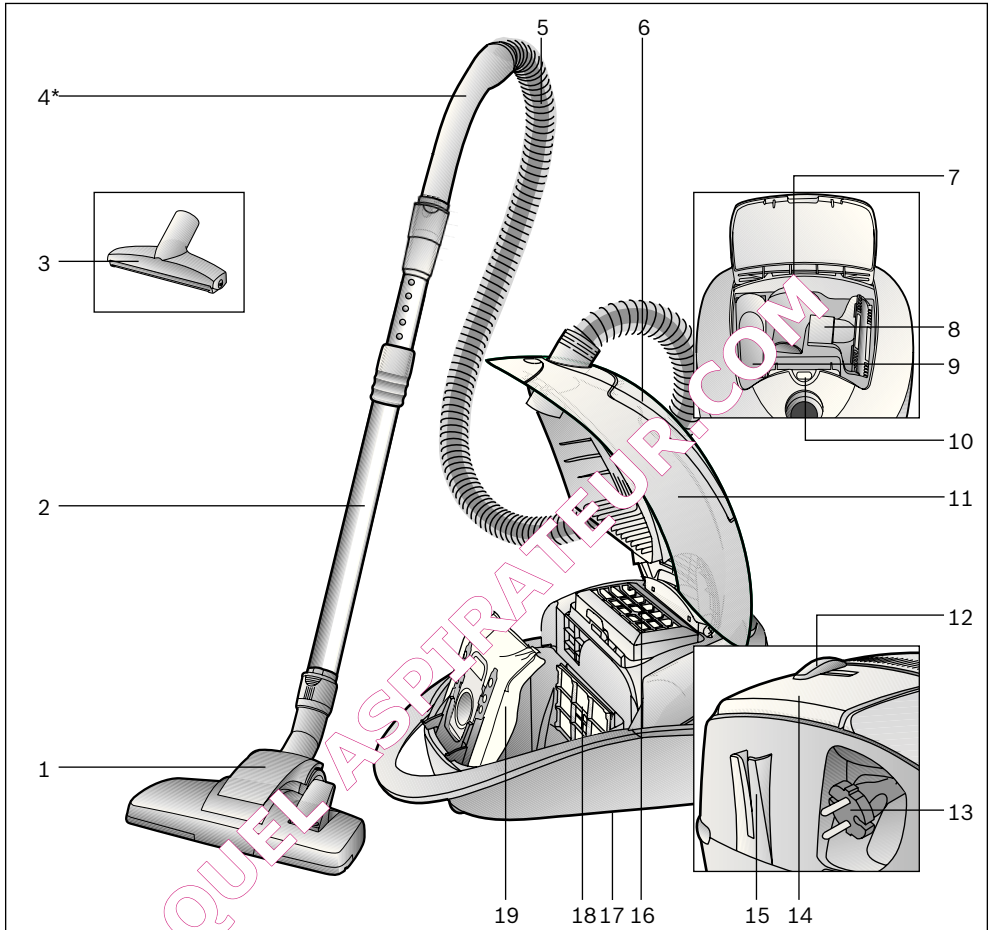
■ Slänga filter och dammsugarpåse

Filter och dammsugarpåsar är gjorda av miljövänliga material. Innehåller de inte ämnen du inte får slänga med hushållssoporna, så kan du slänga dem där.



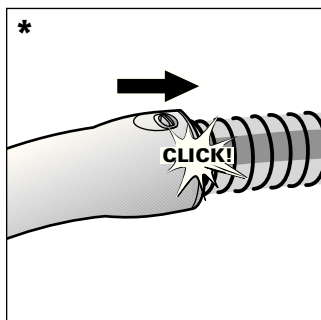
Obs!

Vägguttaget du använder ska vara avsäkrat med min. 10 A. Går säkringen när du slår på enheten, kan det bero på att du har andra effektkrävande elprodukter anslutna till samma strömkrets samtidigt. Ställ in enheten på lägsta effektläget innan du slår på och öka sedan effekt, så går inte säkringen.



- | | |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1 Omställbart golvmunstycke med upplåsningshylsa | 11 Lock |
| 2 Teleskoprör med skjutmanschett och upplåsningshylsa | 12 Elektroniskt skjutreglage |
| 3 Proffsdynmunstycke | 13 Sladd |
| 4 Handtag* | 14 Till-/frånknapp |
| 5 Dammsugarslang | 15 Parkeringshjälp |
| 6 Tillbehörsfack | 16 Utblåsfiler |
| 7 Dammborste | 17 Parkeringshjälp (på dammsugarens undersida) |
| 8 Möbelmunstycke | 18 Motorskyddsfiler |
| 9 Fogmunstycke | 19 Dampåse |
| 10 Indikering för filterbyte | |

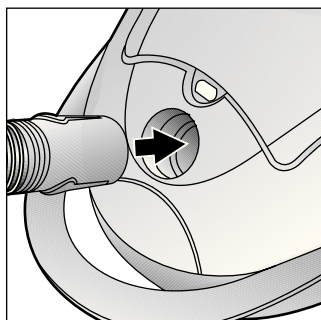
*beroende på modell



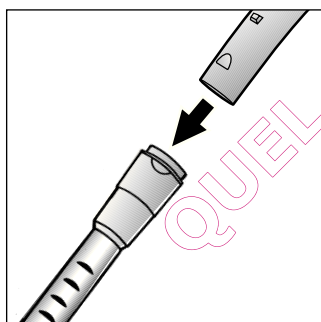
Före första användning

Sätt fast handtaget på slangens och justera det.

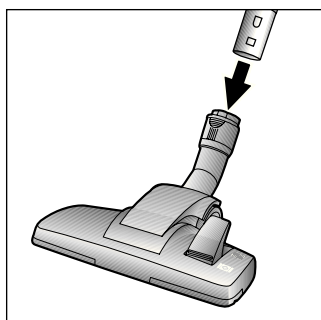
*beroende på utförande



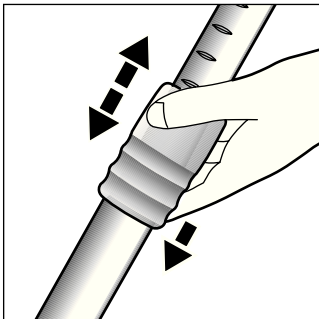
Snäpp fast sugslangen i anslutningen.



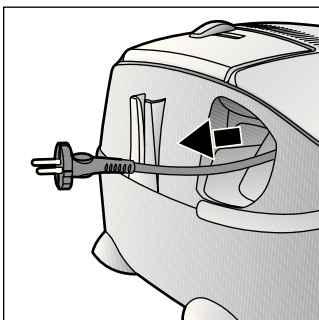
Skjut in handtaget i teleskopröret tills det snäpper fast.



Skjut in teleskopröret tills det snäpper fast i anslutningen på golvmunstycket.



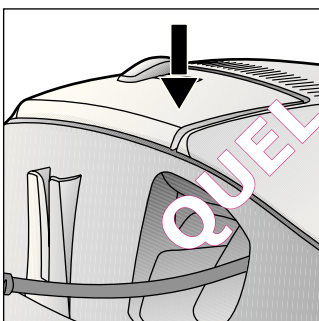
Lossa teleskopröret genom att trycka på skjutmuffen i pilens riktning tills du får den längd du vill ha.



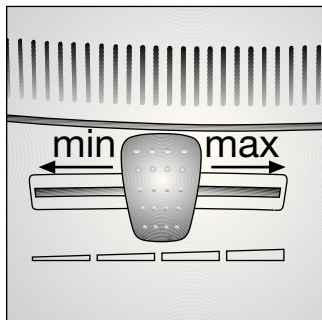
Ta tag i kontakten på sladden och dra ut den längd du vill ha och sätt i kontakten i uttaget.



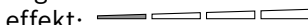

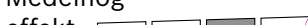
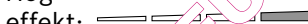
Dra ut sladden helt om du använder enheten mer än 30 minuter.
=> Risk för överhettning och skador!

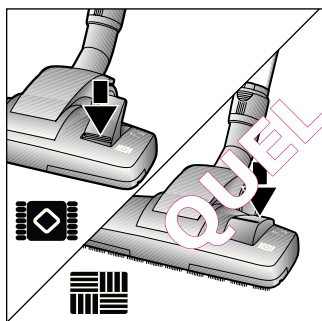


Koppla på dammsugaren genom att trycka på Till-/Från-knappen i pilens riktning.





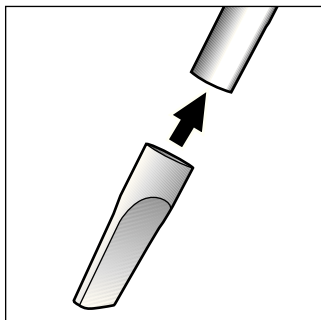
Genom justering av skjutreglaget kan den önskade sugkraften ställas in steglöst.

- **Lägsta**
effekt: 
För dammsugning av känsliga material, t.ex. gardiner.
- **Lägre**
effekt: 
För dammsugning av heltäckning, mattor och vid lätt nedsmutsning.
- **Medelhög**
effekt: 
För rengöring av kraftiga golvbeläggningar, hårda golv och vid kraftig nedsmutsning.
- **Hög**
effekt: 
För rengöring av besvärlig och kraftig smuts.



Ställa in golvmunstycket:

- Dammsuger mattor och heltäckningsmattor => 
- Dammsuger hårda golv => 

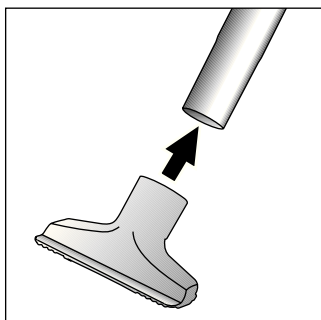


Dammsuga med tillbehör

(sätt på det tillbehör du vill använda på handtaget resp. sugröret).

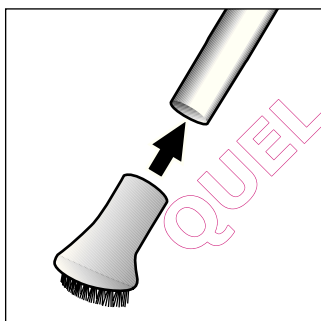
Ställ in enheten på mellaneffekt.

- Fogmunstycke
Dammsuger fogar och i hörn.



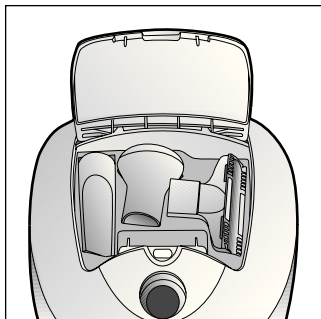
- Dynmunstycke
Dammsuger stoppad möbler, gardiner osv.

Dammsug inte ömtåliga material som t.ex. gardiner, så sänker du effekten till lägsta effektnivået.

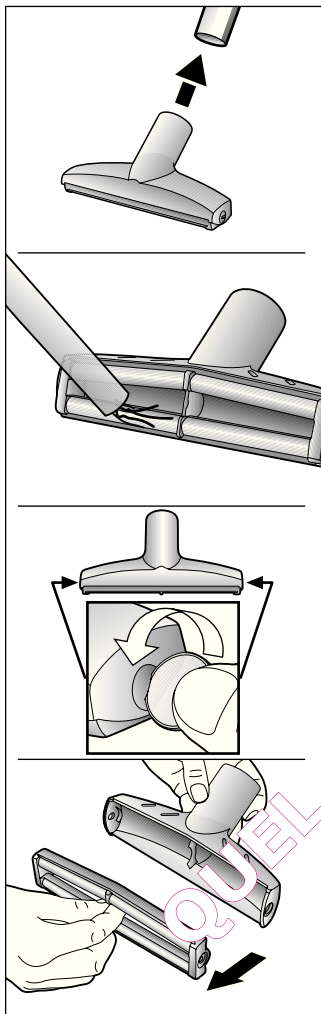


Dammborste

För dammsugning av tavelramar, böcker, ömtåliga möbler, etc.

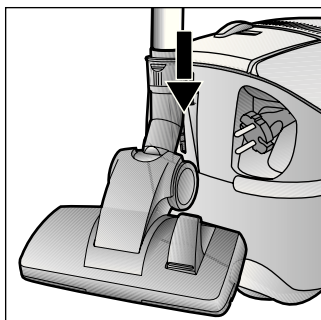


De små tillbehören, som inte behövs för tillfället, kan förvaras i dammsugarlocket.

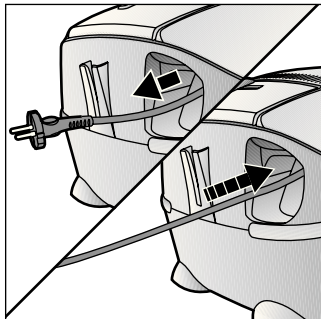


Profdsdynmunstycke

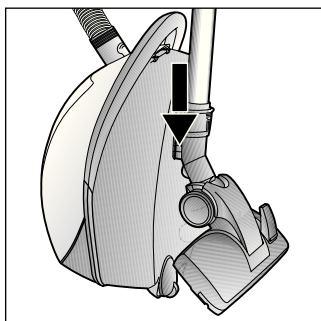
- Profddammsuger polstrade möbler (sätt tillbehöret på handtaget resp. sugröret).
- Rengör profdsdynmunstycket genom att suga rent det med slanghandtaget.
- Det går även att öppna profdsdynmunstycket om det är riktigt smutsigt. Lossa de två skruvarna på munstyckssidorna (t.ex. med ett mynt) och ta ut innerdelen ur munstycket.
- Sätt tillbaka insatsen efter rengöring (se till så att den hamnar rätt) och skruva fast den i höljet.



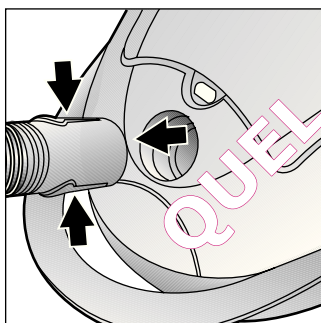
Vid korta upphåll i dammsugandet kan man använda parkeringshjälpen baktill på dammsugaren efter det att man stängt av dammsugaren. Skjut i haken på golvmunstycket i spåret baktill på dammsugaren.



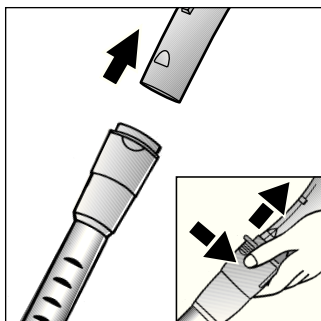
- Dra ur kontakten.
- Dra till i sladden och släpp (sladden rullar in på vindan automatiskt).



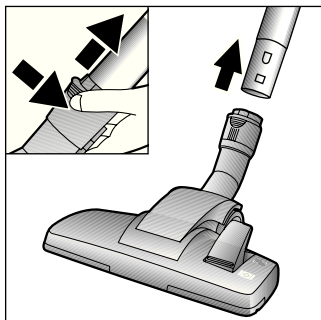
Vid uppställning/transport av dammsugaren kan du använda parkeringshjälpen på undersidan. Ställ dammsugaren upp rätt. Skjut in haken på golvmunstycket i spåret på dammsugarens undersida.



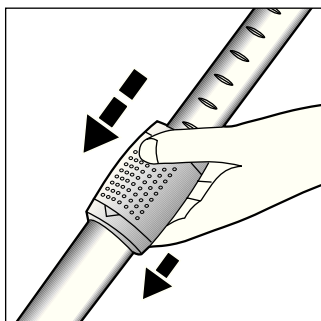
Tryck in snäpplåsen när du ska lossa och ta av slangen.



Lossa anslutningen genom att trycka på hylsupplåsningen och dra ut handtaget.

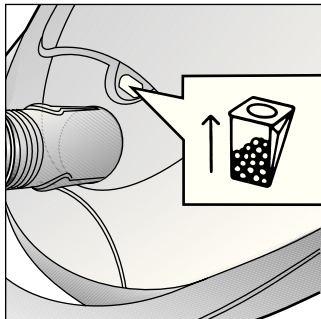


Lossa anslutningen genom att trycka på hylsupplåsningen och dra ut teleskopröret.



Lossa teleskopröret genom att trycka på skjutmuffen i pilens riktning och skjut ihop det.

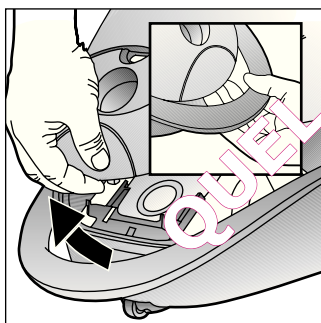
QUEL ASPIRATEUR.COM



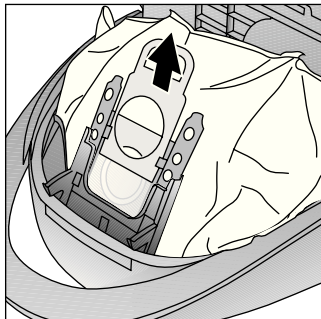
Byte av dammpåse

Om filterbytesindikeringen i locket visar gult när golvmunstycket är lyft från golvet och sugeffekten är inställd på högsta nivå, måste dammpåsen bytas även om den inte är full. I det här fallet är det innehållet i påsen som gör att den måste bytas ut.

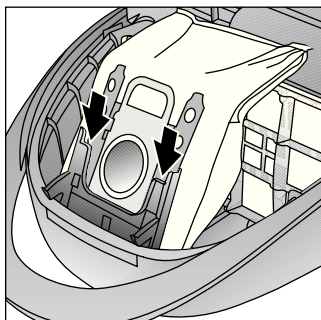
Munstycke, utsugningsrör och -slang får inte vara tilltäppta, eftersom detta aktiverar filterbytesindikeringen.



Öppna locket genom att trycka in låtangenten i pilens riktning.



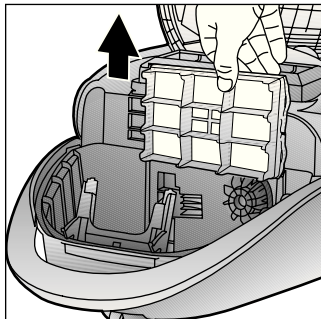
- Stäng fliken på dammsugarpåsen och ta ur den.



- Sätt i en ny påse, skjut in den i fästet tills det tar emot. Låt den vara vikt som den var när du tog ut den ur förpackningen. Veckla ut dammsugarpåsen så mycket det går i dammbehållaren. Se till så att du inte klämmer dammsugarpåsen när du stänger locket.



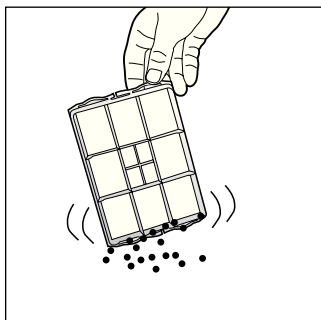
Se upp! Locket till dammbehållaren kan bara stängas när dammpåsen är ilagd. Om indikeringen fortsätter att lysa sedan du bytt dammpåse bör du kontrollera om munstycket, röret eller slangen är igentäppt.



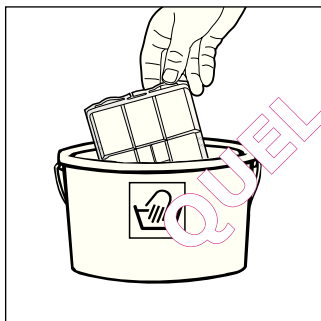
Rengöra motorskyddsfiltret

Rengör motorskyddsfiltret med jämna mellanrum genom att knacka rent eller tvätta ur det.

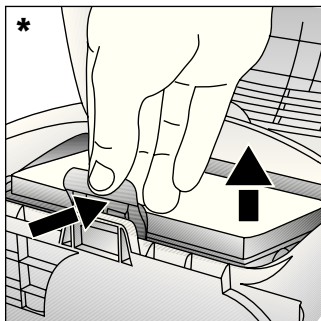
Vi rekommenderar emellertid att du byter motorskyddsfilter av hygienskäl. Du kan beställa nya filter av service på följande reservdelsnummer: 616268



- Öppna locket till dammbehållaren.
- Snäpp loss och dra ut motorskyddsfiltret i pilens riktning.
- Knacka ur motorskyddsfiltret.

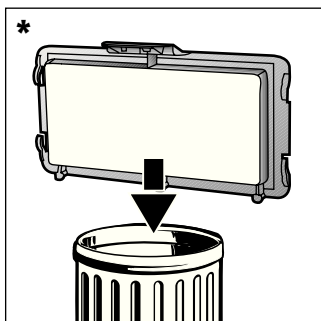


- För motorskyddsfiltret jättesmutsigt, tvätta ur det. Låt sedan filtret torka minst 24 timmar.
- Snäpp fast det rengjorda motorskyddsfiltret i enheten och stäng locket till dammbehållaren.



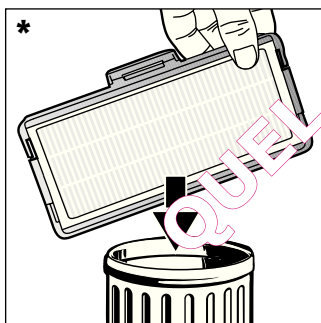
Byte av utblåsfilter

Dammsugarens utblåsfilter måste bytas en gång per år.



Byta Mikro-Aktivt kol-filter

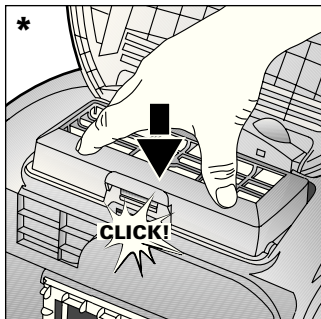
- Öppna locket till dammbehållaren.
- Lås upp filterhållaren genom att trycka låsspaken i pilens riktning.
- Ta ut Mikro-Aktivt kol-filtret.
- Sätt in nytt Mikro-Aktivt kol-filtret i dammsugaren och snäpp det på plats.



Byta HEPA-filter

Om dammsugaren är försedd med ett Hepa-filter så måste detta bytas ut årligen.

- Öppna locket till dammbehållaren.
- Lås upp HEPA-filtret genom att trycka låsspärren i pilens riktning och ta ut HEPA-filtret ur dammsugaren.
- Snäpp fast det nya Hepa-filtret.



Har du dammsugit findamm, knacka ur motorskyddsfiltret, byt ev. HEPA-filtret.

*beroende på utförande

- Stäng alltid av dammsugaren och dra ur kontakten innan du rengör dammsugaren.
- Dammsugaren och plasttillbehören kan du rengöra med mildt diskmedel.

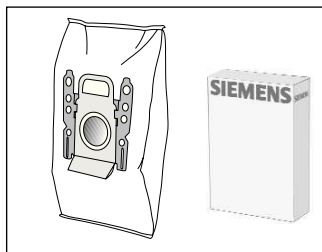


**Använd inte skurmedel, fönsputs eller allrent.
Sänk aldrig ner dammsugaren i vatten.**

- Dammbehållaren kan du rengöra med en annan dammsugare eller torr dammtrasa / dammborste, om det behövs.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

QUEL ASPIRATEUR.COM

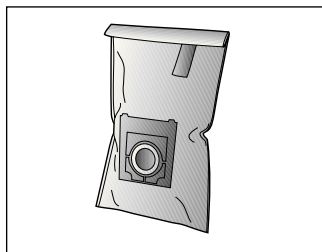


Utbytesfilterförpackning

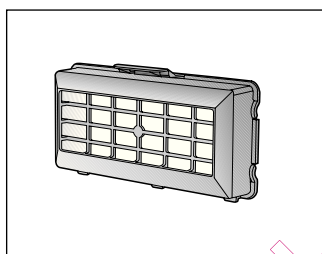
- FiltertYP GXXL (VZ41AFGXXL)
- För optimala prestanda: GXXLplus (VZ41GXXLP)

Innehåll: 4 dammpåsar med flik
1 Mikrohygienfilter

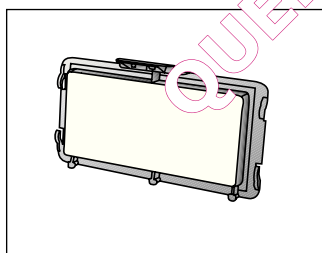
<http://www.dust-bag-siemens.com>



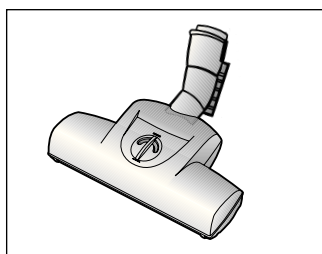
Textilfilter (permanentfilter) VZ101TG
Återanvändbart filter med kardborstörslutning.



HEPA-filter (klass H12) VZ152HFB
Rekommenderas för allergiker. För extremt ren utblåsning.
Byt ut v. 1-2 år.



Mikroaktivt kolfilter VZ193MAF
Kombination av Mikro och Aktivt kol-filter.
Förhindrar obehaglig lukt under lång tid. Byt ut årligen.



TURBO-UNIVERSAL®-borste VZ102TBB
Borstar och dammsuger samtidigt på mattor med kort lugg och heltäckningsmattor resp för alla golvytor - även hårda golv. Särskilt effektiv för uppsugning av djurhår. Borstvalsen drivs av dammsugarens sugeffekt. Ingen elanslutning behövs.

Onnittelumme, olet valinnut laadukkaan Siemens-mallisarjan VS07 pölynimurin. Tässä käyttöohjeessa esitellään erilaisia VS07-malleja. Sen tähden on mahdollista, että kaikki kuvatut varusteet ja toiminnot eivät koske valitsemaasi pölynimuria. Suosittelemme käyttämään vain alkuperäisiä Siemens-varusteita, jotka on suunniteltu erityisesti tähän pölynimuriin parhaan imurointituloksen saavuttamiseksi.

Säilytä käyttöohjeet. Jos annat pölynimurin kolmannelle osapuolelle, liitä käyttöohje mukaan.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Käytä pölynimuria näissä käyttöohjeissa, annettujen ohjeiden mukaan. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat ohjeidenvastaisesta käytöstä tai väärästä hoidosta. Noudata ehdottomasti seuraavia ohjeita!

Pölynimurin käyttö on sallittu ainoastaan:

- Alkuperäisen pölypussin
- alkuperäisten varaosien, tarvikkeiden tai lisävarusteiden kanssa

Turvaohjeet

Tämä pölynimuri vastaa hyväksytyjä teknisiä sääntöjä ja asianmukaisia turvamääräyksiä.

- Liitä pölynimuri sähköverkkoon ja ota se käyttöön vain tyyppikilvessä olevien tietojen mukaan.

- Älä koskaan imuroi ilman pölypussia. => Laite voi vahingoittua!
- Anna lasten käyttää pölynimuria vain valvonnan alaisena.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset ominaisuudet, aistit tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen (koskien myös lapsia), paitsi jos heidän tukeisuudestaan vastuussa oleva henkilö on opastanut heitä laitteen käytössä.

Pölynimurin ei saa käyttää:

- ihmisten tai eläinten imurointiin
- sillä ei voida imuroida:
 - irveydelle vaarallisia, teräviä, kuumia tai hehkuvia aineita
 - kosteita tai nestemäisiä aineita
 - helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita ja kaasuja
 - tuhkaa, nokea kaakeliuuneista ja keskuslämmityslaitteistoista
 - mustepölyä tulostimista ja kopiokoneista.
- Vältä imurointia kahvalla, suulakkeilla ja putkella pään lähellä. => Loukkaantumisvaara!
- Pidä laite imuroitaessa kiinteällä, turvallisella alustalla.
- Kun imuroit portaita, laitteen on oltava aina käyttäjän alapuolella.
- Seuraavissa tapauksissa on laitteen käyttö lopetettava heti ja otettava yhteys huoltopalveluun
 - jos verkkoliitäntäjohto on vaurioitunut.
 - jos imurilla on vahingossa imetty nestettä, tai nestettä on muulla tavoin päässyt laitteen sisään
 - jos laite on pudonnut.

- Älä käytä verkkoliitäntäjohtoa pölynimurin kantamiseen/ kuljetukseen.
- Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos useampia tunteja kestävästä keskeyttämättömän käytön aikana.
- Kun irrotat laitteen sähköverkosta, älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta.
- Älä vedä verkkoliitäntäjohtoa terävien reunojen yli äläkä jätä sitä puristuksiin.
- Irrota verkkopistoke seinästä ennen kuin teet imuriin ja varusteisiin kohdistuvia toimenpiteitä.
- Älä käytä viallista imuria. Häiriön ilmetessä irrota verkkopistoke.
- Korjaukset ja varaosien vaihto on sallittu ainoastaan valtuutetulle huoltopalvelulle vaaratilanteiden välttämiseksi.
- Suojaa imuria sääolosuhteilta, kosteudelta ja lämmönlähteiltä.
- Pölynimuri ei sovellu rakennustyömaakäyttöön.
=> Rakennusjätteiden imurointi voi vaurioittaa laitetta.
- Kytke laite pois päältä, kun et imuroi.
- Käytöstä poistettua laitetta tulee tehdä heti käyttökelvottomaksi ja hävittää määräysten mukaisesti.
- Muovipussit ja filtrit on pidettävä poissa pienien lasten ulottuvilta ja ne on hävitettävä (tukehtumisvaara).
- Älä laita palavia tai alkoholipitoisia aineita suodattimiin (pölypussi, moottorinsuojasuodatin, poistoilman suodatin jne.).

Ohjeita hävittämisestä

■ Pakkaus

Pakkaus suojaa pölynimuria vaurioilta kuljetuksen aikana. Se on ympäristöystävällistä materiaalia ja se voidaan kierrättää. Vie tarpeettomat pakkausmateriaalit asiaankuuluvaan kierrätyspisteeseen.

■ Käytöstä poistettujen

Käytetyt laitteet sisältävät monia arvokkaita materiaaleja. Vie käytöstä poistettu laite kierrätystä varten alan liikkeen tai kierrätyskeskukseen. Lisätietoja jätteenohjauksessa saat alan liikkeistä tai kunnastasi.

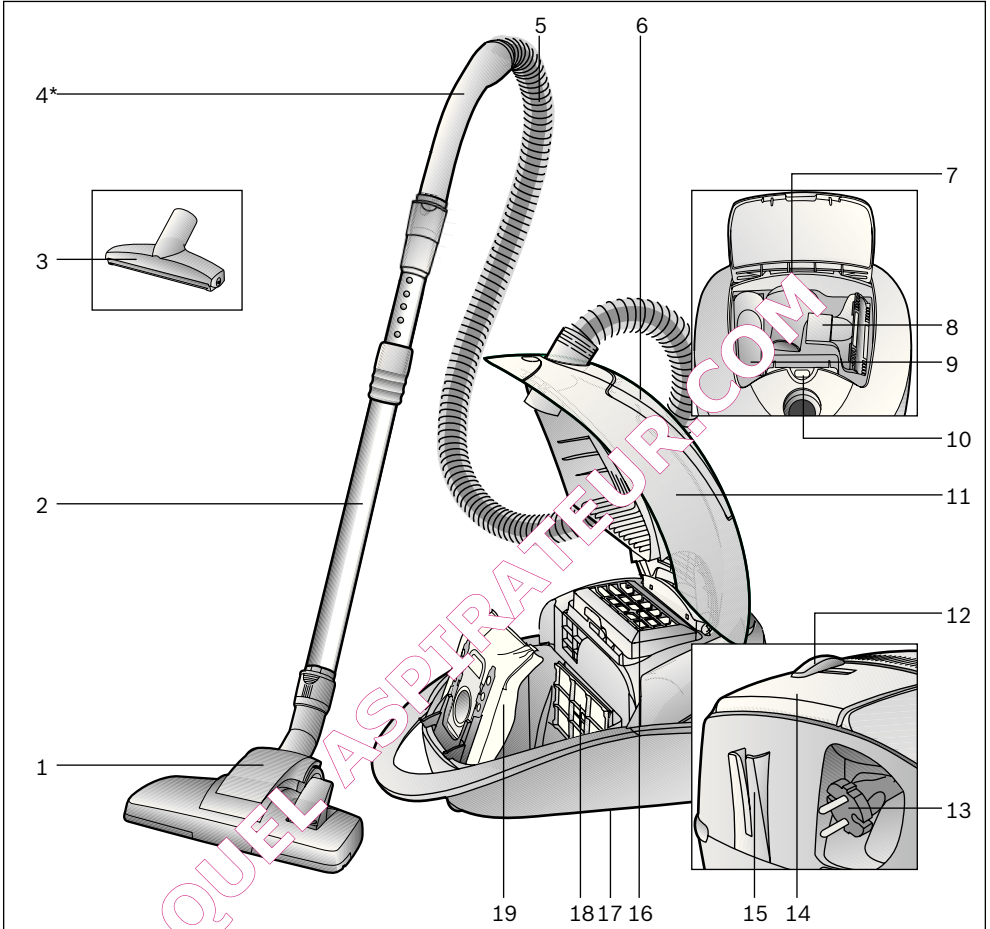
■ Suodattimien ja pölypussien hävittäminen

Suodattimet ja pölypussit ovat ympäristöystävällistä materiaalia. Sikäli kuin ne eivät sisällä mitään talousjätteeksi soveltumatonta, ne voi hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.



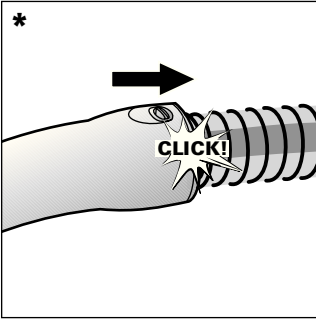
Muista

Verkkopistorasia on varmistettava vähintään 10 A sulakkeella. Jos sulake palaa kytkiessäsi laitteen päälle, se voi johtua siitä, että samaan virtapiiriin on liitetty samanaikaisesti muita korkeaa liitäntätehoa vaativia sähkölaitteita. Sulakkeen palaminen voidaan estää säätämällä laite pienimmälle teholle ennen käynnistämistä ja valitsemalla vasta sitten suurempi tehoalue.



- | | |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1 Lattia-/mattosuulake irrotusholkilla | 12 Imutehon säätö |
| 2 Teleskooppiputki liukumansetilla ja irrotusholkilla | 13 Verkkoliitännätjohto |
| 3 Profi-huonekalusuulake | 14 Pääle- /päältäpainike |
| 4 Letkun kahva | 15 Taukoteline |
| 5 Imuletku | 16 Poistoilman suodatin |
| 6 Varustelokero | 17 Säilytysteline (laitteen alapuolella) |
| 7 Pölyharja | 18 Moottorinsuojasuodatin |
| 8 Huonekalusuutin | 19 Suodatinpussi |
| 9 Rakosuulake | |
| 10 Pölypussin vaihdon ilmaisin | |
| 11 Kansi | |

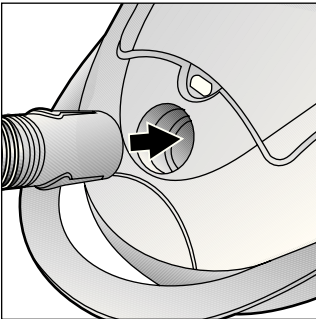
*mallista riippuen



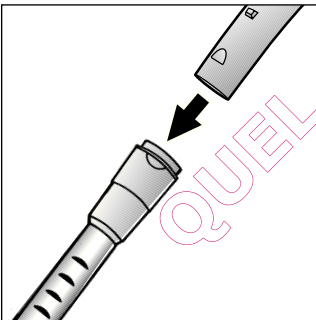
Ennen ensimmäistä käyttöä

Aseta kahva imuletkuun ja lukitse paikalleen.

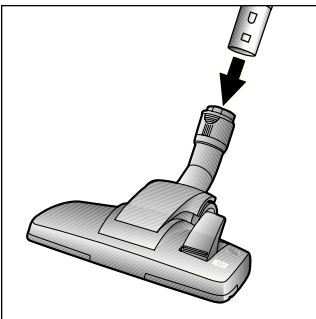
*varusteista riippuen



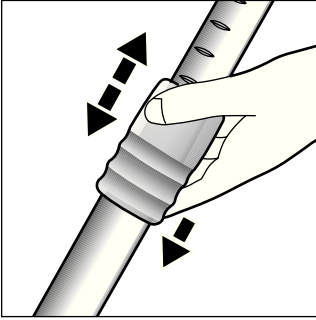
Kiinnitä imuletkun istukka istuukkuun.



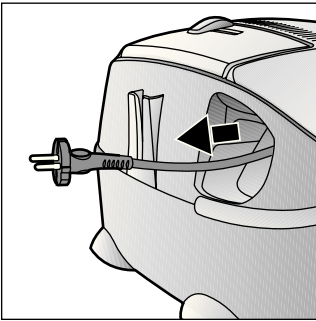
Työnnä kahvaa teleskooppiputkeen kunnes se lukittuu paikalleen.



Työnnä teleskooppiputki lukitukseen asti lattiasulakkeen istukkaan.



Painamalla liukumansettia nuolen suuntaan teleskooppiputki vapautuu ja voit säätää halutun pituuden.

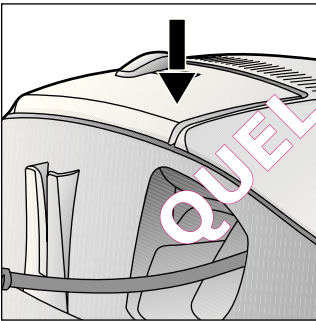


Tartu verkkoliitäntäjohtoon pistokkeesta, vedä haluttu määrä ulos ja laita pistoke pistorasiaan.

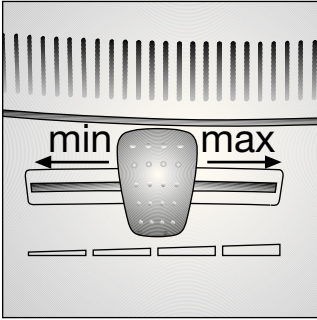


Vedä verkkoliitäntäjohto kokonaan ulos, jos käytät laitetta yli 30 minuutin ajan.

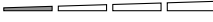



=> Ylikuumenemis- ja vaurioitumisvaara.

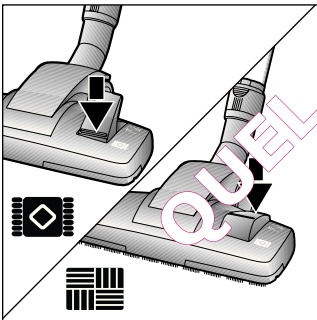


Kytke imuri päälle painamalla käynnistys- ja sammutuspainikkeesta nuolen suuntaan.





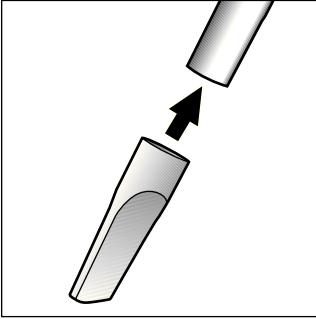
Siirtämällä likusäädintä voidaan säätää haluttu imuteho portaattomasti.

- Pienin tehoalue:  herkkien materiaalien imurointiin, esim. verhot.
- Pieni tehoalue:  Kokolattiamattojen ja kevyesti likaantuneiden kohteiden puhdistukseen.
- Keskimmäinen tehoalue:  Karkeiden lattiapintojen (siivoukseen, kovat lattiat ja erittäin likaiset pinnat).
- Suuri tehoalue:  Erittäin pinttyneiden ja likaisten pintojen siivoukseen.



Lattiasuulakkeen säätö:

- Mattojen ja kokolattiamattojen imurointiin => 
- Kovien lattioiden imurointiin => 

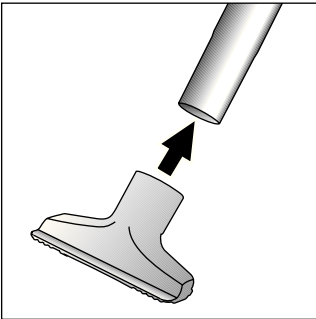


Varusteiden avulla imurointi

(liitä tarvittaessa kahvaan tai imuputkeen).

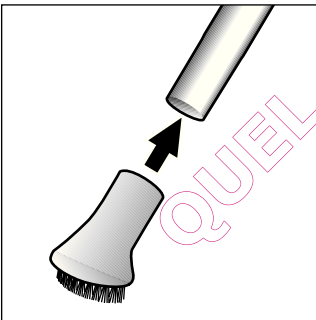
Säädä laite keskimääräiselle teholle.

- Rakosuulake
Rakojen ja kulmien imurointiin.

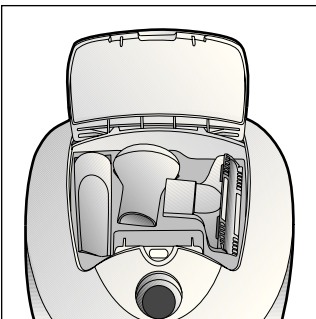


- Huonekalusuulake
Huonekalujen, verhojen jne. imurointiin

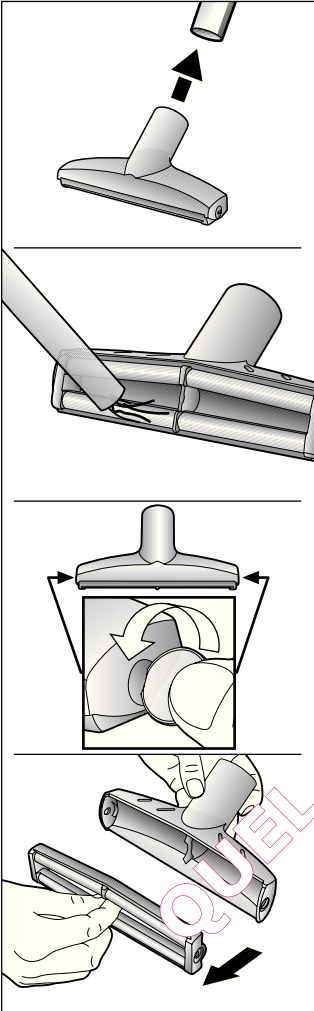
Käytä herkkien materiaalien, esimerkiksi verhojen, imurointiin pienintä tehoa.



Pölyharja
kehysten, kirjojen, herkkien huonekalujen jne.
imuroimiseen

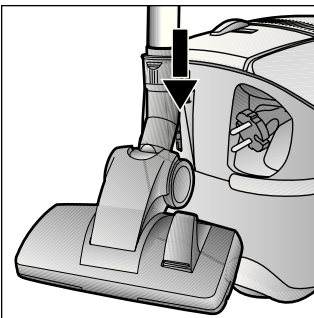


Lisävarusteita, joita et tarvitse, voidaan säilyttää
laitteen kannessa.

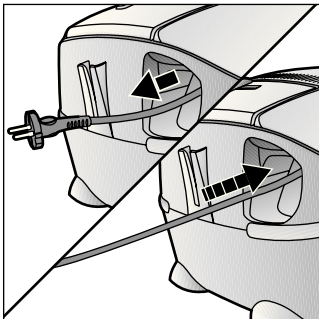


Profi-huonekalusuulake

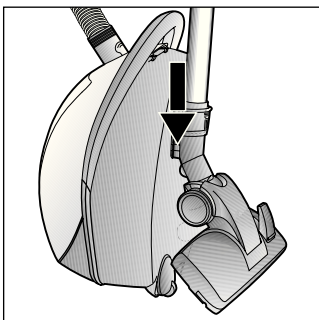
- Pehmustettujen huonekalujen tehokkaaseen puhdistukseen (liitä tarvittaessa kahvaan tai imuputkeen).
- Puhdista Profi-huonekalusuulake helposti kahvalla imuroidulla.
- Jos Profi-huonekalusuulake on hyvin likainen, se voidaan myös avata. Ruuvaa suulakkeen päissä olevat ruuvit auki (esimerkiksi kolikolla) ja poista suulakkeen sisältö.
- Aseta sisäosa puhdistuksen jälkeen takaisin paikalleen (varmista, että se on kunnolla paikallaan) ja ruuvaa kotelo kiinni.



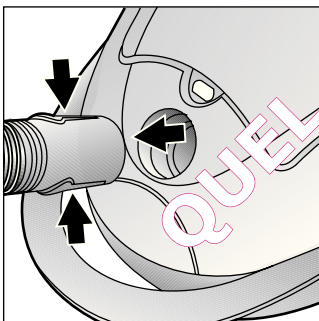
Pienten imurointitaukojen aikana voit laitteen sammutettuasi käyttää taukotelinettä laitteen alapuoella. Työnnä koukku lattiasuulakkeessa laitteen takapuolella olevaan rakoon.



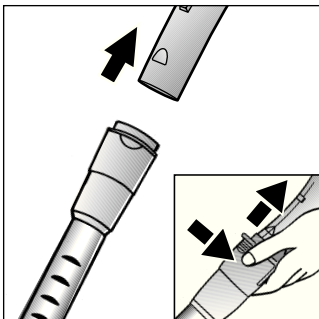
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Vedä kevyesti verkkoliitäntäjohtosta ja vapauta johto (johto kelautuu automaattisesti).



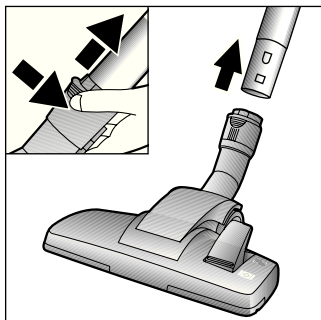
Laiteen säilyttämiseen/kuljuttamiseen voit käyttää laitteen alapuolella olevaa säilytyspidikettä. Aseta laite pystyasentoon. Työnä lattiasulakkeessa oleva pidike laitteen alapuolella olevaan uraan.



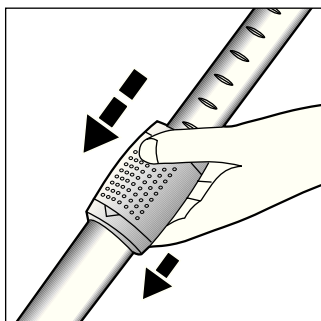
Irrottaaksesi imuletkun paina irrotuspainikkeita ja vedä letku irti.



Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä kädensija irti.

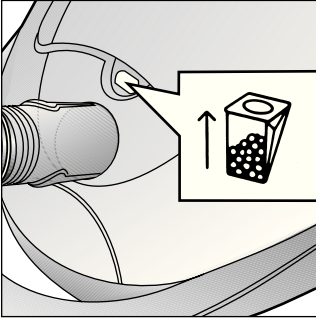


Liitoksen irrottamiseksi paina irrotusholkista ja vedä teleskooppiputki irti



Vapauta teleskooppiputken lukitus ja työnnä putki kokoon painamalla liukunasettia nuolen suuntaan.

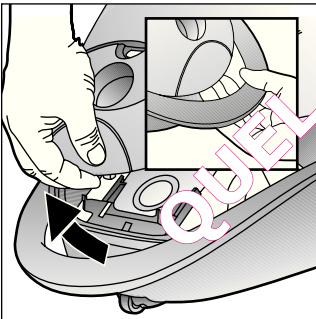
QUEL ASPIRATEUR.COM



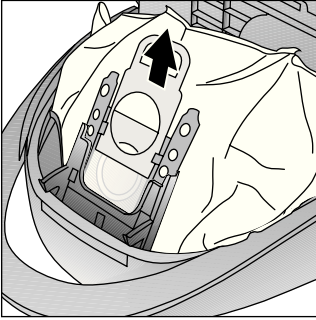
Suodatinpussin vaihto

Jos kannessa oleva suodattimen vaihdon ilmaisimen täysin keltainen silloin, kun lattiasuulake on irti lattiasta ja imuteho on säädetty suurimmalle teholle, suodatinpussi on vaihdettava, vaikka se ei vielä olisi ihan täysi. Tässä tapauksessa pölyn laji tekee vaihdon tarpeelliseksi.

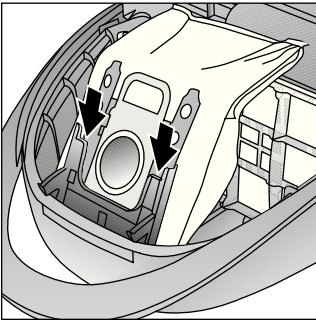
Suutin, imuputki ja imuletku eivät saa olla tukossa, koska se aiheuttaa myös suodattimen vaihdon ilmaisimen laukeamisen.



Avaa kansi painamalla lukituksesta nuolen suuntaan.



- Sulje pölypussi vetämällä suljinkielekkeestä ja ota se pois paikaltaan.

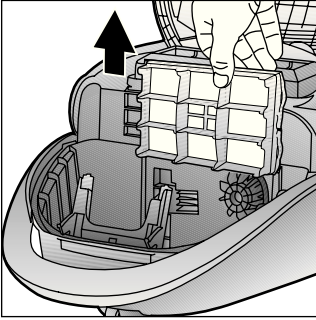


- Työnnä uusi pölypussi pitkäkääseen vasteeseen saakka. Anna sen olla kokoonlaitettuna sellaisena, kuin otat sen pakkauksesta. Taittele nyt pölypussi auki niin pitkälle pölypussisäiliön kuin mahdollista. Kun suljet pölypussisäiliön kannen, varmista, että pölypussi ei jää puristuksiin.



Huomio: Pölypussisäiliön kansi menee kiinni vain jos siellä on suodatinpussi tai kangassuodatin.

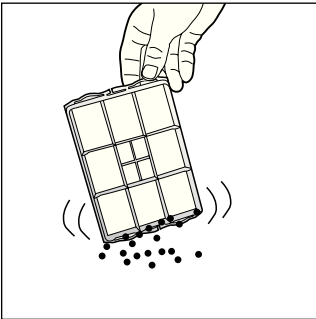
Jos suodattimen vaihdon ilmaisin palaa vielä suodatinpussin vaihdon jälkeen, tarkasta, onko suutin, putki tai imuletku mennyt tukkoon.



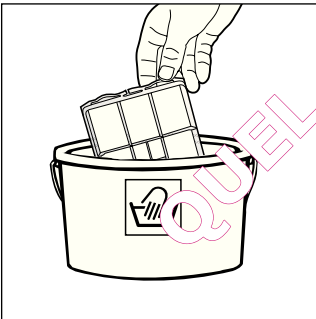
Moottorinsuojasuodattimen puhdistus

Moottorinsuojasuodatin on puhdistettava säännöllisin väliajoin ravistamalla tai pesemällä!

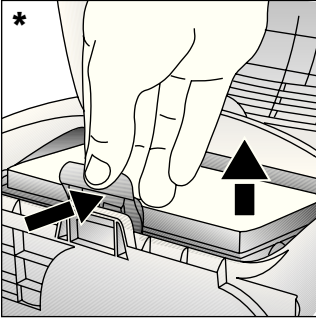
Hygieenisistä syistä suosittelemme kuitenkin vaihtamaan moottorinsuojasuodattimen. Voit tilata uuden suodattimen huoltopalvelustamme seuraavalla varaos numerolla: 616268



- Avaa pölypussisäiliön kansi.
- Irrota moottorinsuojasuodatin lukituksestaan ja vedä nuolen suuntaan pois paikaltaan.
- Puhdista moottorinsuojasuodatin ravistamalla.



- Jos moottorinsuojasuodatin on erittäin likainen, pese se.
- Anna suodattimen kuivua vähintään 24 tuntia.
- Laita moottorinsuojasuodatin puhdistuksen jälkeen laitteeseen, lukitse paikalleen ja sulje pölypussisäiliön kansi.

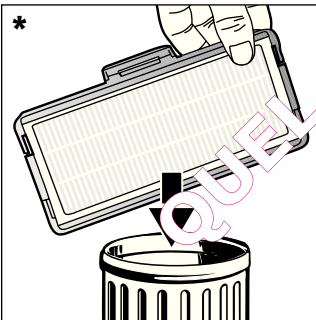
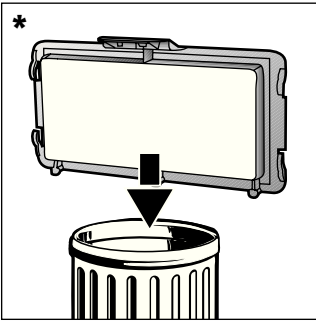


Poistoilman suodattimen vaihto

Laitteesi poistoilman suodatin on vaihdettava kerran vuodessa.

Mikroaktiivihiilisuodattimen vaihto

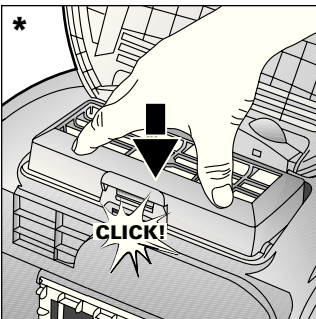
- Avaa pölypussisäiliön kansi.
- Vapauta suodattimen pidin painamalla lukituksesta nuolen suuntaan.
- Ota mikroaktiivihiilisuodatin pois.
- Laita uusi mikroaktiivihiilisuodatin laitteeseen ja lukitse se.



Hepa-suodattimen vaihto

Jos laitteessasi on Hepa-suodatin, se täytyy vaihtaa kerran vuodessa.

- Avaa pölypussisäiliön kansi.
- Vapauta Hepa-suodatin painamalla lukituslaatasta nuolen suuntaan ja ota se pois laitteesta.
- Laita uusi Hepa-suodatin laitteeseen ja lukitse se.



Imuroituasi hienoa pölyä puhdistamasta moottorinsuojasuodatin ravistamalla, vaihda tarvittaessa HEPA-suodatin.

*varusteista riippuen

- Ennen kuin puhdistat pölynimuria, kytke pölynimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke.
- Pölynimuria ja muovisia lisävarusteita voidaan hoitaa tavallisilla muovinpuhdistusaineilla.

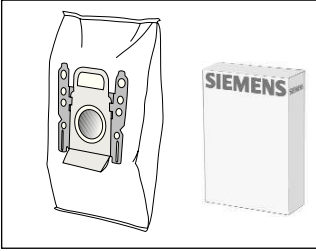


**Älä käytä hankausaineita, lasin- tai yleispuhdistusaineita.
Älä koskaan upota pölynimuria veteen.**

- Pölypussisäiliö voidaan tarvittaessa imuroida toisella pölynimurilla tai puhdistaa yksinkertaisesti kuivalla pölyliinalla/pölyharjalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

QUEL ASPIRATEUR.COM

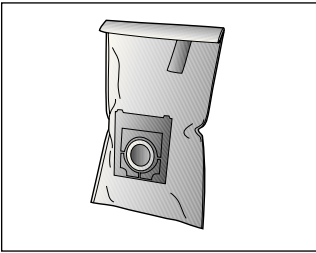


Vaihtopölypussipakkaus

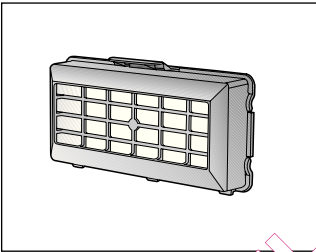
- Pölypussimalli GXXL (VZ41AFGXXL)
- Huipputehokas: GXXLplus (VZ41GXXLP)

Sisältö: 4 pölypussia sulkimella
1 mikrosuodatin

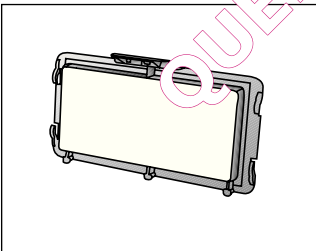
<http://www.dust-bag-siemens.com>



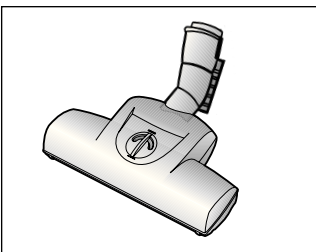
Kangassuodatin (kestosuodatin) VZ10TFG
Uudelleenkäytettävä suodatin tarvikkeiden sulkimella.



HEPA-suodatin (luokka H12) VZ152HFB
Suositellaan allergikoille. Erittäin puhdas poistoilmä.
Vaihdettava vuosittain (katso kuva 21)



Mikroaktiivihiilisuodatin VZ193MAF
Mikron ja aktiivihiilisuodattimen yhdistelmä.
Poistaa häiritsevät hajut. Vaihdettava vuosittain.



TURBO-UNIVERSAL®-harja VZ102TBB
Lyhytnukkaisten mattojen ja kokolattiamattojen harjaus ja imurointi yhdellä kertaa tai kaikille pinnoille. Sopii erityisesti eläinten karvojen imurointiin. Harjatelan pyörintä tapahtuu pölynimurin imuvirran avulla. Sähköliitintä ei tarvita.

Muito obrigado por ter escolhido um aspirador Siemens da linha VS07. Neste manual de instruções são apresentados diferentes modelos VS07. Por isso, é possível que nem todas as características e funções aqui descritas se encontrem no seu modelo. Deverá utilizar apenas acessórios originais da Siemens, desenvolvidos especialmente para o seu aspirador, com vista a obter os melhores resultados possíveis.

Guarde as instruções de utilização. Se entregar o aspirador a outra pessoa, forneça-lhe também as instruções de utilização.

Utilização adequada

Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico, não devendo ser utilizado para fins industriais.

Use o aspirador exclusivamente de acordo com as indicações contidas nestas instruções de utilização. O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de uma utilização não conforme ou de uma operação errada. Por isso, respeite as seguintes indicações!

O aspirador só pode ser utilizado com:

- Sacos de filtro originais
- Peças sobresselentes, acessórios ou acessórios especiais de origem

Indicações de segurança

Este aspirador está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e cumpre as instruções de segurança aplicáveis.

- Ligue o aspirador e coloque-o em funcionamento de acordo com as indicações que figuram na placa de características.

- Nunca aspire sem saco de filtro.
=> O aparelho pode ser danificado!
- As crianças não devem utilizar o aspirador sem a devida vigilância.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas diminuídas nem por pessoas com pouca experiência/conhecimento reduzido (incluindo crianças), excepto quando foram instruídas por uma pessoa responsável sobre o manuseamento do aparelho.

Não é permitida a utilização do aspirador para:

- aplicação em pessoas e animais
- aspirar:
 - substâncias nocivas para a saúde, objectos pontiagudos, substâncias quentes ou incandescentes;
 - substâncias húmidas ou líquidas;
 - substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos
 - cinza, fuligem de lareiras e sistemas de aquecimento central
 - pó de toner de impressão e cópia.
- Evite aspirar com a pega, os bocais e o tubo próximo da cabeça.
=> Existe perigo de ferimentos!
- Ao aspirar, coloque o aparelho numa base segura e resistente.
- Ao aspirar uma escada, o aparelho deve estar sempre abaixo do utilizador.
- Nos seguintes casos, deve desligar-se imediatamente o aparelho e contactar-se o serviço de assistência técnica:
 - se o cabo de ligação à rede estiver danificado.
 - se, inadvertidamente, tiver aspirado líquidos ou se tiver penetrado líquido no interior do aparelho
 - se o aparelho tiver caído.

- Não use o cabo de alimentação para pegar no aspirador ou para transportá-lo.
- Em caso de funcionamento permanente durante várias horas, o cabo de alimentação deve ser totalmente desenrolado.
- Para desligar o aparelho da tomada, não puxe pelo cabo de alimentação mas sim pela ficha.
- Não passe o cabo de alimentação por arestas pontiagudas e não o entale.
- Antes de proceder a qualquer intervenção no aspirador ou nos acessórios, desligue a ficha da tomada.
- Um aspirador danificado não deve ser colocado em funcionamento. Em caso de avaria, desligue a ficha da tomada.
- Para evitar riscos, as reparações ou a substituição de peças do aspirador só devem ser realizadas pelo Serviço de Assistência Técnico autorizado.
- Proteja o aspirador de influências atmosféricas, humidade e fontes de calor.
- O aspirador não é apropriado para a utilização em obras de construção. => A aspiração de entulho pode danificar o aparelho.
- Desligue o aparelho se não estiver a aspirar.
- No final da vida útil dos aparelhos, estes devem ser imediatamente inutilizados e, a seguir, entregues num ecoponto para eliminação correcta.
- Os sacos de plástico e películas devem ser mantidos fora do alcance das crianças e removidos (perigo de asfixia).
- não aplicar substâncias inflamáveis ou com álcool nos filtros (sacos de filtro, filtros de protecção do motor, filtros de saída do ar, etc.).

Recomendações de eliminação

■ Embalagem

A embalagem protege o aspirador contra eventuais danos durante o transporte. Ela é feita de materiais amigos do ambiente, sendo, por isso, reciclável.

Separe e coloque as embalagens usadas no ecoponto.

■ Aparelho antigo

Os aparelhos antigos contêm frequentemente materiais com valor. Por essa razão, entregue o aparelho que deixou de usar ao seu agente ou num centro de reciclagem. Informe-se sobre os métodos actuais de eliminação junto de um agente ou nos serviços municipalizados.

■ Eliminação dos filtros e sacos de filtro

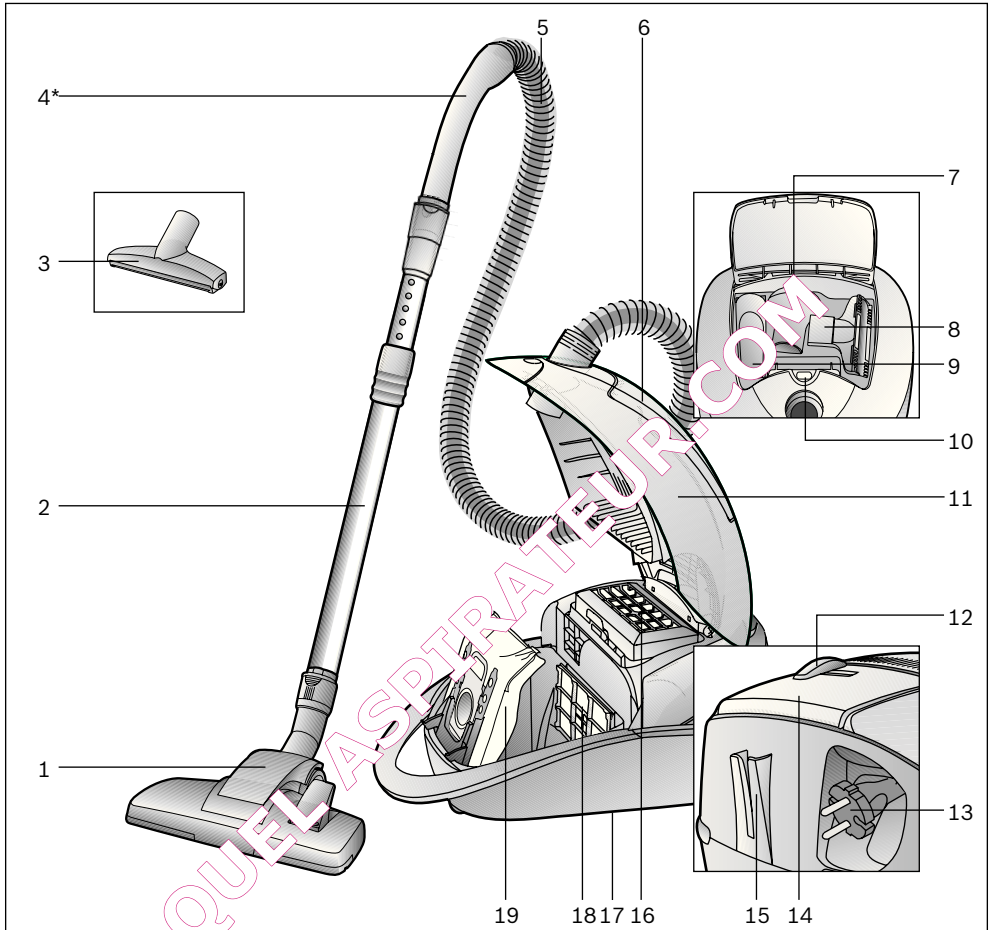
Os filtros e os sacos de filtro são fabricados a partir de materiais ecológicos. Desde que não contenham substâncias cuja eliminação através do lixo doméstico seja proibida, podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal.



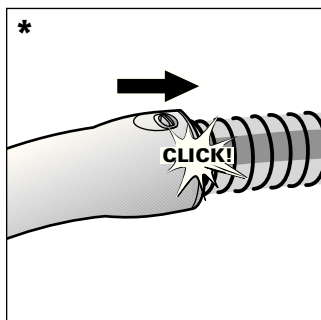
Atenção

A tomada de alimentação deve ser protegida por um fusível de pelo menos 10 A.

Se o fusível disparar uma vez ao ligar o aparelho, é possível que estejam ligados simultaneamente outros aparelhos eléctricos com potências elevadas ao mesmo circuito eléctrico. É possível evitar que o fusível dispare se antes de ligar o aparelho ajustar a potência mais baixa e só depois seleccionar uma potência mais elevada.



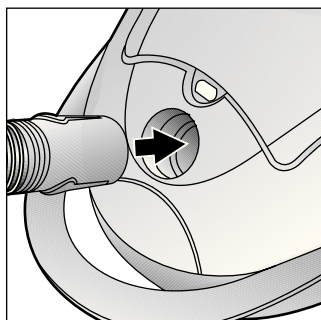
- | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> 1 Bocal permutável com manga de desbloqueio 2 Tubo telescópico com punho correção e manga de desbloqueio 3 Bocal profissional para estofos 4 Pega do tubo flexível 5 Tubo flexível de aspiração 6 Compartimento dos acessórios 7 Pincel para móveis 8 Bocal para sofás 9 Bocal para cantos 10 Luz-piloto de mudança do filtro 11 Tampa | <ul style="list-style-type: none"> 12 Regulador deslizante electrónico 13 Cabo de alimentação 14 Botão de ligar/desligar 15 Dispositivo auxiliar de repouso 16 Filtro de saída do ar 17 Dispositivo auxiliar de arrumação (na parte de baixo do aparelho) 18 Filtro de protecção do motor 19 Saco de filtro |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
- *conforme o modelo



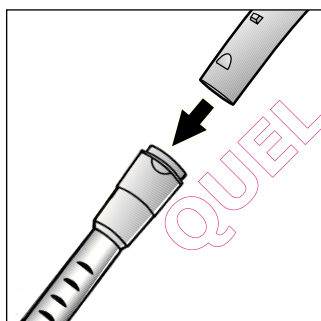
Antes da primeira utilização

Insira e encaixe a pega na mangueira de aspiração.

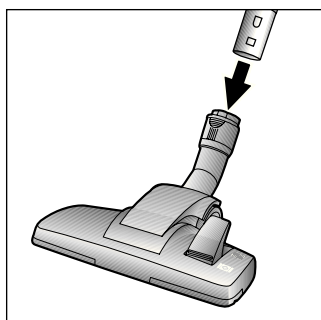
*conforme o modelo



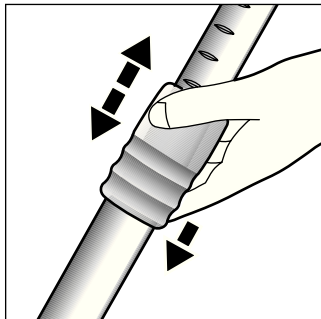
Encaixe o adaptador da mangueira de aspiração na abertura de aspiração.



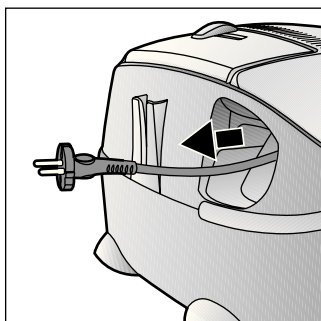
Introduza a pega no tubo telescópico até encaixar.



Introduza o tubo telescópico no adaptador do bocal até encaixar.



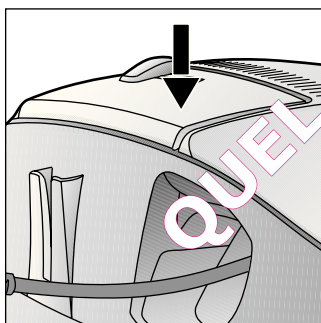
Desloque a manga móvel no sentido da seta, desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado.



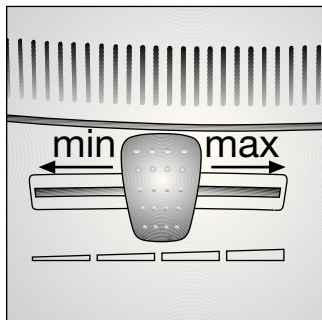
Pegue no cabo de alimentação pela ficha, puxe-o para fora até ao comprimento desejado e ligue a ficha à tomada.







**No caso de utilização por um período superior a 20 minutos, retirar por completo o cabo de ligação à rede.
=> Risco de sobreaquecimento e danificação.**

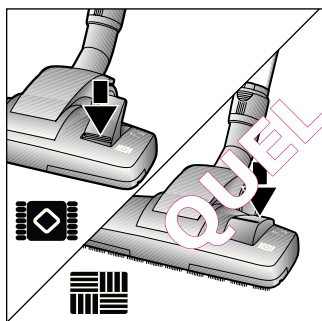


Ligue/desligue o aspirador, premindo o botão de ligar/desligar no sentido da seta.





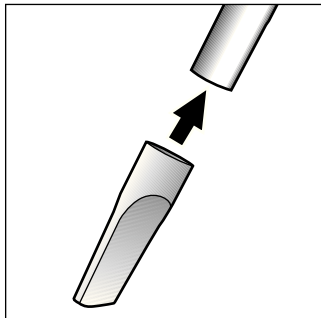
Deslocando o regulador deslizante, pode continuamente a força de aspiração desejada.

- Gama de potência mínima: 
Para aspirar materiais delicados como, por ex., cortinas.
- Gama de baixa potência: 
Para limpeza de alcatifas e em caso de pouca sujidade.
- Gama de potência média: 
Para limpeza de pavimentos robustos, de pavimentos rijos em caso de sujidade maior.
- Gama de potência elevada: 
Para limpeza de grandes e difíceis sujidades.



Regular o bocal:

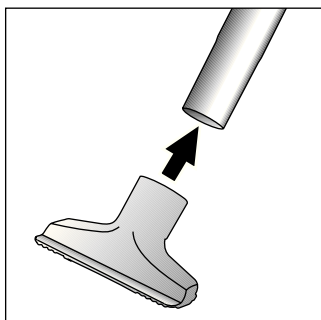
- Para aspirar carpetes e alcatifas => 
- Para aspirar soalhos rijos => 

**Aspirar com acessórios**

(encaixar na pega ou no tubo de aspiração, conforme necessário).

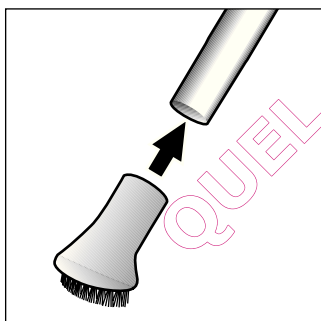
Regule o aparelho para a gama de potência média.

- Bocal para fendas
Para limpar fendas e cantos.

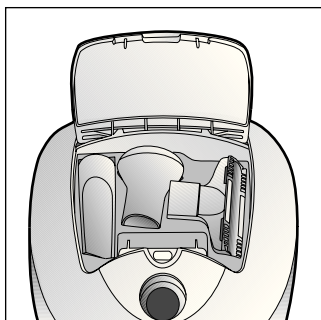


- Bocal para estofos
Para aspirar mobiliário estofado, cortinados, etc.

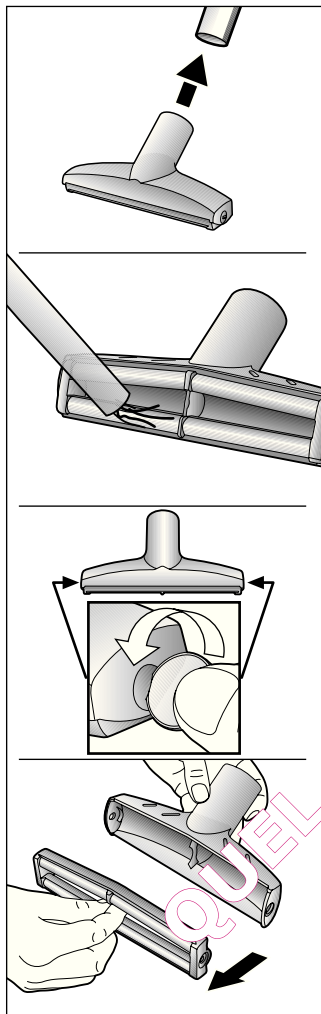
Para limpar materiais sensíveis como, p.ex., cortinados, regule o aparelho para a gama de potência mais baixa.

**Bocal para móveis**

Para aspirar molduras, livros, peças de mobiliário delicadas, etc.

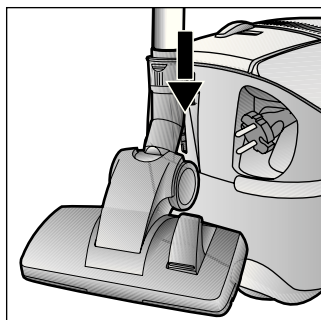


Os pequenos acessórios que não estejam a ser utilizados podem ser guardados na tampa.



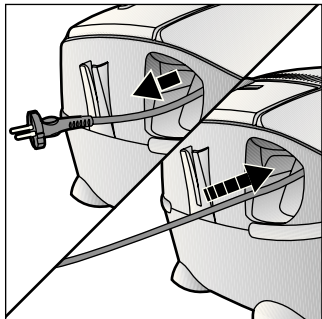
Bocal profissional para estofos

- Para a limpeza intensiva de mobiliário estofado (encaixar na pega ou no tubo de aspiração, conforme necessário).
- Para limpar o bocal profissional para estofos, aspire-o simplesmente com a máquina.
- Em caso de maior sujidade, o bocal profissional para estofos também pode ser aberto. Para o efeito, desaperte ambos os parafusos laterais do bocal (por ex., com uma moeda) e retire a parte interior do bocal.
- Depois de limpar, volte a inserir a parte interior no bocal (certifique-se de que está bem encaixada) e aparafuse-a à parte exterior.

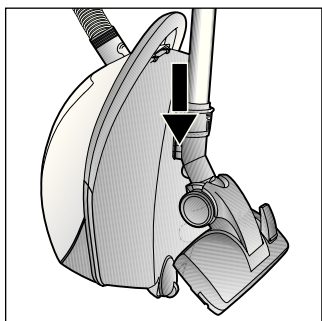


Quando fizer curtas pausas, após desligar o aparelho, pode utilizar o dispositivo auxiliar de repouso que se encontra na parte de trás do aparelho.

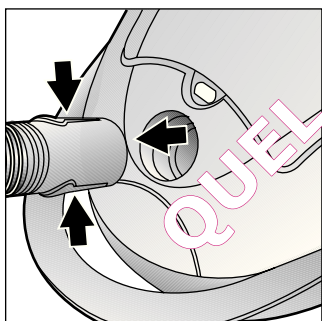
Para tal, insira o gancho localizado no bocal na reentrância existente na parte de trás do aparelho.



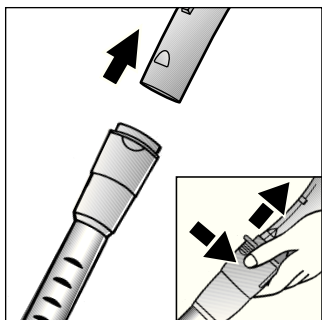
- Desligue a ficha da tomada.
- Puxe brevemente o cabo de alimentação e volte a largá-lo (o cabo enrola-se automaticamente).



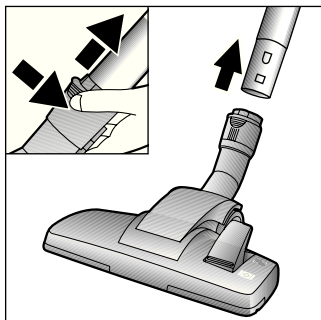
Para arrumar/transportar o aparelho, pode utilizar o dispositivo para arrumar o tubo que se encontra na parte de baixo do aparelho. Coloque o aparelho no alto. Insira o gancho localizado no bico da reentrância existente na parte de baixo do aparelho.



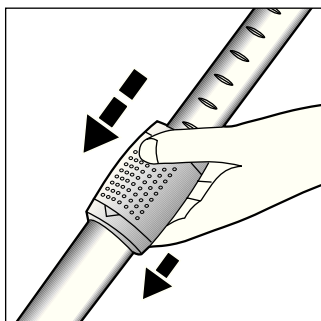
Para remover a mangueira de aspiração, prima os botões de desbloqueio e puxe a mangueira para fora.



Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire a pega.

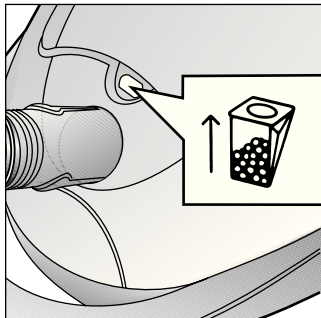


Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire o tubo telescópico.



Empurrando o punho correção na sentido da seta desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado.

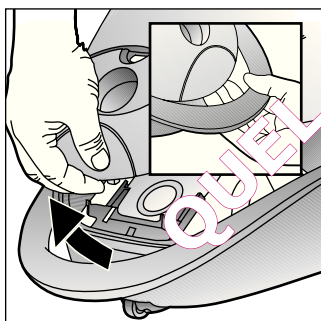
QUEL ASPIRATEUR.COM



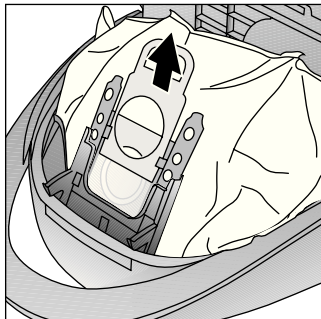
Substituir o saco de filtro

Se, com o bocal levantado do chão e na potência máxima de aspiração, a luz-piloto de mudança do filtro na tampa estiver completamente preenchida a amarelo, o saco de filtro tem de ser substituído, mesmo que não esteja cheio. Neste caso, é o tipo de material aspirado que torna necessária a substituição.

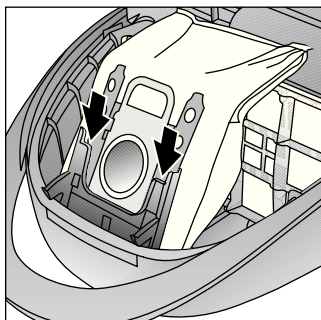
Certifique-se de que o bocal, o tubo de aspiração e a mangueira de aspiração não estão entupidos, uma vez que também fazem acender a luz-piloto de mudança do filtro.



Abrir a tampa, actuando a alavanca de fecho no sentido da seta.



- Puxe a patilha do saco de filtro para o fechar e retire-o.

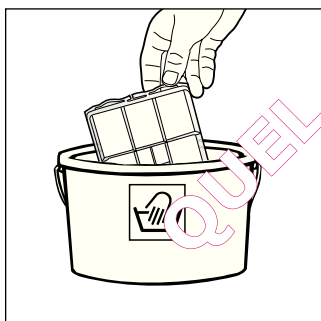
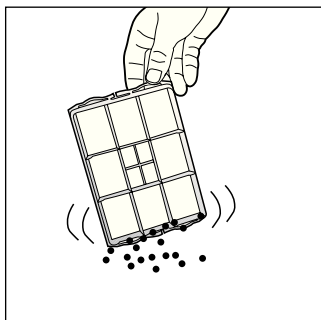
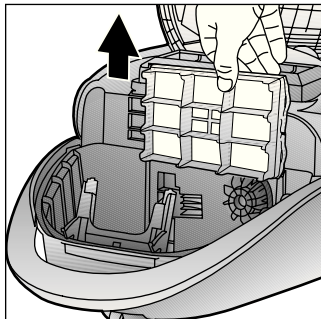


- Insira o novo saco de filtro no suporte até ao batente. Deixe-o ficar dobrado tal como o retirou da embalagem. Dentro do compartimento do saco de pó, desdobre o saco de filtro tanto quanto possível. Ao fechar a tampa do compartimento do saco de pó, tenha atenção para não entalar o saco de filtro.



Atenção: A tampa do compartimento do saco de pó só fecha com o saco de pó ou o filtro têxtil colocados.

Se depois de trocado o saco de pó, a luz-piloto de mudança do filtro continuar acesa, verifique, por favor, se o bocal, o tubo ou a mangueira de aspiração se encontram entupidos.



Limpar o filtro de protecção do motor

O filtro de protecção do motor deve ser limpo em intervalos regulares, lavando-o ou batendo-o numa superfície dura!

No entanto, por motivos de higiene, recomendamos a substituição do filtro de protecção do motor.

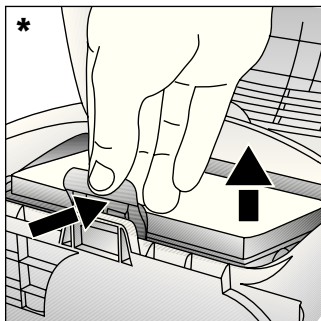
O novo filtro pode ser encomendado através do nosso Serviço de Assistência Técnica, mediante a referência do seguinte número de peça sobresselente: 616268.

- Abra a tampa do compartimento do saco de pó.
- Solte o filtro de protecção do motor do seu encaixe e retire-o, puxando no sentido da seta.
- Limpe o filtro de protecção do motor, batendo-o contra uma superfície dura.

Se o filtro de protecção do motor estiver muito sujo, deve ser lavado.

Deixe o filtro secar durante pelo menos 24 horas.

- Depois da limpeza, insira o filtro de protecção do motor no aparelho, engate-o e feche a tampa do compartimento do saco de pó.

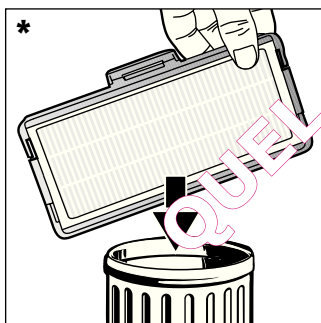
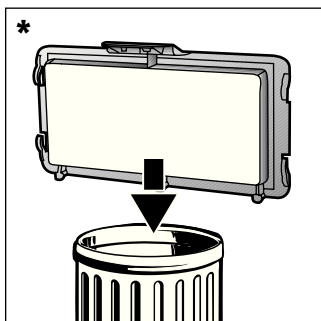


Mudar o filtro de saída do ar

O filtro de saída do ar do seu aparelho tem de ser substituído uma vez por ano.

Substituir o microfiltro de carvão activo

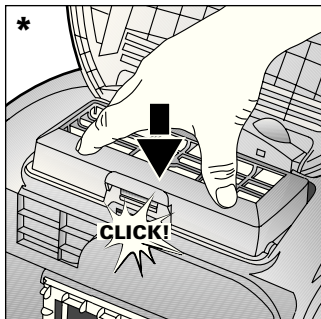
- Abra a tampa do compartimento do saco do pó.
- Premindo a alavanca de fecho no sentido da seta, desbloqueie o suporte do filtro.
- Retire o microfiltro de carvão activo.
- Coloque um novo microfiltro de carvão activo no aparelho e encaixe-o.



Substituir o filtro HEPA

Se o seu aparelho estiver equipado com um filtro Hepa, este deverá ser substituído todos os anos.

- Abra a tampa do compartimento do saco do pó .
- Desbloqueie o filtro Hepa aplicando pressão sobre a lingueta de fecho no sentido da seta e retire-o do aparelho



- Insira um novo filtro Hepa e engate-o.

Depois de ter aspirado partículas de pó finas, limpe o filtro de protecção do motor batendo-o contra uma superfície dura e, se necessário, substitua o filtro Hepa.

*conforme o modelo

- Antes de limpar o aspirador, deverá desligá-lo e retirar a ficha da tomada.
- O aspirador e os acessórios de plástico podem ser limpos com os produtos normalmente utilizados para a limpeza de plásticos.

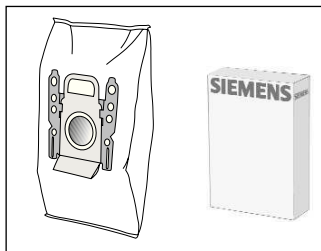


**Não use produtos abrasivos, limpa-vidros nem produtos lava-tudo.
Jamais introduza o aspirador na água.**

- Em caso de necessidade, o compartimento do saco de pó pode ser aspirado com um outro aspirador ou ser simplesmente limpo com um pincel/escova de pó seco.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.

QUEL ASPIRATEUR.COM

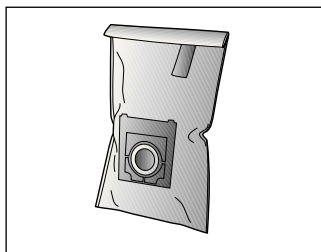


Pacote de filtros de substituição

- Filtro tipo GXXL (VZ41AFGXXL)
- Para o melhor desempenho: GXXLplus (VZ41GXXLP)

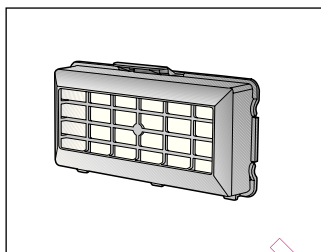
Conteúdo: 4 sacos de filtro com fecho
1 microfiltro higiénico

<http://www.dust-bag-siemens.com>



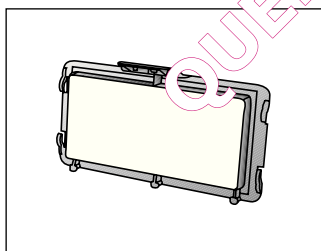
Filtro têxtil (filtro permanente) VZ10TFG

Filtro reutilizável com fecho de velcro.



Filtro HEPA (classe H12) VZ152HFB

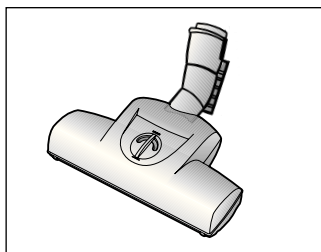
Recomendação para pessoas que sofram de alergias. Garante uma elevada pureza do ar expelido. Substituir anualmente.



Microfiltro de carvão activo VZ193MAF

Combinação de microfiltro com filtro de carvão activo.

Impede, por um período mais longo, a ocorrência de odores desagradáveis. Substituição anual.



Escova TURBO-UNIVERSAL® VZ102TBB

Para escovar e aspirar numa só passagem tapetes e carpetes de pêlo curto ou qualquer tipo de pavimento. Especialmente adequada para aspirar pêlos de animais. O accionamento da escova rotativa é feito através do fluxo de ar do aspirador. Não é necessária qualquer ligação eléctrica.

DE Deutschland, Germany
BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
für kleine Hausgeräte
Trautskirchener Strasse 6 – 8
90431 Nürnberg
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-
Konfigurator und viele weitere
Infos unter: www.siemens-home.de

Reparaturservice*
(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 03
mailto:cp-servicecenter@
bshg.com

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr erreichbar)
Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
mailto:spareparts@bshg.com
*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/Min.

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة
BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone – Dubai
Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805

AT Österreich, Austria
BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif
Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif
Fax: 01 605 75 51 212
mailto:vie-stoerungsannahme@
bshg.com

AU Australia
BSH Home Appliances Pty. Ltd.
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818
valid only in AUS
mailto:bshau-as@bshg.com

BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina
"HIGH" d.o.o.
Odobasina 57
71000 Sarajevo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
mailto:delicnanda@hotmail.com

BE Belgique, België, Belgium
BSH Home Appliances S.A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
mailto:bru-repairs@bshg.com

BG Bulgaria
EXPO2000-service
Ks. Ljuljin, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
mailto:service@expo2000.bg

BH Bahrain, البحرين
Khalaifat Est.
P.O. Box 5111
Manama
Tel.: 1759 2333
Fax: 177 3333
mailto:khalifa@khalaifat.com

CH Schweiz, Suisse,
Schweizera, Switzerland
BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
mailto:ch-info.hausgeraete@
bshg.com
Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
mailto:ch-reparatur@bshg.com
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com

CY Cyprus, Κύπρος
BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaanou III Str.
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 77 77 807
Fax: 022 65 81 28
mailto:bsh.service.cyprus@
cytanet.com.cy

CZ Česká Republika,
Czech Republic
BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
155 00 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549

DK Danmark, Denmark
BSH Hvidevarer A/S
Siemens Hvidevareservice
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 45 44 88 85
Fax: 45 189 89 86
mailto:bsh-service.dk@
bshg.com

EE Eesti, Estonia
SIMSON OÜ
RAUA 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
mailto:teenindus@simson.ee

ES España, Spain
BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 11 88 21
mailto:CAU-Siemens@bshg.com

FI Suomi, Finland
BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8 D, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510700
Fax: 020 7510790
mailto:Siemens-Service-FI@
bshg.com

FR France
BSH Electroménager S.A.S.
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service interventions à domicile:
01 40 10 12 00

Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)
mailto:soa.consommateurs@
bshg.com

Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
Customer Service
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton
Milton Keynes MK12 5PT
To arrange an engineer visit or to
order replacement spare parts or
accessories
Tel.: 0844 892 8999

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Central Branch Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Greece – Athens
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

North Greece – Thessaloniki
Tel.: 2310 497 200
Fax: 2310 497 220

South Greece – Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Central-Greece – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3rd Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hong Kong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:service.sier@bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Andabaka d.o.o.
Gunduliceva 10
21000 Split
Info-Line: 021 481 403
Info-Fax: 021 481 402
mailto:servis@andabaka.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentes@bsh.hu

Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12

Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliances Ltd.
Uliel Building
2, Hamelina
Industrial Park North
71290
Tel.: 09 777 222
Fax: 09 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
mailto:mil-assistenza@bshg.com

KZ Kazakhstan, Қазақстан

Kombitechnocenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Baltic Continent Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1115
mailto:info@balticcontinent.lt
www.altcontinent.lt

LI Luxembourg

BSH Electroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:
lux-service.electromenagers@
bshg.com

LV Latvija, Latvia

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ul. 27 Mart br. 2
81000 Podgorica
Tel./Fax: 020 662 444
Mobil: 069 324 812

MK Macedonia, Македонија

GORENEC
Jane Sandanski 69 lok. 3
1000 Skopje
Tel.: 02 2454 600
Mobil: 070 697 463
mailto:gorenece@yahoo.com

MT Malta

Aplan Limited
Aplan Centre
B – Kara By Pass
B – Kara BKR
Tel.: 021 480 590
Fax: 021 480 598
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederland, Netherlands
BSH Huishoudapparaten B.V.
Burg. Stramanweg 122
1101 EN Amsterdam Zuidhoost
Storingsmelding:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3978
mailto:contactcenter-nl@
bshg.com

Onderdelenverkoop:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3980
mailto:siemens-onderdelen@
bshg.com

NO Norge, Norway
BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:Siemens-Service-NO@
bshg.com

NZ New Zealand
BSH Home Appliances Ltd.
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay
Auckland 0632
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647
mailto:bshnz-cs@bshg.com

PL Polska, Poland
BSH Sprzet Gospodarski
Domowego sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 1
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu:
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@
bshg.com

PT Portugal
BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, n° 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@
bshg.com

RO România, Romania
BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@
bshg.com

RU Russia, Россия
ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19/1
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com

SE Sverige, Sweden
BSH Hushållsapparater AB
Landsvägen 32
169 29 Solna
Tel.: 0771 11 22 77
mailto:Siemens-Service-SE@
bshg.com

SG Singapore, 新加坡
BSH Home Appliances Pte. Ltd.
37 Jalan Perumahan
Union Industrial Building
Block A #01-03
57711 Singapore
Tel.: 675 5000
Fax: 675 51 5050
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia
BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@
bshg.com

SK Slovensko, Slovakia
Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey
BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
Cakmak Mahallesi
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com

UA Ukraine, Україна
ТОВ "БСХ Побутова Техніка"
тел.: 044 4902095

XK Kosovo
NTP GAM
Rruga e N. Shishtine-Ferizaj
7000 Ferizaj
Tel.: 030 502 448
Fax: 030 502 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia
SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.rs

ZA South Africa
BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15th Road Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 0866 171 780
mailto:applianceserviceza@
bshg.com

GB Conditions of guarantee

For this appliance the guarantee conditions as set out by our representatives in the country of sale apply. Details regarding same may be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced.

FR Conditions de garantie

A l'étranger, les conditions de garantie applicables à cet appareil sont celles s'accordées par la filiale du pays concerné.

Celles-ci peuvent être fournies par le Revendeur auprès duquel vous avez acheté l'appareil ou directement auprès de notre filiale. Si vous aviez besoin d'utiliser la garantie, la présentation de la facture d'achat sera nécessaire.

NL Garantievoorwaarden

Voor het aangeschafte apparaat gelden de garantievoorwaarden welke door de vertegenwoordiging van de moederorganisatie in het land van aankoop zijn uitgegeven.

Eventuele bijzonderheden hiervoor zal de leverancier, waarbij het apparaat is gekocht, desgevraagd verschaffen.

Om aanspraak te kunnen maken op eventuele garantie is het overleggen van de aankoopbon met koop-/of leverdatum vereist.

IT Condizioni di garanzia

Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia stabilite dalla ns. Rappresentanza nella rispettiva nazione.

Il venditore dell'apparecchio è a disposizione per ulteriori chiarimenti. La garanzia viene riconosciuta soltanto se accompagnata da regolare documento fiscale di acquisto rilasciato dal venditore.

ES Condiciones de garantía

A este aparato son aplicables las condiciones de garantía acordadas por la representación de nuestra firma en el país de compra. Para más detalles sirvanse dirigir al correspondiente establecimiento del ramo en que se ha comprado el aparato. En caso de hacer uso de la garantía es necesario presentar el correspondiente comprobante de compra.

DK Garanti

Garantiebestemmelserne er ikke vedlagt, men fremsendes ved henvendelse til Siemens kundeservice. I øvrigt henvises til købelovens bestemmelser.

NO Leveringsbetingelser

I Norge gjelder NEL's leveringsbetingelser. Disse kan De få hos Deres forhandler eller direkte ved vårt hovedkontor.

SE Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser.

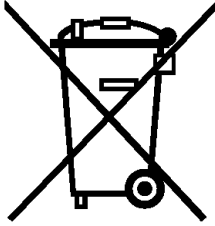
FI Takuu aika

Kodintekniikan tuotteille annetaan vähintään kahdentoista (12) kuukauden takuu tuotteesta riippuen. Takuu aika määritellään kunkin tuotteen osalta erikseen ja se on voimassa annetun määräajan tuotteen ostopäivästä. Tuotteen tietyille osille voidaan antaa em. määräajoista poikkeava takuu.

PT Condições de Garantia

Para este aparelho são válidas as condições de garantia emitidas pela nossa representação no país da aquisição. Mais detalhes poderão ser facultados pelo revendedor onde foi adquirido o aparelho. Para recorrer aos serviços de garantia é imprescindível a apresentação da Factura de compra e bem assim, do documento de Garantia.

QUEL ASPIRATEUR.COM



en

"This appliance is labelled in accordance with the European directive 2002/96/EG concerning waste electrical and electronic equipment – WEEE. The directive provides the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU."

fr

"Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et la récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE."

it

"Questo apparecchio dispone di un'etichetta ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici usati (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce la norma per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi usati valide su tutto il territorio dell'Unione Europea."

nl

"Dit apparaat is conform de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake gebruikte elektro en elektronica-apparatuur (waste electrical and electronic equipment WEEE) gekarakteriseerd. De richtlijn biedt het kader voor de terugname en verwerking van gebruikte apparaten geldend voor de hele EU."

da

"Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU."

no

"Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om gamle elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet gir rammeforskrifter for hvordan gammelt utstyr skal samles inn og gjenvinnes."

sv

"Maskinen är märkt i enlighet med EU-direktiv 2002/96/EG om el- och elektronikavfall (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramar för inlämning och återvinning av uttjänta apparater inom EU."

fi

"Tämä laite on merkitty käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EU mukaisesti (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Tämä direktiivi määrittää puitteet käytettyjen laitteiden palauttamiselle ja hyödyntämiselle koko EU:n alueella."

es

"Este aparato tiene la marca de conformidad con la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directiva establece el marco para la recogida y reutilización de aparatos usados válido en toda la UE."

pt

"Este aparelho está identificado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados, válido em toda União Europeia."

B

QUEL ASPIRATEUR.COM